

# La Voz de Guipúzcoa

Sábado 23 de noviembre de 1935

DIARIO REPUBLICANO

San Sebastián - Año 51 - Núm. 17.718

DEL PENSAR Y DEL VIVIR

## La guerra y el progreso material

Por Antonio ZOZAYA

*En la práctica política permanecerá el fin de potencia como una necesidad imperiosa, en tanto que un pueblo mantenga pretensiones injustificadas respecto a otro y que la noción del derecho se halle de tal modo dominada por prejuicios seculares que impone ideas completamente contrarias a las más generosas concepciones.*

HOLTZENDORFF. Política. Libro tercero. Capítulo VIII.

Recordáis el famoso libro de Norman Angell "La Gran Ilusión"? Llevado de un espíritu generoso de concordia y progreso, el escritor sajón sostiene que, merced al desarrollo industrial y comercial del mundo, las guerras se harían cada día menos frecuentes. Una guerra, decía, sería hoy tan funesta al vencedor como al vencido. La quiebra de un Banco alemán, repercutiría en los de todas las naciones. La ruina de un pueblo, llevaría aparejada una situación económica muy crítica para los otros pueblos. En sentir del escritor humanitario, lo que no habían podido conseguir en favor de la paz todas las enseñanzas religiosas y todas las teorías verdaderamente científicas, lo lograría el sentimiento del egoísmo. Las guerras no se suicidan ya, como dijo otro célebre publicista, con su propia crueldad, sino con su mismo afán de engrandecimiento. En estos tiempos de materialismo grosero, es ese mismo materialismo el que tiene que acabar con una de sus manifestaciones más inicuas y francamente reprobables: la guerra.

La última conflagración europea echó por tierra tan bellas ilusiones optimistas. La gran ilusión no fué la de los guerreros belicosos, sino la de los confiados pacifistas. Ciento que el resultado de la guerra fué la ruina de unos; pero también fué el enriquecimiento desmesurado de otros. Verdad que algunas industrias se arruinaron; pero otras, en trueque, llegaron a sus más altos grados de prosperidad. Comprobada fué la desventura de los pequeños, que dieron sus hijos a sus patrias respetivas y que vieron encarecer las subsistencias y dificultar el empleo de sus actividades; pero, en cambio, aumentó el bienestar de los poderosos. De todas suertes, aunque ello no hubiera sucedido de tal manera, la amenaza actual de una nueva conflagración universal, demostraría suficientemente que ni la riqueza, ni el progreso industrial, ni el interés comercial, son partes a suprimir las guerras y que tal vez son las naciones más adelantadas en la industria y más modernas, las que son una constante amenaza para la paz y tranquilidad del mundo.

La doctrina hasta hoy admitida era muy otra. El estado primitivo siendo el de barbarie—se decía—los pueblos sin civilización han sido los más propensos a la guerra. Todavía puede decirse que es la guerra su estado natural y propio. Se iba a la guerra, no por el honor, sino por el botín. "Germani deprendant" escribió Táctico, y esta afirmación pudo aplicarse a todos los conquistadores. Tras la espada de Breno apareció perdurablemente el saco del ladrón asaltante. "En las grandes batallas en que la Historia se deleita—dijo Max Nordau—se estaba jugando el pan y la carne con dudos de hierro". Más de una vez que las naciones se fueron enriqueciendo con el progreso de las industrias y creando intereses mundiales y no privativos de su territorio, las guerras van siendo más raras y acabarán por ser imposibles. El interés común se impondrá al de los caudillos y el egoísmo de los más primará resueltamente sobre la avaricia de los menos.

Ilusión cándida y desmentida por la realidad! También entre los particulares el homicidio es siempre dañoso, lo mismo al criminal que a su víctima, y esta consideración no detiene el arma en las manos del asesino. Se sabe de antemano que, en toda riña mortal, quien acaso menos sale perjudicado es quien pierde la vida, y los crímenes de sangre son cada día más numerosos. El capitalista que mata a su socio industrial porque cometió con su esposa adulterio, sabe que su crimen traerá aparejada la ruina de ambos, y no va a fin en ejecutar su sanguinaria venganza. Se dirá que las naciones no se apasionan como los individuos aislados. Contesto que sí, que se apasionan y sugestionan a la voz y al gesto de sus dominadores. En esas grandes masas de soldados, que contemplamos en la pantalla del cinematógrafo, que se mueven y accionan como automáticos rígidos, no hay únicamente obediencia, sino entusiasmo verdadero. Porque nada exalta a las muchedumbres como un símbolo o una frase hura y rimbombante. Ante una muchedumbre obesionada, exclamó Guillermo Ferrero: ("Europa giovani miserabile monstrum"). "Me parecía que no era una ciudad de hombres la que estaba a mis pies, sino una multitud inmensa de esclavos que trabajaban bajo el palo; lo hacían silenciosamente, como si excavasen una fosa gigantesca, para sepultar en ella la patria, la civilización, la alegría, el pasado, el porvenir, ellos mismos." "Tinieblas, eternas tinieblas!" gimió Turquenoff. ("Humo", pág. 4.)

El progreso material. Ciento, nos maravilla. Ambulando por las opulentas vías de las grandes urbes, nos parece haber sido trasladados

### El señor Gil Robles habla de la inmediata aplicación de la reforma agraria

MADRID.—El señor Gil Robles manifestó ayer tarde en los pasillos del Congreso, que la ley de la Reforma Agraria será puesta en vigor inmediatamente, y que como las circunstancias son favorables, por haber 90 millones en el Instituto de Reforma Agraria, se implantará a toda marcha.

Los Sindicatos y Asociaciones de campesinos deben estar preparados para la puesta en marcha de esta obra.

Respondiendo a la pregunta de un periodista, dijo que no se iban a hacer asentamientos, sino propietarios pequeños, todo lo que se pueda, porque se hace preciso crear un gran sector de pequeños propietarios.

Los millones se invertirán con toda celeridad. En dos o cuatro meses, a lo sumo, será empleado ese remanente de que se dispone.

El diputado de la Ceda señor Madariaga, que estaba presente, dijo que el lunes asistirá en Toledo a la entrega de parcelas de regadio a cuatrocientos campesinos.

El señor Gil Robles dijo que esto era lo que estaba haciendo falta en toda España.

### El "Día de luto" de los nacionalistas egipcios no transcurrió con tanta tranquilidad como se dijo en los primeros momentos

PARÍS.—Las primeras noticias llegadas el jueves de El Cairo afirmaban que el llamado "Día de luto" organizado por los nacionalistas, para protestar contra la política del Gobierno egipcio y contra la del Gobierno británico en relación a Egipto, no había dado lugar a incidentes de importancia, pero noticias posteriores desvirtúan por completo las primeras.

Ante la Opera, la policía tuvo que hacer uso de las armas para dispersar a una agrupación y uno de los manifestantes resultó gravemente herido. La policía abrió el fuego sobre la multitud que se había congregado en actitud hostil frente al edificio del diario "El Ahram" y varios de los nacionalistas resultaron heridos.

Durante estos disturbios fueron practicadas cincuenta detenciones y siete agentes de policía resultaron heridos por las piedras que arrojaban los nacionalistas.

En Port Said seis policías resultaron heridos de importancia por los nacionalistas al proceder la fuerza pública a dispersar una manifestación que recorría las calles del barrio indígena.

EL CAIRO.—Se ha decidido clausurar la Universidad hasta el día 29, ya que se espera que para dicha fecha se hayan tranquilizado los ánimos y la situación sea, por lo menos, casi normal.

LONDRES.—Noticias de origen particular dan cuenta de que se han registrado en El Cairo numerosos incidentes.

Para evitar la intervención de la policía, los manifestantes se hacían preceder de grupos de niños, a los que los agentes colocaban a viva fuerza en camiones.

Todas las tiendas y almacenes estuvieron cerrados. Durante la noche las calles estaban a oscuras, pues los manifestantes han roto en estos días todos los faroles.

### Se ha dejado en suspenso el decreto de agosto sobre los transportes por carretera

MADRID.—En los pasillos del Congreso preguntaron ayer varios periodistas al ministro de Obras Públicas en qué estado se encontraba el pleito relativo a los transportes por carretera, y contestó que había circulado las órdenes oportunas para que se celebre una asamblea en la que se adopten acuerdos y de la que saldrá una representación de transportistas que se entenderá directamente con el ministro, pues esto no puede hacerse con una asamblea numerosa.

Dijo también el señor Lucia que entre tanto se ha dejado en suspenso el decreto del mes de agosto último.

### Papaello y Oviedo de la Mota se encuentran ya en la cárcel de Pamplona

PAMPLONA.—Al anochecer de ayer llegaron a Pamplona Ferdinando Papaello y José Oviedo de la Mota, conducidos por el comisario de policía señor Padilla y dos agentes.

Inmediatamente fueron llevados a la Comisaría del Gobierno civil, donde se hizo la diligencia de entrega con el expediente de extradición. Despues fueron llevados al Juzgado, pero no pudieron prestar declaración, porque el juez especial, señor García Rodrigo, se halla en uso de licencia. Parece que declara hoy.

Desde el Juzgado, ambos procesados pasaron a la cárcel, ingresando en celdas comunes, rigurosamente incomunicados.

Papaello y De la Mota manifestaron que han pasado una verdadera odisea en su viaje a través de Francia, que realizaron en numerosísimas etapas. El único viaje satisfactorio que han llevado a cabo es el de ayer, desde la frontera hasta Pamplona, pues se les condujo en automóvil y en una sola etapa.

Agregaron que se encontraban agotadísimos por la fatiga, pero satisfechos de haber llegado, al fin, a Pamplona, donde les será muy fácil probar que no han tenido la más mínima participación en el robo del tesoro de la Catedral.

### Para vengar la muerte de cinco bandidos, dos mil árabes atacaron un cuartelillo de la policía inglesa

HAIFFA (Palestina).—Durante el entierro de cinco bandidos en árabes que fueron muertos el miércoles en un tiroteo con la policía, dos mil árabes atacaron al cuartelillo central de la policía, resultando heridos a consecuencia de ello el superintendente de la policía inglesa, un oficial y varios policías.

## Se conoce la segunda distribución de las cantidades concedidas para desguace de viejos barcos y construcción de nuevos

MADRID.—Los diputados nacionalistas vascos han facilitado los siguientes datos pertenecientes a la segunda distribución de cantidades para trabajos de desguace y construcción de barcos, con cargo a los créditos autorizados por el apartado H) del artículo 4º de la Ley de 25 de junio de 1935:

### GUIPUZCOA

PASAJES.—Bárbara Urresti y Elu, "María del Mar". Presupuesto, 45.000 pesetas; prima que se le concede, 11.400 pesetas.

ORIO.—Ramón Uranga, "Aboito-Mendi"; 45.000 y 8.640 pesetas.

GUETARIA.—José A. Goicoechea y Eugenio Alberdi, "José Ignacio-Nara"; 44.800 y 9.240 pesetas.

ZUMAYA.—Gregorio Manterola y Compañía, "San Juan"; 45.500 y 9.680 pesetas.

Carmelo Unanue, "Clotilde", 56.500 y 11.520 pesetas. Carmelo Unanue, "San Antonio"; 52.500 y 13.440 pesetas. Carmelo Unanue, "Ignacio Echazuri"; 60.000 y 18.620 pesetas. Carmelo Unanue, "Santísima Trinidad"; 38.500 y 7.040 pesetas. Rafael Díaz "Fizina número 2", "Cuadro Hermanos" e "Indiferente"; 136.300 y 43.616 pesetas.

Alberto Alonso, "Elvira 2" y "Margarita 3"; 186.000 y 48.944 pesetas.

Total de las primas en la provincia, 182.140 pesetas.

### VIZCAYA

BERMEO.—Cándido Rodríguez Expósito, "Virgen de Begoña". Presupuesto, 44.500 pesetas; prima que se le concede, 8.960 pesetas.

ONDARROA.—Francisco Urresti, "Jontxu"; 26.800 y 10.000 pesetas.

Total de las primas en la provincia, 18.960 pesetas.

# El Consejo de ministros de ayer

**Escaso interés político se atribuyó ayer a la reunión ministerial y fué lo más importante, a este respecto, la combinación de gobernadores, que alcanzará a seis o siete puestos, y la ley electoral**

De lo internacional hubo dos notas destacadas: la nota a Italia exponiéndole que España no puede eludir la aplicación de sanciones, y la información sobre las relaciones comerciales con los países de Francia y Checoslovaquia

MADRID.—A las diez y media de la mañana tuvo lugar en la Presidencia el anunciamiento del Consejo de ministros. La reunión ministerial se prolongó hasta las dos de la tarde.

#### RE-ERENCIAS VERBALS DEL CONSEJO

El ministro de Obras Públicas, señor Lucía, facilitó a la salida la referencia siguiente:

“El ministro de Estado dio cuenta de la nota enviada por el Gobierno italiano a las naciones sobre la aplicación del artículo 16 del Pacto, en lo que se refiere a las sanciones económicas. Informó asimismo de la actitud de los países más importantes en relación con este extremo y del proyecto de nota contestación de España a Italia, que fué aprobado.

Comunicó asimismo al Consejo la noticia oficial de la designación de cardenales a favor del Nuncio del Vaticano en Madrid, monseñor Tedeschini, y del arzobispo de la sede primada de Toledo, doctor Gómez.

Hizo el señor Martínez de Velasco una amplia exposición del actual momento político internacional en relación con el conflicto italiano-italiano, y terminó dando cuenta del estado en que se hallan las negociaciones comerciales en trámite con diversos países.

El ministro de la Gobernación, aparte de la acostumbrada exposición sobre la situación interior de España, singularmente con el orden público, trajo a Consejo un asunto que tiene relación con el Parque Móvil de la Dirección de Seguridad y con la adquisición de coches para el mismo. Parece que ha advertido el señor De Pablo Blanco, al revisar la actuación de dicho Parque en los últimos años, algunas anomalías que necesitan averiguaciones de cierto interés.

El Gobierno ha acordado abrir un expediente y que éste sea tramitado con la máxima rapidez.

Habó también el ministro de la Gobernación de la huelga de pescaderos, interviniendo con este motivo en la deliberación el ministro de Trabajo.

El ministro de Industria y Comercio dio cuenta de los trabajos que viene realizando la Comisaría del Trigo y de la actuación del Instituto de Reforma Agraria y de la Junta del Crédito Agrícola.

El ministro de Obras Públicas leyó al Consejo los telegramas recibidos de las autoridades de las regiones afectadas por el ferrocarril Zamora-Orense-Coruña, en los que se da cuenta de que la Empresa ha despedido a mil doscientos obreros.

En el primer mes de cada año hace el ministro de Obras Públicas la distribución entre los diversos ferrocarriles del crédito global consignado en los presupuestos, de manera que todos los contratistas de ferrocarriles saben, desde primero de año, con qué cantidad pueden contar hasta finar el ejercicio. Lo que ocurre es que algunos contratistas no se avienen a someter las obras al ritmo del presupuesto y anticipan la construcción, dando lugar a estos conflictos cuando fatalmente llega el momento en que se agota la consignación.

De todos modos, el Gobierno, y por la importancia singular de la época en que estamos, ha autorizado al ministro de Trabajo para garantizar con los fondos del paro a los contratistas del ferrocarril Zamora-Coruña el interés del capital que anticipen, sobre la base de la reanudación del trabajo y de la readmisión de cuatro mil cien obreros.

También se habló en el despacho del ministro de Obras Públicas de la reunión que bajo la presencia del delegado de este ministerio y del de Hacienda han celebrado los industriales interesados en los transportes por carretera.

En el despacho de la Presidencia se ha hablado de varios asuntos, entre ellos del caso verdaderamente extraordinario del término de Olite, donde el pedrisco—cree que han caído piedras de un kilo de peso—ha acabado no sólo con las cosechas, sino con el arbolado. El presidente anunció que está gestionando cerca de algunos Bancos que tienen relación con el Estado la manera de acudir en ayuda de aquella desventurada ciudad.

#### LA NOTA OFICIOSA

A la salida del Consejo se facilitó a los periodistas la siguiente nota oficial:

“Marina.—Decreto concediendo la gran cruz del Mérito Naval, con distintivo blanco, al embajador de la Argentina, don Diego Gareña Mansilla.

—Movimiento de personal en Marina civil.

—Decreto sobre aplicación de la ley de 14 de febrero de 1907.

—Idem disolviendo la Comisión interministerial creada en 13 de noviembre de 1931.

—Agricultura.—Estatuto orgánico de las Cámaras españolas de Comercio en Ultramar.

—Federación Sindical de Arroceros, en relación con el término de Oliva.

—Contingente de automóviles, en relación con Checoslovaquia.

Lo que más entretuvo a los consejeros fué las anomalías descubiertas en el Parque Automovilista de la Dirección de Seguridad, donde se han registrado irregularidades en el tiempo en que fué Valdivia director general

Fué tema al que se dedicó especial atención el atraco a la sucursal del Banco de España en Somorrostro, porque el seguro contra los atracos puede ser motivo de indefensión para los empleados del Banco acogido al mencionado seguro

—Supercorregente de caseína.

Obras Públicas.—Autorizando la subasta para recrhcimiento del dique del pantano de San Bartolomé (Zaragoza), por 933.348 pesetas.

—Autorizando la subasta de obras de abastecimiento de Torres, por 408.643 pesetas.

Justicia.—Nombrando presidente de la Audiencia territorial de Granada a don Fernando Badía Gandarias.

—Idem de la de Pamplona a don Ramón Enriquez Cadorniga.

—Aprobando el reglamento de la Escuela de Criminología y autorizándola para conceder títulos de perito.

—Decreto modificando la actual organización de la Cruz Roja.

Instrucción Pública.—Proponiendo dispensa de la aprobación municipal para la construcción de escuelas en Navarredondilla, Humberas, Canadá de Calatrava, Ezcaray, Barbadiello y Rematoso.

#### AMPLIACION AL CONSEJO

La combinación de gobernadores.—El Consejo tuvo escaso interés político. Todo el tiempo lo invitaron los ministros en despachar los asuntos pendientes. Algunos de ellos dieron lugar a discusión más detenida y otros se aprobaron con gran rapidez.

Solo a última hora, y cuando la reunión iba a terminar, se habló de algunas cuestiones de interés político, como la anunciada combinación de gobernadores y la necesidad de perfilar y llevar pronto a la Cámara una fórmula para encauzar el proyecto de reforma electoral. Por lo que hace a los gobernadores, los puestos que se van a cubrir son trece.

Por lo pronto se hará una combinación que alcanzará a seis o siete puestos. No todos serán nombramientos nuevos. Habrá también traslados. Por la tarde, posiblemente, se pondrá de acuerdo el ministro de la Gobernación.

#### Defensa nacional

## Se constituye un Comité nacional para la defensa pasiva de la población civil contra el peligro de los ataques aéreos

Por ser de interés general, publicamos a continuación una disposición del ministerio de la Guerra relativa a la defensa de la población civil contra los ataques aéreos, ya que se van a organizar Comités provinciales y locales que atiendan a dicha defensa.

La disposición de referencia dice así:

“Ministerio de la Guerra.—No bastando los sentimientos pacifistas de una nación para evitar los peligros de la agresión aérea, y con objeto de asegurar a las poblaciones civiles una relativa protección, como asimismo el de organizar a las poblaciones civiles una relativa protección, como asimismo el de organizar y disciplinar desde tiempo de paz la preparación de la defensa que procure localizar y disminuir los efectos; inquietud sentida por las distintas naciones que con toda actividad preparan sus defensas y de la que empieza a participar el pueblo español, impresionado sin duda por los estragos que la guerra química produce, parece llegado el momento de sentar los jalones de una organización que procure en corto plazo dictar normas a que se sujeten las entidades oficiales y particulares y ejercitar una propaganda que asocie a todos los ciudadanos en las medidas a tomar.

Por ello, como primer paso en asuntos de interés tan capital, a propuesta del ministerio de la Guerra y de acuerdo con el Consejo de ministros, vengo en decretar lo siguiente:

Artículo 1º. Se constituye bajo la presidencia del Consejo de ministros un Comité nacional para la defensa pasiva de la población civil contra los peligros de los ataques aéreos, integrado por los señores ministros de Gobernación, Instrucción Pública, Marina, Guerra y Obras Públicas.

Art. 2º. Este Comité tendrá por misión el desarrollo y fomento en sus respectivos ministerios de las medidas de todo orden que requiera la defensa pasiva de las poblaciones, la coordinación de los trabajos llevados a cabo por cada ministerio y el estudio de los medios más eficaces para desarrollar una activa propaganda que permita en poco tiempo

llevar al ánimo de los españoles la necesidad de la urgencia de estas medidas y que facilite la acción de las autoridades encargadas de la preparación de la defensa.

Art. 3º. Perteneciendo al ministerio de la Guerra los centros de estudio e investigación existentes sobre la guerra química, a éste corresponderá, en esta primera etapa, el estudio y confección de los planes y propuestas que han de ser sometidos al juicio y aprobación del Comité nacional.

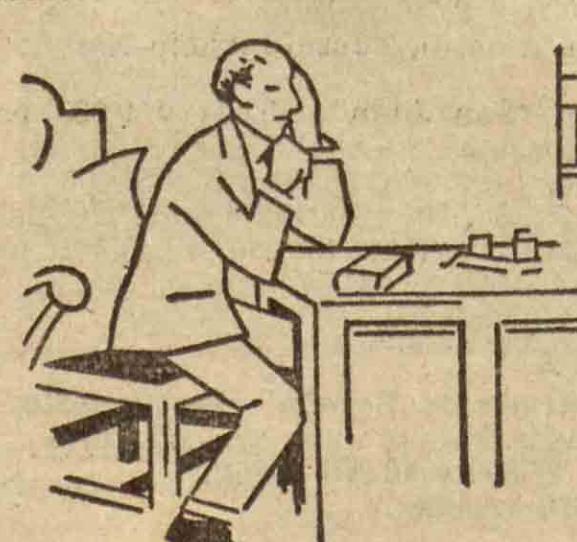
Art. 4º. Se organizarán en todas las provincias Comités provinciales y locales con dicho fin; los primeros, con carácter director y coordinador, y los segundos, encargados de la dirección local y ejecución de las medidas. Aquéllos estarán compuestos por el gobernador civil, como presidente; un delegado de la autoridad militar, especializado en esta materia; presidente de la Cruz Roja, un médico militar o civil, también especializado; un arquitecto o ingeniero, un químico o farmacéutico, un representante de la Sociedad o Sociedades particulares de defensa antigás, que existieran y un vocal secretario, elegido entre los que más se hayan destacado en estudios de esta naturaleza.

Los Comités locales se establecerán en núcleos de población y superiores a 8.000 habitantes y estarán compuestos por el alcalde presidente; un delegado de la autoridad militar, que puede ser de la Guardia civil, Caballeros o militar retirado, especializado en problemas de la materia; un médico, con igual particularidad; un delegado de la Cruz Roja, un técnico municipal, un farmacéutico o especializado en la rama química, un representante de las Sociedades particulares de defensa antigás, si existiesen, y un vocal secretario de análogas condiciones al del Comité provincial.

Art. 5º. El ministerio de la Guerra, previa la aprobación del Comité nacional, dictará las instrucciones a que han de sujetar su actuación los Comités de referencia, cooperando por su parte de manera eficaz al mejor éxito de la gestión organizando cursillos de divulgación y de preparación de especialistas y nombrando, de acuerdo con el Comité nacional, un delegado general del Ejército en activo o reserva, que encuaje o dirija los trabajos y actividades de los organismos oficiales y particulares relacionados con la defensa a que este decreto se refiere.

Dado en La Granja, a 8 de agosto de 1935.—Nicolás Alcalá Zamora y Torres. El ministro de la Guerra, José María Gil Robles.”

**SAL VICHY-ETAT**  
para hacer el agua digestiva



“Cuentan de un sabio, que un día en su despacho se hallaba  
triste, se lamentaba  
de que allí nada lucía  
“¿Qué haré entre si se decide  
para que ésta habitación  
que es mi mayor ilusión,  
tenga el suelo bien brillante?”  
Y se respondió al instante:  
“Darle Encáustico ALIRON”

con los señores Gil Robles y Martínez de Velasco y con la representación de la Liga. Es posible que a los regionalistas se les dé un puesto, ajeno a las provincias catalanas.

La ley electoral.—En cuanto a la ley electoral, el presidente del Consejo pidió a los ministros que son jefes de grupo, que le den noticia con el criterio de sus respectivos partidos. Para que esas noticia puedan ser estudiadas y llegar a una solución definitiva, se celebrará, probablemente hoy, una reunión en la Presidencia. En principio se pensó tener esa entrevista en la tarde de ayer, pero el ministro de Estado se excusó, por tener anuncias algunas visitas diplomáticas.

La nota de España a Italia acerca de las sanciones.—El despacho del señor Martínez de Velasco fué muy extenso. Habló, en primer lugar, de la nota que ha enviado Italia a los distintos países que votaron y han aplicado las sanciones económicas, con arreglo al artículo 16 del pacto de la Sociedad de Naciones. En el Consejo se leyeron las contestaciones de Inglaterra, Francia y algunas otras naciones. También se dió lectura al proyecto de respuesta de España, que quedó aprobado. La respuesta española está concebida en términos en términos de gran cortesía para Italia, pero haciendo ver que la obligación de cumplir los compromisos contraídos es ineludible, y que, con arreglo a ella, no había más camino que el de aplicar las sanciones fijadas en el pacto.

Las relaciones comerciales.—En cuanto a las relaciones comerciales, la información más extensa la hizo el ministro de Estado, sobre el curso de nuestras negociaciones con Francia, que son satisfactorias. Faltan por resolver algunos extremos de poca importancia, y la impresión es que en plazo breve se podrá llegar a un acuerdo.

Respecto de Checoslovaquia, se ha resuelto un conflicto que había, por haber sido boicoteada la naranja española, en represalia a la situación de algunos productos checos en nuestro país.

Las anomalías en el parque móvil.—El asunto que más tiempo llevó al Consejo fué el de las anomalías descubiertas en el Parque Automovilista de la Dirección de Seguridad, a las cuales se refirió el señor Lucía en su referencia al abandonar el Consejo.

El señor De Pablo Blanco dio cuenta al Gobierno de reclamaciones formuladas por varias casas de automóviles. Como consecuencia de ellas, se ha comprobado la existencia de grandes irregularidades administrativas, no solo en la adquisición de coches, sino en todo el funcionamiento del Parque. Las irregularidades se concretan en el periodo que media de agosto de 1933 a diciembre de 1934. Durante todo este tiempo fué director de Seguridad el señor Valdivia.

Se ha acordado no esperar a nuevas comprobaciones y proceder inmediatamente a la apertura de un expediente que instruirá un abogado del Estado y un Interventor del ministerio de Hacienda.

De lo averiguado hasta ahora, resulta que se han comprado muchos coches sin expediente alguno, a través de simples recados por teléfono, y que luego no se han pagado. La dificultad de pagar esos coches estriba, precisamente, en la falta de los oportunos expedientes de formalización de las transacciones.

La huelga de los obreros de pescaderías.—El ministro de la Gobernación habló también de la huelga de los pescaderos. Con este motivo, el ministro de Trabajo dio cuenta de haber sido abierta en el ministerio una información pública, a la que acudirán patronos y obreros del ramo. La impresión del señor Salomón es que los obreros llevan razón esta vez y que las pescaderías deben abrirse los domingos, pero no con el mismo personal que trabaja el resto de la semana, sino con otro especial, como se hace en los espectáculos públicos.

El Aparcamiento de fincas rústicas.—También, y en relación con la Reforma Agraria, se habló de la necesidad de intensificar el parcelamiento de fincas, para dar ocupación a los obreros agrícolas parados.

Se acordó que el ministro de Agricultura lleve al próximo Consejo una relación de las fincas ofrecidas al Estado y que puedan ser objeto de parcelamiento.

El asalto al Banco de España de Somorrostro.—Se planteó un tema interesante, alrededor de un asalto a un Banco de un pueblo de Bilbao (Somorrostro) del que se llevaron pesetas 61.000.

Resulta que ese Banco estaba asegurado contra los atracos.

El Gobierno no puede evitar este tipo de seguros, pero ha estudiado el caso, porque la idea de que las entidades estén aseguradas puede ser un factor de desmoralización para la defensa del personal contra los atracadores.

23 de Noviembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 3

# El Parlamento de la República

**Correspondió ayer el turno de interpelación sobre el problema monetario al ex presidente del Consejo, señor Samper, quien se mostró partidario del incremento de los tratados comerciales, para aumentar nuestra exportación**

También intervino el señor Cambó para impugnar lo dicho por el señor Calvo Sotelo días pasados en el hemiciclo porque "está harto de oír que si hubiera paz en España afluirían a ésta los capitales extranjeros"

MADRID.—A las cuatro y cuarto abrió la sesión el señor Alba, con los escaños y tribunas escasamente concursados.

El banco azul, desierto.

Se aprueba el acta de la sesión anterior.

Se da lectura seguidamente al despacho ordinario.

Continúa la interpelación del señor Ventosa sobre el problema monetario. (Toma asiento en el banco azul el jefe del Gobierno.)

El señor SAMPER usa de la palabra. Empieza diciendo que no cree pueda proyectar nueva luz sobre la cuestión objeto de debate, cuya importancia encarece. Opina que la solución del problema corresponde a diversos Ministerios. Cree indispensable mantener un criterio de unidad en orden a las cuestiones económicas. Considera necesaria la colaboración de los elementos productores que asocianos con los Consejos técnicos asesores al Gobierno.

Recuerda que ya se trajo a las Cortes un proyecto que seguía dicha directriz, y añade que hoy existe una sombra de Consejo de Economía Nacional, al que deben otorgarse facultades para que se actúe de una manera eficaz. Opina que al Ministerio de Industria le está reservado un importante papel en la misión que es preciso realizar para resolver el problema que plantea la actual situación de la Economía española.

Se ha hablado también—dice—de la conveniencia de disminuir nuestras importaciones. Esto es muy sencillo de decir. Evidentemente, existe un déficit en nuestra balanza comercial que alcanza, en lo que va de año, a 225 millones de pesetas oro. Pero, ¿cómo conjuraremos este déficit? ¿Reduciendo nuestras importaciones? ¿Cuáles? ¿Las procedentes de aquellos países que, a su vez, son nuestros mejores clientes? ¿Las de aquellos otros pueblos que nos envían productos de que nosotros carecemos? Yo creo que la solución del problema no se puede buscar en una dirección única. Lo más urgente es resolver el problema paventoso que representa el saldo deficitario del Centro de Contratación de Moneda. ¿Qué camino debe seguirse para obtener este resultado? Lo saben mejor que yo el señor presidente del Consejo de Ministros, el señor ministro de Estado y todos los señores diputados que han intervenido en este debate, personas especializadas en la materia que se discute.

A su juicio, se deben incrementar los tratados comerciales. Recuerda que en los cuatro meses que desempeñó la cartera de Industria se firmaron tratados comerciales con Chile, Francia y Rumanía. Este procedimiento tiene como consecuencia aumentar el volumen de nuestras exportaciones, con lo cual, si no se llega a la deseada situación de nuestra balanza comercial, se disminuye el déficit motivado por el aumento de importaciones. (Toma asiento en el banco azul los ministros de Agricultura e Instrucción Pública. Los escaños y las tribunas están más poblados que al comienzo la sesión.)

Se muestra partidario del Consejo de la Industria Nacional, a fin de poner a la industria española en condiciones de competencia con la de otros países y reducir el déficit de nuestro comercio exterior. Agrega que cuando su actuación en el Ministerio de Industria se orientaba a dicho fin cesó en el desempeño de aquella cartera.

Considera perjudicial para los problemas económicos los frecuentes cambios políticos. Por eso precisa una organización permanente, que pudiera ser el Consejo de Economía Nacional.

El señor CAMBO interviene. Empieza impugnando lo dicho por el señor Calvo Sotelo. Dice que está harto de oír que si hubiera paz en España afluirían a ésta los capitales extranjeros. Cree, a este respecto, que lo conveniente para España es que los capitales queden aquí, dedicados a transformar la Economía del país.

Añade, dirigiéndose al señor Calvo Sotelo, que él no combatió la Dictadura ocultamente, sino a cara descubierta. Agrega que, a pesar de que el señor Calvo Sotelo le ha tratado casi siempre mal, él tiene en gran estima sus aptitudes, hasta el extremo de creer que el día que el señor Calvo Sotelo se cure de sus afanes dictatoriales será uno de los ciudadanos más útiles para España.

Considera equivocado unir la suerte de la peseta al franco francés. Asegura que si en 1934, cuando se produjo la baja de la peseta, España se hubiera orientado en favor de las dos monedas más consideradas en el mercado mundial, el dólar y la libra, ahora hubiera sido la suerte de la peseta la misma que han corrido esas monedas.

También considera equivocada la opinión

"Si en 1934, cuando se produjo la baja de la peseta, España se hubiera orientado en favor de las dos monedas más consideradas en el mercado, el dólar y la libra, ahora hubiera sido la suerte de la peseta la de aquéllas"

Resumió el jefe del Gobierno el debate, del que no se deducen cargos; defendió la conversión; enumeró las medidas que adoptó desde el ministerio de Hacienda y se mostró adversario de la desvalorización de la peseta

del señor Calvo Sotelo según la cual la situación de los países que mantienen el patrón oro es peor que la de aquellos que lo han abandonado. Analiza lo ocurrido en Inglaterra, cuando la desvalorización de la libra y la repercusión que este hecho tuvo en los salarios.

Afirmó que la desvalorización es un remedio transitorio, porque la devaluación favorece de momento la elevación de los salarios y a los plutócratas, y arruina, en cambio, a la clase media. Esto—dice—es posible que no le preocupe al señor Calvo Sotelo; pero sí nos preocupa a los hombres de espíritu liberal, ya que la desaparición de la clase media facilita el triunfo de la dictadura.

Considera que el señor Calvo Sotelo ha mostrado en su discurso que no ha logrado curarse del afán especulador, que fué la causa de su política económica en los años 1928 y 30. Recuerda que efecto de esa política fué el precio exagerado que llegó a alcanzar la libra en relación con la peseta. Opina que el día que desaparezca el mercado libre del oro éste disminuirá de valor, porque precisamente lo que mantiene la elevación del valor oro es la existencia del mercado libre.

Añade que la agraciaria conocer todos los nombres de los extranjeros que en el mes de junio introdujeron capitales en España. Dice al señor Calvo Sotelo que el Gobierno francés garantiza el ochenta por ciento de los créditos congelados en el extranjero, y que en Inglaterra también existe un crédito que garantiza el setenta y cinco por ciento de los créditos congelados.

Examina la situación del Centro de Contratación de Moneda y la de nuestra balanza comercial. Dice que no se atreve a aconsejar, porque en esta materia el imprudente que se aventura a dar un Consejo corre el riesgo de verlo fracasar. Dice, sin embargo, al presidente del Consejo de Ministros que lo que agrava la situación creada es el precio elevado de la peseta.

Se refiere al precio al por mayor, pues en contraste con éste el coste de la moneda en España es bajo. Lee en apoyo de su opinión diversas cotizaciones de moneda extranjera. Agrega que actualmente el valor de la peseta es de 41'50 céntimos oro. Pregunta si hay muchos españoles que crean que la peseta podrá alcanzar un valor superior al expresado. No cree que haya nadie capaz de decir eso.

Cree, como el señor Samper, que para reducir el déficit de nuestra balanza comercial no se debe pensar exclusivamente en reducir las importaciones. Lo que debe hacerse es crear, a modo de contrapartida, nuevas exportaciones. Dice que hay que evitar una repetición de la crisis actual, porque ello equivaldría a una verdadera catástrofe. Hay que ir al fondo de las exportaciones, porque éstas son las que únicamente pueden contrarrestar el déficit de nuestra balanza y conjurar el paro obrero hasta donde sea posible. Termina recordando que Alemania ha dedicado 4.000 millones de marcos para mantener las exportaciones. (Aplausos en distintos sectores de la Cámara.)

El PRESIDENTE DEL CONSEJO hace el resumen del debate. Empieza diciendo que estamos en el comienzo de una época favorable a la obtención de divisas, que desde hace dos semanas está sirviendo con más rapidez el Centro de Contratación de Moneda. Cree que de los discursos que se han pronunciado no se deducen cargos para el Gobierno, que en todo momento ha estado atento al problema.

Defiende la conversión de bienes oro, que

considera beneficiosa para los intereses de España. Decía el señor Cambó—añade—que le gustaría conocer los extranjeros que, al amparo de un reciente decreto del Ministerio de Hacienda, habían traído divisas de sus países a España. Yo sólo puedo decir que gracias a esas divisas pudimos servir las demandas de nuestros importadores durante más de un mes.

Enumera las medidas adoptadas por él desde el Ministerio de Hacienda, entre ellas la referente al seguro del cambio, que tuvo como consecuencia acabar con el agio de que eran víctimas nuestros importadores, que nunca sabían exactamente cuánto tendrían que pagar por sus compras.

Afirmó que los certificados expedidos por el Centro de Contratación están sirviendo de base para operar. Lo menos que puede hacer el Centro de Contratación, cuando carece de las divisas que se le solicitan, es otorgar un certificado a favor del importador español. Esto no significa, como se ha dicho aquí, la quiebra del Estado. (Los señores Cambó, Ventosa y otros diputados interrumpen.)

El señor CHAPAPRIETA insiste en que ha querido salir al paso de dicha apreciación, que considera equivocada. Examina la política de tratados preconizada por los señores Samper y Cambó, y dice que él ha procurado seguir este camino pensando prefe-

la ruina de la clase media, sino también de la clase obrera. El encarecimiento de la vida no es consecuencia de la desvalorización, sino del aumento de la circulación fiduciaria.

Considera equivocado el hecho de que la peseta haya estado unida en los últimos años al bloque oro. Así, lo que se está haciendo desde hace cuatro años es revalorar la peseta. Y yo pregunto—añade—: ¿Es que a España le conviene revalorar la peseta con relación al ochenta por ciento de los seguros monetarios?

Su señoría—dice, dirigiéndose al señor Cambó—ha creído ver contradicciones entre ciertas palabras mías y mi actuación en el Ministerio de Hacienda durante el periodo dictatorial. Su señoría no ha sido justo. Y no lo ha sido, porque no ha tenido presente los cambios que se han operado en España desde los tiempos en que yo fui ministro hasta la fecha.

Cree que dentro de un sistema de Economía dirigida es indispensable el monopolio de divisas. Añade que si antes se vivía en un régimen de libertad económica y ahora en uno de control, no es posible descubrir contradicciones. Cree que esta en posesión de la verdad al insistir en su conocida línea política. La serie de cataclismos que se vienen sucediendo—añade—justifican la firmeza de mis opiniones.

No cree que la caída del franco francés pudiera acarrear, como consecuencia inevitable, la caída de la peseta. En todo caso, si la caída del franco francés se produce, bien puede ocurrir que se recobre al cabo de dos semanas, con lo cual ya no habría peligro para la peseta, por estar unida al franco. La moneda hoy no es un signo de pago, sino un instrumento de política internacional. Cuando esta orientación es la que triunfa en el mundo, España no puede seguir conducta distinta.

También se muestra partidario de una política de aportaciones, que debe fomentarse a todo trance, con el estímulo de primas si se considera necesario.

Dice, dirigiéndose al señor Cambó: Sepa su señoría que no tengo ninguna tendencia dictatorial. Por el contrario, soy un hombre convencido de que los Gobiernos necesitan de un control parlamentario, lo que no es obstáculo para que sea enemigo del Parlamento. En estos días de violencias, de campañas demagógicas, gracias a las cuales pueden venir al Parlamento inorgánico los elementos de la antipatria, no tengo más remedio que sentirme fortalecido en mi opinión favorable a un Parlamento corporativo que, por su estructura y orientación, haga imposible la actuación estéril y perjudicial que constituye la principal característica de los Parlamentos inorgánicos.

El señor MANGRANE rectifica, insistiendo en las manifestaciones que relacionadas con el problema que se está debatiendo hizo días pasados.

A continuación rectifica el señor CAMBO. Considera antieconómico la realización de obras públicas que se hacen con el propósito de resolver el problema del paro. Esta política ha sido abandonada por los países que la han seguido, entre ellos Italia. Esta política se parece a aquella que se seguía en España cuando, para justificar la construcción de un ferrocarril innecesario, se decía de él que era un ferrocarril estratégico. (Risas.)

Dice al señor Calvo Sotelo que en Inglaterra un encarecimiento de la libra, como consecuencia de la baja de la libra, no puede constituir más que una excepción. En todos los demás países en donde se ha producido la devaluación ha surgido, paralelamente, el encarecimiento de la vida.

Su señoría—agrega, dirigiéndose al señor Calvo Sotelo—ha defendido aquí su política económica. ¡Qué valor tiene su señoría! Ya no parece recordar que el propio general Primo de Rivera reconoció la equivocación de aquella política económica, considerándola como una de las causas de la caída de la Dictadura.

Su señoría también ha dicho que no es dictatorial y que es partidario de un Parlamento orgánico. Pues yo digo a su señoría que un Parlamento corporativo, si no cuenta con un régimen dictatorial, es inútil. Y ello porque sólo la dictadura puede dirigir la contienda de los intereses contrapuestos.

El señor BARCIA interviene. Su señoría, señor Calvo Sotelo—empieza diciendo—, recordaba aquí hace unos días que ciertos extranjeros que vinieron a España a realizar negocios se marcharon sin hacerlos, a causa de la mala impresión que les produjo ver con el puño en alto a los asistentes al entierro de la señora de Largo Caballero.

El señor CALVO SOTELO: Y es verdad.

**CUELLO SIKO el mejor y más económico**

**Favorezca usted la tradicional y popularísima rifa benéfica del Hospital - Asilo Municipal de Santurce**

**HACER UNA CARIDAD Y PROBAR FORTUNA.**—He ahí la doble satisfacción que experimentan los favorecidos de esta simpática lotería, que hace posible lograr, con un pequeño desembolso en favor de los niños y ancianos pobres, premios jamás mejorados, que varían entre 10.000 y 40.000 pesetas, según los billetes que se tomen de la misma serie.

Este año otorga entre sus grandes premios 40 billetes completos de la Lotería de la Ciudad Universitaria, de a 1.000 pesetas cada uno, para lograr los SIETE MILLONES Y MEDIO DE PESETAS.

Ocasión única para la inmensa mayoría de los españoles de poder jugar un billete completo de aquella gran Lotería y esperar, con algún fundamento, convertirse en millonarios.

## Al final de la sesión surgió el asunto de las irregularidades en el Parque automovilista de la Dirección General de Seguridad, un signo más de la obra purificadora de la República

Pues si es verdad—sigue el señor Barcia—, permítame su señoría que le diga que quienes para informarse de la situación de un país acuden a un entierro no merecen realizar negocios serios. (Rumores. Varios diputados derechistas increpan al señor Barcia y se promueve un pequeño escándalo, que corta la presidencia.)

El señor Barcia habla de la actuación del señor Calvo Sotelo en el Ministerio de Hacienda, y recuerda que tuvo que ser un ministro marxista el que hiciera frente a la situación creada por las "dobles" comerciales, cuya liquidación ascendió a 12 millones de libras.

Su señoría—añade—, para la operación relacionada con los bonos oro, forzó la captación de todas las divisas que poseían los Bancos.

El señor Barcia se extiende en atinadas consideraciones acerca de las actividades del señor Calvo Sotelo durante su permanencia en el Ministerio de Hacienda.

El señor VENTOSA rectifica. Dice que planteó este debate con la esperanza de que de él se obtuvieran resultados prácticos, y añade: Quisiera que de este debate saliera la convicción de que el Gobierno ha de atender un problema que agobia de manera considerable a los importadores españoles.

Considera urgente resolver cuanto se refiere a los cambios. Aquí—añade—se ha hablado de muchos aspectos, todos ellos interesantes; pero después de cuanto se ha dicho, la situación del Centro de Contratación de Moneda sigue siendo la misma.

Cree que la misión del Centro de Contratación es, principalmente, la de facilitar divisas. No cree que el déficit de dicho Centro pueda ser resuelto con los bonos oro.

Ahora bien—continúa—; si los bonos oro no sirven para eso, ¿qué hacer? Al señor presidente del Consejo de Ministros le molestaba que se hablara de suspensión de pagos por parte del Estado. Hay dos maneras de dejar de pagar: una, llegar a un acuerdo con los acreedores, y otra, no pagar. El Centro de Contratación, ante la escasez de divisas, ha optado por entregar a los compradores de ellas certificados acreditativos de las sumas que dejan en poder del Centro. Esto no puede seguir, porque ello equivale a perpetuar el retraso en la entrega de divisas, con el consiguiente quebranto de muchas industrias faltas de materias primas que no pueden adquirirlas por carencia de divisas extranjeras.

Termina expresando su satisfacción por la buena disposición que ha advertido en el jefe del Gobierno.

EL PRESIDENTE DEL CONSEJO rectifica.

—Su señoría—dice al señor Ventosa—tiene condiciones excepcionales, pero si estuviera en mi puesto, tampoco podría resolver de momento el problema.

Yo no puedo levantarme aquí a decir que el problema se va a resolver, porque esto no depende sólo de mí.

Ya he dicho lo que he hecho para conjurar la situación del Centro de Contratación de Monedas. Este cuenta con los bonos oro que, aunque su señoría cree que no sirven para resolver el problema, yo opino que sí. ¿Cómo voy a creer yo que un valor tan universalmente admitido como es el oro no va a servirnos en el momento que se estime preciso?

Rebate los argumentos expuestos por el señor Ventosa contra la expedición de los certificados de entrega de pesetas, que facilita el Centro de Contratación de Monedas. Añade que el Gobierno se halla atento a la solución de un problema que no depende sólo de él. El Gobierno recurrirá a todos los medios que estén a su alcance para anular o disminuir, por lo menos, el déficit de nuestra balanza de pagos.

Agradece al señor Barcia los términos en que se ha producido durante su intervención.

Termina diciendo al señor Calvo Sotelo que es inexacto que unos capitalistas extranjeros se hayan marchado de España como consecuencia de haber visto puños en alto, en el entierro de la señora de Largo Caballero.

LA ADMINISTRACION DEL PARQUE MOVIL

El Sr. COMIN (tradicionalista) solicita del ministro de la Gobernación aclarar la nota oficiosa del Consejo de ministros, en orden a determinadas anomalías advertidas en la administración del Parque Móvil. Esta aclaración debe hacerse por decoro de la Cámara.

EL PRESIDENTE: —No veo que este asunto pueda afectar al decoro de la Cámara. La presidencia, señor Comín, tiene que advertir a su señoría que no está dispuesta a seguir tolerando las genialidades de que tan frecuentemente da muestra.

EL MINISTRO DE LA GOBERNACION contesta al señor Comín. Dice que tuvo conocimiento del asunto el día 20, por la nota de un técnico.

—Yo me puse inmediatamente a su disposición—añade—y me entregó un voluminoso expediente, del que resulta que, desde 1933 a 1934, se había realizado compras de material móvil por el Parque Móvil de la Dirección de Seguridad, sin que aparentemente se cumplieran las formalidades de la ley de contabilidad. Naturalmente, llevamos el asunto al Consejo de ministros, acordando que se instruya rápidamente un expediente, en averiguación de por qué se adquirieron los coches, necesidad de ellos, condiciones de precios, etc.

Ahora no puedo decir sino que se actuará diligentemente y se exigirán las responsabilidades a que hubiere lugar, en plazo brevísimos.

Anuncia, finalmente, que ha solicitado del ministro de Hacienda la designación de un abogado del Estado, para que se encargue de las diligencias pertinentes.

El Sr. COMIN pide la palabra.

EL PRESIDENTE: —No puedo concedérsela a su señoría. Si quiere formular una interrelación, póngase de acuerdo con el señor ministro. Ahora hay que entrar en el orden del día.

### LAS UTILIDADES DE LA RIQUEZA MOBILIARIA

Así se hace, poniéndose a debate el proyecto de ley que modifica algunas disposiciones referentes a la contribución sobre las utilidades de la riqueza mobiliaria.

(Del salón de sesiones se ausentan numerosos diputados.)

(Ocupa la presidencia el señor Martínez y García Argüelles.)

El Sr. BARCIA formula diversas observaciones al proyecto, cuya orientación defiende el señor Solé de Sojo, por la Comisión, al contestar al señor Barcia.

No habiendo pedido la palabra ningún otro diputado en turno de totalidad, empieza la discusión del articulado.

El Sr. DAZA defiende un voto particular. Combate en un largo discurso la orientación del artículo primero.

El Sr. ADANES, por la Comisión, dice que el proyecto persigue finalidades justas. Muestra su disconformidad con el voto particular del señor Daza.

El Sr. DAZA rectifica. Requiere la opinión

del señor Chapaprieta sobre el tema que se discute.

EL PRESIDENTE DEL CONSEJO dice que hay que tener en cuenta que las sociedades son las más recargadas. No comparte el criterio del señor Daza, y espera que se presentará otra ocasión en que pueda complacer a dicho diputado.

El Sr. DAZA combate las diferencias de trato que se establecen entre el que reciben las sociedades y el que se otorga a los comerciantes aislados.

El Sr. FABREGAE, de Unión Republicana, pide que se lea el artículo del reglamento que establece los ruegos y preguntas.

Leído dicho artículo, el Sr. FABREGAS protesta contra el hecho de que en la sesión, a pesar de ser las nueve menos cuarto, no se haya dedicado ningún tiempo a ruegas y preguntas.

El Sr. MARTINEZ Y GARCIA ARGÜELLES, que ocupa la presidencia, dice que la protesta es más inoportuna hoy que otro día cualquiera, toda vez que se ha dedicado la mayor parte de la sesión al debate motivado por la pregunta del señor Ventosa.

También el Sr. COMIN ha formulado otra pregunta.

Son las nueve menos cuarto y ya no queda tiempo para que puedan hablar todos los diputados que tienen solicitada la palabra en el turno de ruegos y preguntas.

El Sr. BARCIA dice que si se considera que la pugna debe resolverse de manera conciliatoria, él tiene nada que oponer.

EL PRESIDENTE aclara que de esa manera habrá de ser considerada.

El Sr. FABREGAS pide que conste en acta su protesta.

El Sr. ALBA ocupa de nuevo la presidencia. El Sr. SOLE DE SOJO defiende un voto particular.

Se suspende este debate, y se levanta la sesión a las nueve menos cinco.

### DICE EL SEÑOR ALBA

MADRID.—Terminada la sesión, el señor Alba recibió a los periodistas, a los que dijo que el programa para la sesión del martes será:

—A las cuatro en punto se pondrá a discusión el proyecto de Utilidades, con el propósito de terminarlo; después, el de Timbre, y si terminara éste, el de Derechos reales. Al final irá la proposición de ley del señor Trabala, relativa a la diferencia de trato en los actos públicos que se celebran en Cataluña.

Se le preguntó si a última hora había recibido alguna visita, y contestó que, efectivamente, le había visitado el señor Villalonga para despedirse.

Un periodista insistió, refiriéndose, concretamente, a los diputados que forman la Comisión depuradora del partido radical. El señor Alba dijo:

—Sí. He recibido visitas aisladas y hemos quedado en reunirnos el próximo domingo.

★

Han pasado al orden del día los siguientes asuntos:

Apoyo de una propuesta de acusación formulada por el señor Goicoechea y otros diputados, contra don Marcelino Domingo, por las importaciones de trigo decretadas durante el año 1932.

Apoyo de una proposición de ley del señor Oriol de la Puerta, sobre admisión de aspirantes mayores de diez y seis años en las oposiciones de ingreso en las Academias militares.

## INFORMACION GENERAL

### El temporal es general en casi toda la península ibérica, en muchas de cuyas regiones llueve con gran abundancia y en otras nieva

Aprobado el proyecto del ferrocarril Santander-Mediterráneo en breve comenzarán las obras

### RECURSO CONTRA LAS PENAS GRAVÍSIMAS IMPUESTAS A UNOS REVOLUCIONARIOS

MADRID.—Por su intervención en los sucesos revolucionarios acaecidos en diciembre de 1933, en San Asensio (Logroño), fueron condenados por un Consejo de guerra a la pena de muerte Valentín Arcos Villar, Julio Marcos, Manuel García y García y Agapito Maeztu, de filiación anarcosindicalista.

Los revolucionarios se hicieron dueños del pueblo e hicieron frente a la fuerza pública. En la lucha resultaron muertos el cabo de la Guardia civil, Martínez Bartolomé, y un guardia.

El Consejo condenó también a Félix Villar a treinta años de reclusión, como cómplice, y a seis años a Julián Ávalos.

Ante la Sala Sexta del Tribunal Supremo se ha suscitado el recurso interpuesto contra el fallo militar, cuya procedencia sostuvo el fiscal del Supremo, señor Jordán.

El abogado don Benito Pabón, defendió el recurso e impugnó el fallo, fundándose, principalmente, en la inexistencia de pruebas contra sus defendidos.

### UN COLECCIONISTA DE CUADROS HA ENCONTRADO, ENTRE UNOS TRASTOS VIEJOS, UN LIENZO QUE LLEVA LA FIRMA DE GOYA

GERONA.—Un vecino de esta ciudad, coleccionista de cuadros y objetos antiguos, ha encontrado entre otros objetos que tenía guardados en un desván, por considerar que no tenían ningún valor artístico, un cuadro que, al limpiarlo convenientemente, dejó al descubierto la firma de Goya. El cuadro representa el retrato de un cardenal. Como se duda de la autenticidad de la firma, se ha solicitado la presencia de varios peritos, para que dictaminen sobre la legitimidad de la misma.

El hecho, al ser conocido, ha despertado gran curiosidad y expectación en los centros artísticos de esta capital.

### UNA BANDERA A LA GUARDIA CIVIL

ALICANTE.—El día primero del próximo diciembre tendrá lugar el acto de entregar a la Guardia civil la bandera adquirida por suscripción popular entre toda la provincia. Asistirá la banda de huérfanos de la Guardia civil de Valdemoro y se gestionará la asistencia del ministro de la Guerra.

### EL TEMPORAL EN ESPAÑA

MANCHA REAL.—Sigue causando daños el temporal de lluvia y viento desencadenado hace días. Ha causado destrozos de importancia en los olivares de toda esta región.

Cuando cruzaba la pasarela llamada de Begíjar, sobre el río Guadalquivir, una fuerte ráfaga de viento arrastró al arriero Manuel Pulido Gómez, de 31 años, casado, con siete hijos, que cayó al agua y pereció ahogado.

El río ha experimentado una enorme crecida.

EL FERROL.—Comunican los semáforos del litoral que el temporal en toda esta costa es furioso y todos los barcos tienen

que refugiarse en las ensenadas y puertos cercanos.

El viento huracanado arrastró una embarcación que regresaba de las faenas de pesca, logrando ser salvados sus tripulantes.

Sigue sin identificar el cadáver de un hombre que las olas arrojaron a la playa.

JAEZ.—Sobre esta población ha descargado un furioso temporal de viento y agua, que produjo considerables daños en numerosos edificios.

La azotea de una casa céntrica fué derribada a la calle, y una cocina quedó al raso al llevarse el viento parte del tejado.

Sufrieron caídas algunas personas, que resultaron contusionadas. Han quedado interrumpidas las comunicaciones telefónicas y telegráficas con el resto de España.

Durante la noche, la población ha permanecido a oscuras.

OVIEDO.—Ha aparecido la nieve en el Puerto de Pajares, alcanzando bastante espesor. Esto ha animado a los deportistas, para el ejercicio del deslizamiento en esquies.

Ayer, a consecuencia de una avería en una locomotora del tren correo procedente de Madrid, llegó el convoy a Gijón con ocho horas de retraso.

AVILA.—Anoche descargó una gran nevada sobre toda la provincia. La Sierra se halla cubierta de nieve. En la capital no llegó a cuajar la nevada, aunque fué abundante, a causa de que la temperatura es benigna.

### LA SALIDA DEL "ARTABRO"

EL FERROL.—Noticias recibidas de Valencia dicen que el día primero de diciembre llegará a esta ciudad el buque expedicionario "Artabro", dispuesto para emprender su viaje al Amazonas.

Después de Navidades zarpará de este puerto.

El capitán Iglesias, que actualmente se encuentra en Madrid, marchará a Valencia para llegar a El Ferrol a bordo del "Artabro".

### LA PESCA CON MALAS ARTES

EL FERROL.—Ha sido detenido, por pes-

## TEATRO VICTORIA EUGENIA

METRO GOLDWYN MAYER

Continua de cinco y media a nueve

## ENCADENADA

Noche, a las 10 ½: Gran programa doble

La cena de los acusados

por Mirna Loy y William Powell

## ENCADENADA

MADRID.—Ha visitado al director de Justicia el diputado socialista por Santander don Antonio Ramos, que solicitó se provea de mantas y calzado a los presos del penal de Burgos; que se incluya en los expedientes de condena condicional a todos los reclusos, sin excluir a los que no ocupen destinos; que se instalen marquesinas en los patios de la cárcel de Santander, para que durante la lluvia no se interrumpa el paseo, y que se habiliten los comedores y se coloquen luces en los locutorios, y, por último, que los presos preventivos de Santander y Reinosa que se hallan en Burgos, sean trasladados a la capital montañesa.

También visitó en unión de don Bruno Alonso al ministro de la Gobernación, para pedirle la apertura de la Casa del Pueblo de aquella ciudad, clausurada gubernativamente desde octubre de 1934, y para que vuelvan a depender del gobernador de Santander los partidos judiciales de Reinosa, Torrelavega y Villacarriedo, sometidos actualmente al Gobierno general de Asturias.

24 de Noviembre

La Voz de Guipúzcoa

Cuando trataban de desembarcar en Fuenterrabía unos bultos de una barca varios individuos, uno de éstos, al no atender la comunicación de un carabineiro, fué muerto de un tiro

Ayer ocurrió en la bahía de Fuenterrabía un doloroso suceso que costó la vida a un hombre.

Según versión que hemos podido recoger, una lancha, ocupada por tres individuos se disponía a atracar en el barrio de la Marina. Uno de los ocupantes de la lancha saltó a tierra, provisto de un cesto.

El carabineiro que vigilaba aquella zona, dió el alto al individuo en cuestión; pero éste corrió en dirección a la lancha, sin desprendérse del cesto.

Mientras, el carabineiro empezó a disparar su fusil al aire, para intimidar al que corría y a los que, ya en la lancha el del cesto sospechoso, se internaban en la bahía, para salirse de la zona de vigilancia y adentrarse en aguas internacionales.

El carabineiro llegó a disparar su fusil hasta nueve veces, sin que los tres ocupantes de la lancha le hicieran caso, hasta que un nuevo disparo fué a dar en la cabeza del individuo que antes saltó a tierra cón el cesto sospechoso y quedó muerto en el acto.

La víctima de este suceso es un joven pescador, aveciñado en el barrio de La Marina. Su nombre es Pedro Olascoaga, de 22 años de edad, soltero.

Se efectuó un reconocimiento en la citada lancha y el cesto había desaparecido en el mar, donde había sido tirado.

El jefe de Carabineros, con miqueletes y autoridades, practican diligencias pertinentes en esos casos.

#### REFERENCIA DEL GOBERNADOR

El gobernador, al recibir a los informadores anoche, dió una versión del suceso ocurrido en Fuenterrabía.

Dijo que, según le habían comunicado, el carabineiro Emilio Moreno García, de servicio en el Muelle de la Magdalena, frente a la casa de la venta del pescado, vió a una barca que llegaba por la ría, procedente de Francia, ocupada por tres hombres. Como le infundieran sospechas, el carabineiro les requirió para que atracaran en el muelle, pero lejos de obedecerle, los ocupantes de la embarcación se adentraron en la ría, a pesar de los disparos que el carabineiro hizo al aire, para amedrentarles. Como continuaran sin obedecer, el requerimiento, el carabineiro disparó a la embarcación, causando la muerte a Pedro Olascoaga Camino, de 22 años. Los demás tripulantes, Tomás y Carlos Olascoaga Camino, primos del muerto, arrojaron unos bultos al agua.

El comandante del torpedero de la base del Bidasoa y la Comandancia de Carabineros instruyen las diligencias del caso.

#### EL EXTRAORDINARIO

### “El Norte de Castilla”

Acaba de publicar *El Norte de Castilla* su acostumbrado número anual, dedicado a la última cosecha de cereales.

El prestigioso diario castellano antes que nadie, y siguiendo esta tradición que es su propia historia, ha editado este año uno de sus más notables extraordinarios, “de cosechas”.

Consta de gran número de páginas, y en ellas recoge todo lo referente a la producción universal de trigo, y a la española particularmente, en artículos extensos y completísimos, debidos a la pluma del docto especialista que realiza esta labor en *El Norte* desde hace muchos años.

A estos dos importantes trabajos acompañan otros muchos de ingenieros agrónomos, meteorólogos, profesores veterinarios, labradores y especializados en cuestiones agrícolas y agropecuarias.

Los mapas, gráficos, fotografías y cuadros estadísticos, numerosos y altamente expresivos, que ilustran a los textos referidos, completan el magnífico extraordinario comentado, que viene a continuar la serie de ellos, ya tan larga y tan honrosa para la historia agraria del periódico, que en ser labriego, campesino y castellano tiene su ejecutoria más alta.

#### VENEREO - PIEL - VIAS URINARIAS

### Doctor SENRA

EX MEDICO MILITAR

Consulta: de 12 a 1 y de 4 a 7

Clinico de la profilaxis antivenérea

SAN MARTIN. 52. 1.º izqda. Teléfono 13-2-47

### Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones

Consulta: de 12 a 1 y de 3 a 4 1/2

ALFONSO VIII. Teléfono 10.377

ATROPELLADO POR UN CAMION

En la calle Dos de Febrero fué atropellado por un camión el anciano de ochenta años Lucas Santos, quien en grave estado ha sido trasladado al Hospital.

MALETA DESAPARECIDA

El viajero Santiago Ojer, que llegó procedente de Logroño, denunció que durante el viaje le desapareció una maleta conteniendo ropas y otros efectos, cuyo valor calcula en quinientas pesetas.

ATROPELLADO POR UN CAMION

En la calle Dos de Febrero fué atropellado por un camión el anciano de ochenta años Lucas Santos, quien en grave estado ha sido trasladado al Hospital.

ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES

DE LA PIEL Y VENÉREAS

ALAMEDA, 6. 1.º Teléfono 1-29-29



## PASTILLAS RICHELET

CONTRA LA TOS Y LAS AFECIONES CATARRALES

Sus pequeñas dimensiones permiten llevarla en el bolsillo del chaleco sin deformarlo, y en el bolso de las señoras es un objeto imprescindible que ni pesa ni abulta.

Las PASTILLAS RICHELET son indispensables para impedir los estragos del frío y la humedad en las vías respiratorias. Con una Pastilla Richelet en la boca no sentirá las molestias del ambiente viciado en locales cerrados y evitará el peligro de las corrientes de aire en tranvías y otros

vehículos. Además, calman los sofocos y ataques de tos, suprimen las irritaciones de la garganta y protegen contra los catarras y las afecciones de bronquios y pulmones. Las PASTILLAS RICHELET tienen sabor agradable, no cansan el estómago y facilitan la digestión.

ACOSTÚMBRESE A LLEVAR EN LA BOCA UNA PASTILLA RICHELET Y PASARÁ EL INVIERNO SIN CATARROS

Pídase en farmacias Cajita de bolsillo: Sólo 90 céntimos.  
Caja grande: 1,85, mas el timbre.

Si desea folleto gratuito para la curación de las vías respiratorias, pídale al LABORATORIO RICHELET - San Bartolomé, 30 y 32 - San Sebastián.

#### Información de Navarra

Probablemente hoy comenzará el traslado de los presos políticos de San Cristóbal

(POR TELEFONO)

Pamplona, 23.

#### DEL ROBO DE LA CATEDRAL

A las cuatro de la tarde llegaron a Pamplona conducidos por la Policía y procedentes del extranjero, Oviedo de la Mota y Papaelo, supuestos complicados en el robo de la catedral, y cuya extradición fué pedida por las autoridades españolas. Desde la Comisaría, donde se hizo la entrega del expediente, pasaron a la cárcel.

Hoy llegarán de Madrid el juez que interviene en esta causa, quien seguidamente comenzará las diligencias.

Oviedo de la Mota y Papaelo se lamentan de las informaciones dadas por la Prensa española, especialmente por los periódicos de Pamplona.

#### LOS PRESOS DE SAN CRISTOBAL

Parece ser que hoy dará principio el traslado de varios presos encarcelados en el fuerte de San Cristóbal, a otras cárceles.

#### POR LA BOCA MUERE EL PEZ

En Echarri Aranaz ha sido detenido Marcelino Carasatorre, quien encontrándose en una taberna, y ante varios vecinos, dijo que él había cobrado el seguro de los muebles de su casa, que se le quemaron el 14 de octubre, y recomendaba a quienes desearan cobrar, que dieran fuego a sus domicilios. Por esta “recomendación”, y por haberse quemado varias viviendas en el período al que se refiere Carasatorre, ante la sospecha de que pueda ser autor intencionado del mismo, se procedió a su detención.

#### HERIDO EN RIÑA

En el pueblo de Urdiain ríñeron Miguel Aguirre, de 47 años, y su hijo adoptivo Alejandro Garay, de 18.

El hijo adoptivo y ejemplar, arreó varios gritos a su protector, causándole heridas de carácter grave.

#### UN ROBO EN SARTAGUDA

En el Centro Agrario Unión Navarra, del pueblo de Sartaguda, había una caja en la que se guardaban treinta pesetas.

Las treinta pesetas han desaparecido y hasta la fecha se ignora quién puede ser el autor o autores del robo.

#### ALEJANDRO DABA GRITOS

En el pueblo de Carcastillo fué detenido Alejandro López, de 33 años, quien encontrándose algo alegrillo por efecto del vino ingerido, dió ciertos gritos que las autoridades consideran de carácter subversivo, por lo que fué detenido.

#### MALETA DESAPARECIDA

El viajero Santiago Ojer, que llegó procedente de Logroño, denunció que durante el viaje le desapareció una maleta conteniendo ropas y otros efectos, cuyo valor calcula en quinientas pesetas.

#### ATROPELLADO POR UN CAMION

En la calle Dos de Febrero fué atropellado por un camión el anciano de ochenta años Lucas Santos, quien en grave estado ha sido trasladado al Hospital.

#### La vida en Vizcaya

Circuló en Bilbao el rumor de que para el Gobierno civil será nombrado el señor Lojendio

(POR TELEFONO)

Bilbao, 23.

#### SON DETENIDOS POR COLOCAR PASQUINES

El gobernador civil interino ha manifestado que la Guardia civil de Portugalete procedió a la detención de Atanasio Barbera y Nicolás Gárate, quienes estaban colocando pasquines de carácter subversivo en la carretera de Ortueña.

#### DETENCION DE UN PISTOLETO

Tres agentes de la Policía han detenido a un individuo llamado Abundo González Porzo, de diecinueve años, natural de Palencia, al que ocuparon una pistola automática, sin marca, y un cargador con nueve cartuchos.

En la Comisaría declaró ser uno de los que anteayer intentaron atracar la joyería de los señores Elgóibar hermanos, de la calle del Correo. El detenido pertenece a Falanga Española y anteriormente estuvo afiliado Partido Comunista.

#### DETENCION DE UN FASCISTA

Acerca del incidente ocurrido anteayer en la Plaza Nueva, motivado por los vendedores del semanario fascista “Arriba” y del que resultó gravemente herido un joven que salió en defensa de unas muchachas para librarse de los insultos de los fascistas, ha sido detenido un individuo llamado Francisco Gascón, quien fué reconocido como uno de los vendedores del citado periódico, y el cual a la hora de ocurrir el sangriento suceso, se hallaba en la plaza.

#### SE AUMENTARA LA VIGILANCIA

El gobernador civil interino ha manifestado que se va a intensificar la vigilancia en la zona comercial.

#### UN CONCEJAL QUE DIMITE

El concejal corporativo señor Badosa, ha manifestado que renunciaba a su cargo de concejal, y va a remitir al gobernador su dimisión por diferencias habidas con los concejales radicales y cedistas, quienes han convertido en cuestión política los nombramientos del personal, y en cambio el señor Badosa dice que el no es político, y no pertenece a ningún partido, por lo que no volverá al Ayuntamiento, donde ninguna atención se ha tenido para su persona.

Parece ser que la actitud del señor Badosa será secundada por el señor Larrinaga, alegando idénticos motivos.

#### RUMORES DE NUEVOS GOBERNADORES

Durante el día de ayer se rumoraba en Bilbao que en la próxima combinación de gobernadores civiles será designado para desempeñar el Gobierno de Vizcaya el presidente de Acción Popular en Guipúzcoa, señor Lojendio, y que el señor Rico, actual gobernador de Vizcaya, pasará a ocupar el Gobierno de Sevilla.

#### DEL ASALTO AL BANCO DE SOMORROSTRO

Prosiguen las pesquisas para el descubrimiento de los autores del atraco a la sucursal del Banco de Somorrostro, habiéndose practicado una defensa cuya importancia se desconoce.

Se sabe que los atracadores debían conocer la existencia de un timbre de alarma montado en

#### Crónica alavesa

Los acuerdos restableciendo la enseñanza religiosa en las escuelas serán anulados

(POR TELEFONO)

Pamplona, 23.

LOS PRESUPUESTOS MUNICIPALES La Comisión de Hacienda del Ayuntamiento acordó reunirse todas las tardes, de siete a nueve, hasta terminar la preparación de los presupuestos municipales para el año próximo.

#### CAUSA POR ROBO

En los Tribunales se ha visto una causa contra Fernando Herrero, quien el día 9 de junio penetró en la casa de su hermana Magdalena, y se llevó la cantidad de sesenta y nueve pesetas.

El fiscal pide seis meses y un día de arresto y el defensor la absolución, quedando el juicio concluso para sentencia.

SUBASTA DE OBRAS DE UNA CARRETERA Parece ser que el día 12 de diciembre anunciará la Diputación provincial la subasta para adjudicar las obras de la carretera de Valderio.

INAUGURACION DE UNA NUEVA ESCUELA El presidente de la Gestora provincial, señor Dorao, estuvo ayer en el pueblo de Lagrada, donde asistió a la inauguración de una nueva escuela.

Sobre unos acuerdos ilegales del Ayuntamiento

El gobernador civil ha manifestado que los acuerdos tomados por el Ayuntamiento de Vitoria restableciendo la enseñanza religiosa en las escuelas oficiales, son ilegales, y serán anulados cuando tenga conocimiento oficial de los mismos.

#### OBRAS DE SANEAMIENTO

Repuesto de su dolencia el alcalde señor Junquito, se ha posesionado de la alcaldía. Manifiestó a los periodistas que ha recibido una comunicación del ministro de la Guerra, indicándole que las 76.000 pesetas enviadas a Vitoria por la Junta del Paro, deben ser destinadas al saneamiento de las balsas de Zurbano, alrededor del aeropuerto.

#### Garganta, nariz y oido

Consulta de 10 a 12 y de 3 a 5  
Especialista en la Clínica de San Antonio Peñaflorida, 10.—Dr. MOLANO.—Tel. 14-1-63

el Banco, y que sonaba en una barbería y en un hotel próximos. Abona esta creencia el hecho de que los atracadores se situaron alrededor del edificio y vigilaron especialmente los

# EL CONFLICTO ITALOETIOPÉ

**Las fuerzas abisinias del frente sur resisten con éxito - según anuncia el mismo Negus - el avance italiano en todos los puntos**

**El sultán Aussa, que también se pasó a los italianos atacó a una caravana etíope derrotando a los soldados y capturando el convoy**

EL NEGUS FACILITA NOTICIAS A LOS PERIODISTAS

ADDIS ABEBA.—(Del enviado especial de la "United Press", Edward Beattie).—En una entrevista con el Negus, me refirió éste que un poco faltó para que los aviones italianos le sorprendieran en el vuelo hacia el frente. "No he visto aviones italianos en todo el curso de mi viaje, pero su presencia ha sido señalada en los alrededores de Djigiga, Harrar y Diredua y otra escuadrilla voló sobre Arussi inmediatamente después de mi salida del frente".

El emperador está convencido de que la moral de las tropas es excelente. "Las operaciones realizadas en el Ogaden son una demostración de que mi ejército no sólo es capaz de resistir a tropas modernizadas, sino que también puede derrotarlas". "El valor de mis soldados compensa su falta de armamento". "Los avances italianos que no han podido llegar a finalizar, demuestran que, en realidad, los italianos se encuentran todavía cerca de la línea de Ual-Ual-Gerai-Gerlegubi, que ocupaban hace ya un mes. Nuestras tropas permanecen en el Sur de Sasabaneh, que los italianos proclaman falsamente haber conquistado."

Al preguntar al Negus el motivo de su viaje, contestó: "Deseaba acercarme a los soldados, no con el fin de animarlos, ya que sabía que era innecesario, y he sido convencido por el orden reinante entre las tropas, aún cuando muchos de ellos son solo guerreros primitivos que apenas tienen educación militar. He podido darme cuenta de que el sentimiento del deber sustituye en ellos las cualidades de disciplina de los ejércitos europeos debidamente instruidos. La táctica que imponemos a las tropas no tiene ninguna repercusión sobre la moral de las mismas. Es evidente que ellos prefieren echarse adelante, pero han comprendido que las necesidades dominan las decisiones estratégicas. Los bombardeos aéreos no han causado el menor efecto sobre la moral de las tropas y de la población civil, habiéndose todos familiarizado rápidamente con el peligro".

#### LOS ABISINOS RESISTEN

ADDIS ABEBA.—El emperador Haile Selassie ha manifestado que las fuerzas etíopes del frente Sur están sosteniendo la línea del Sur de Sasabaneh, importante centro de caravanas sobre la ruta de la Somalia británica a la provincia de Ogaden, y están resistiendo con éxito el avance italiano sobre todos los puntos.

#### COMUNICADOS OFICIALES ETIOPÉS

ADDIS ABEBA.—El Gobierno ha facilitado un comunicado en el que dice:

"La guerra y la actitud italiana han cimentado la unidad abisinia y reforzado la autoridad del Negus, que se extiende a todos los sectores. Todos los súbditos demuestran una absoluta lealtad hacia el emperador."

A diario eritreos indígenas procedentes de la Somalia italiana, se apuntan a las filas abisinias.

La victoria abisinia cerca de Makallé alienta al nacionalismo abisinio y lo exhorta a proseguir la lucha con más ahínco".

ADDIS ABEBA.—Otro comunicado del Gobierno abisinio, facilitado ayer por la tarde, dice:

"Durante la jornada de ayer nuestras tropas de los frentes Norte y Sur han hostigado sin cesar al enemigo, y nuestra infantería ha mostrado gran actividad en toda la línea y ha dificultado las comunicaciones enemigas."

Se han practicado numerosos reconocimientos y causado bajas al enemigo".

#### LA ACCIÓN CONTRA LOS CONVOYES ITALIANOS

ROMA.—Noticias recibidas de Djibuti indican que el gobernador de la Somalia inglesa, Mr. Cliford, está proyectando sustituir a los conductores etíopes de los camiones por conductores militares indios, en vista de que los etíopes están asustados por los bombardeos aéreos y se niegan a ir a Harrar o piden para ello un salario doble, y una prima doble de seguros, estipulando además que el viaje debe hacerse de noche y sin luces. Las dificultades de los viajes de noche han aumentado a consecuencia de los bombardeos sobre la ruta que une la Somalia inglesa Ajijiga y Ha-

**Dicen los italianos que las autoridades inglesas de Somalia sustituirán a los conductores etíopes por indios por sentir aquellos miedo**

**Los italianos, que no confían demasiado en la eficacia de sus medios, tienen gran confianza, en cambio, en las sumisiones de jefes**

rrar, ya que la carretera ha sido destruida en varios sitios.

#### EL ATAQUE DE OTRO TRAIDOR

LONDRES.—Según noticias procedentes de Assab, el sultán Aussa, que desertó recientemente pasándose a los italianos, ha atacado a una caravana etíope de 500 mulas y 20 camiones automóviles, derrotando a 300 soldados de las tropas irregulares, y capturando la caravana.

#### LOS ITALIANOS CONFIESAN UNA SORPRENSA

FRENTE DEL TIGRE.—Los italianos han sufrido pérdidas pequeñas en un encuentro que sostuvieron en la región de Tembien con fuerzas del ras Seyum.

Estas fuerzas etíopes que atacaron a un batallón de askaris, el número 19, que se encontraba aislado cerca del desfile de Abaro, se vieron precisadas a batirse en retirada cuando llegaron refuerzos italianos.

Los etíopes que atacaron a los askaris eran unos seis mil.

Las fuerzas etíopes estaban ocultas en los flancos de las montañas del desfiladero y acogieron al batallón italiano con un terrible fuego de fusilería y ametralladoras.

#### LAS SUMISIONES DE INDÍGENAS A LOS ITALIANOS

ROMA.—La sumisión del sultán Aussa, de Biru, poderoso jefe de la región de Danakil, en Etiopía, que se ha pasado a los italianos, es considerada en los medios oficiales de esta capital como confirmación de la tesis italiana de que un gran descontento ha existido siempre entre el Gobierno de Addis Abeba y los distritos no amáricos de Etiopía.

Los italianos señalan que esta nueva deserción no ha hecho más que reforzar lo que quedó patente con la deserción del ras Gugsa y de otros jefes de menor importancia, y predicen que tales deserciones serán cada vez más numerosas a medida que sea mayor la penetración italiana en Etiopía.

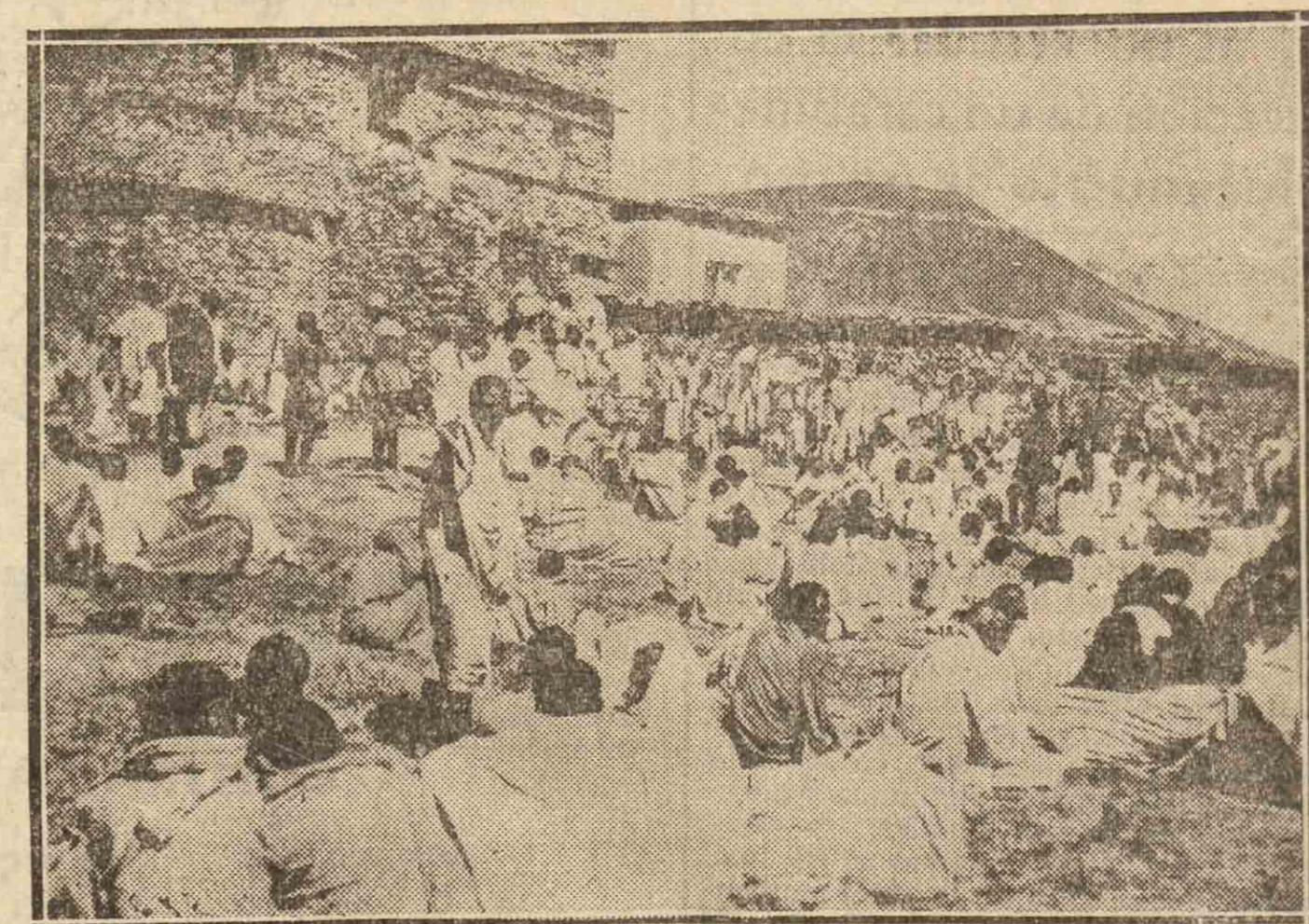
Los italianos creen que el descontento de algunos de los grandes jefes regionales de Etiopía con el Negus, aumentará cada vez más y constituirá una gran ayuda para la causa fascista en África del Este, no sólo mientras la guerra continúa, sino posteriormente, cuando llegue el momento de ocuparse de los problemas sociales y políticos.

#### LOS ETIOPÉS OCULTAN SUS CONCENTRACIONES

MAKALLE.—Los grupos motorizados italianos han llegado a Makalle, habiendo efectuado el recorrido desde Adigrat franqueando en algunos puntos montañas de más de tres mil metros de altitud.

Estos grupos motorizados y la artillería, se instalarán en lugares estratégicos designados por el mando italiano para establecer la línea de defensa.

Los aviones italianos, durante los últimos reconocimientos efectuados, han observado que en las proximidades del valle de Mei Mescic, las tropas etíopes están tomando medidas conducentes a protegerse de los



Adictos del ras Gugsa, el traidor primero, que esperan la llegada de su digno jefe en el palacio de Adigrat

(Foto Hernando.)

**El día 12 - ahora se ha sabido - las tropas del ras Kassa derrotaron en una encarnizada batalla que duró once horas, a los italianos, a los que hirieron un comandante, mataron tres oficiales, les hicieron trescientos prisioneros y les tomaron armas**

ataques aéreos. Los campamentos de los etíopes están dispuestos con «camouflage», haciéndose difícilmente visibles desde el aire.

#### UN SERIO REVES ITALIANO

ADDIS ABEBA.—Se informa oficialmente que las tropas a las órdenes del ras Kassa, derrotaron, en Woberta, en la región al Noroeste de Makallé, el día 12 de noviembre, a tropas italianas importantes, en una batalla encarnizada que duró once horas.

En el curso de la batalla fué herido el comandante italiano, tres oficiales resultaron muertos y fueron hechos prisioneros trescientos soldados y cogidos por los etíopes 200 rifles y cuatro ametralladoras.

ADDIS ABEBA.—Correos llegados del frente septentrional traen nuevos detalles sobre la acción librada el día 12 al Este de Makallé.

Las tropas del ras Kassa Sabahad, que emboscadas en las alturas habían vigilado atentamente el avance italiano, atacaron a las siete de la mañana a las fuerzas enemigas. La batalla duró toda la jornada y fué interrumpida a las seis de la tarde.

Al batirse en retirada los italianos se llevaron sus heridos. Los italianos han perdido en total, quinientos hombres entre heridos y muertos.

Los abisinios se apoderaron de dos columnas de tren, doscientos fusiles y carabinas, cuatro ametralladoras y ocho mil cartuchos.

#### LOS HIJOS DEL «DUCE» TENDRÁN LICENCIA PRONTO

ROMA.—Según se tiene entendido los hijos del jefe del Gobierno italiano Vittorio y Bruno Mussolini, que sirven actualmente en el Cuerpo de aviación destacado en Etiopía, disfrutarán de una corta licencia pa-

ra pasar con sus padres las fiestas de Navidad.

#### NO SE ESPERAN NUEVAS CONVERSACIONES ITALO-BRITANICAS

LONDRES.—En los círculos oficiales británicos no se considera que el licenciamiento por tres meses de cien mil soldados italianos deba ser interpretado como un gesto de conciliación del Gobierno italiano.

Esta medida no tiene relación alguna con las conversaciones sostenidas por el embajador de Gran Bretaña en Roma, sir Eric Drumond, y el Sr. Mussolini para una reducción de los armamentos de ambos países en el Mediterráneo. Esas conversaciones no han dado el menor de los resultados apetecidos y se duda que sean reanudadas.

En cuanto al viaje a París del alto funcionario británico Mr. Peterson es preciso no ver en ello una señal de que estén a punto de ser presentadas nuevas proposiciones a Italia para la solución del conflicto con Etiopía.

#### LA APLICACIÓN DE LAS SANCIONES

LONDRES.—El licenciamiento por tres meses de cien mil soldados italianos cedido por el Sr. Mussolini es interpretado en los círculos británicos como una prueba de que la aplicación de las sanciones económicas comienza a preocupar a Italia, ya que esos soldados han sido licenciados para que trabajen en los campos y en las fábricas.

SAN PEDRO DE CALIFORNIA.—El vapor "Oregon" ha zarpado hoy para Oriente con una tripulación de marineros no asociados. Lleva a bordo treinta y seis mil barriles de gasolina oficialmente consignados a Manila y Singapur, pero según se dice, su destino verdadero es Mogadiscio.

La tripulación del "Oregon" se negó a aceptar la llamada bonificación de guerra y a embarcar, por lo que fué sustituida por marineros no sindicados.

**El presidente de Checoslovaquia, Masaryk, ha aplazado el momento de la dimisión**

PRAGA.—La United Press ha sabido anoche que el presidente Masaryk ha decidido dimitir en "un futuro cercano", en vez de hacerlo inmediatamente, como se anunció en un principio.

La decisión del presidente Masaryk de presentar la dimisión ha sido motivada, según se ha dicho, por su mal estado de salud y avanzada edad, pues cuenta en la actualidad 85 años. El presidente se encuentra delicado de salud desde hace 18 meses.

En los medios oficiales de Praga se muestra extraordinaria reserva sobre el posible sucesor de Masaryk, pero según información fidedigna, procedente de medios particulares, el ministro de Relaciones Exteriores Eduardo Benes, es considerado como el único candidato serio para el puesto de presidente.



Un tanque del ejército italiano en uno de los avances en el frente Norte  
(Foto Contreras y Vilaseca).

23 de Noviembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 7

## La política nacional

## Guerra del Río, que actúa de portavoz del partido radical, es partidario del bloque gubernamental mientras éste sirva a las esencias democráticas, aunque no confía actualmente en su mantenimiento

Defenderá el partido radical en la reforma de la Constitución el laicismo, las autonomías, la justicia social, consecuente con cuanto dijo en la conferencia que dió Guerra del Río la noche anterior

Se divaga acerca de la responsabilidad que pudiera caber por la adquisición de automóviles para la Dirección General de Seguridad y por cuya adquisición hay que abonar más de dos millones

## EL PROYECTO DE LEY DE OBRAS PÚBLICAS

Ayer se reunió en el Congreso la Comisión de Obras Públicas, para conocer el proyecto de plan extraordinario presentado a las Cortes por el ministro del ramo, acordando el nombramiento de una ponencia formada por el presidente y los señores Lorenzo Pardo, Vabrera, Martín, Lahoz, Maríal, Díez Pastor, Herrero, Garda Bedoya, Gómez Giménez y Moreno, Torres y Matute, que, dividida en dos secciones, imprimirá la rapidez que la importancia del proyecto de ley de Obras Públicas merece.

## EL PROYECTO DE DERECHOS REALES

Un diputado perteneciente a la Comisión de Hacienda, manifestó que, según sus noticias, el señor Chapaprieta está dispuesto a suavizar sus proyectos, llegando, si fuera necesario, en el de Derechos reales, a suprimir el artículo tercero, que contiene el nuevo impuesto sobre el caudal relicito, siempre que se compensase con un aumento en los tipos de impuesto para las herencias superiores a quinientos mil pesetas.

## HOMENAJE AL SUBSECRETARIO DE INDUSTRIA Y AL DIRECTOR DE LA MARINA CIVIL

Se ha celebrado un banquete en homenaje a los señores Blanco Rodríguez y don Nicolás Franco, subsecretario de Industria y director de la Marina civil, respectivamente. Al acto asistieron más de 200 comensales.

El ministro de Agricultura y el señor Martínez de Velasco elogiaron las extraordinarias dotes de los homenajeados.

Por último habló el señor Franco, para dar las gracias a todos los asistentes.

## LA ADQUISICIÓN DE AUTOMÓVILES PARA LA DIRECCIÓN GENERAL DE SEGURIDAD

El ministro de la Gobernación conversó en los pasillos de la Cámara con los periodistas, a quienes dijo que el asunto relativo a la adquisición de automóviles por la Dirección General de Seguridad, data de la época del señor Andrés Casaus, que adquirió siete y que, comoquiera que el expediente no ha sido aún terminado, no puede deducirse si existe o no responsabilidad.

—Puede ocurrir—dijo—que estas adquisiciones se hayan hecho sin las debidas formalidades burocráticas, y esto quedaría aclarado cuando se resuelvan las actuaciones que se siguen en el aludido expediente.

La cantidad que hay que abonar por adquisición de coches se eleva a 2.300.000 pesetas, y aparte los siete que se adquirieron en época del señor Andrés Casaus, los demás lo fueron por el ex director de Seguridad señor Valdivia.

Dijo, además, que la combinación de gobernadores no se facilitaría hasta los primeros días de la semana próxima, porque primero se hará una de trasladados, para dejar las vacantes que hayan de ser cubiertas en definitiva.

Terminó diciendo que hoy marchará a Granada, con objeto de asistir a la entrega de una bandera a la Guardia civil en el pueblo de Santa Fe.

## MANIFESTACIONES DEL JEFE DEL GOBIERNO

Al abandonar la Cámara el Jefe del Gobierno, los periodistas le preguntaron si se celebraría hoy la reunión con los jefes de minorías pertenecientes al bloque gubernamental.

El señor Chapaprieta contestó:

—Creo que nos reuniremos mañana en la Presidencia, a las cinco de la tarde; pero no con seguridad, pues aún no he hablado más que con los señores Gil Robles, Martínez de Velasco y Rahola. Si a los señores Lerroux y Alvarez les es posible, será a esa hora. En ella se tratará de la reforma electoral.

Refiriéndose a una noticia que había leído en la Prensa, atribuyendo al señor Samper la declaración de que el disgusto de los radicales con él obedecía a ciertas manifestaciones suyas hechas en la Cámara, en una de las sesiones pasadas, dijo el jefe del Gobierno que, conforme ha tenido ocasión de decirle al señor Samper, nunca estuvo en su ánimo dirigir censuras ni la menor molestia a ninguno de los individuos del partido radical.

Añadió que había quedado casi ultimada la discusión del proyecto de utilidades, habiéndose terminado la totalidad y discutido una enmienda.

La semana que viene se dedicará íntegramente a la discusión de los proyectos fiscales, y en la siguiente, que comienza el día tres, se iniciará la discusión de los presupuestos.

## SIGUE EL SEÑOR PÉREZ MADRIGAL...

MADRID.—El señor Pérez Madrigal ha entregado a los periodistas una nota en la que

le interesa hacer constar los siguientes puntos:

1.º Que lo del alfanje fué una metáfora desgraciada, pero que es absolutamente cierto que el jefe del partido radical, al final del discurso que pronunció en la reunión de la minoría, prometió que, si ciertos hechos se producían—ya han empeorado a producirse—él, desde su escaño, pondría fin a una situación insostenible.

2.º Que yo no quiero ser expulsado de un partido en cuyo jefe tengo vinculados para siempre mi nombre y mi representación política.

3.º Que me niego a contemplar sin protesta que se consagran audazmente a la depuración de la sangre política y civil de mi partido, que es mi propia sangre, unos hombres que, por no haber sido en sus ideales y en sus procedimientos depurados en la sazón oportuna, abandonaron sus ideales, desacreditaron sus métodos y contribuyeron a despeñar un régimen milenario al que lealmente habían servido, y

3.º Que para honra y servicio de la Patria, es más útil y preferible la sangre impura del héroe, que la fluida, limpia y purísima del malhechor público.

## PARTIDO NACIONAL REPUBLICANO

La Junta del Partido Nacional Republicano celebró ayer una reunión para determinar la fecha en que ha de tener lugar el banquete en el cual don Felipe Sánchez Román pronunciará un discurso enjuiciando la actual situación política.

En principio quedó elegido para ese acto el martes próximo.

## LAS IRREGULARIDADES DEL PARQUE MÓVIL DE LA DIRECCIÓN DE SEGURIDAD

El diputado señor Comín preguntó ayer al señor Gil Robles si le parecía bien que se trajeran al salón de sesiones los documentos relativos al asunto del Parque Móvil de que ha hablado el ministro de la Gobernación en el Consejo de hoy. Le contestó el señor Gil Robles que él sólo podía decir que se habían observado las irregularidades y que se incoaría el expediente oportuno.

## EN PRO DE LA LIBRE CONTRATACIÓN DEL TRIGO

Firmada por diputados de diversas pro-

vincias se ha presentado a la Mesa del Congreso una proposición en la que se dice que ante el fracaso evidente de todas las medidas de intervención del mercado del trigo, se pide que durante un período de tres meses la compra-venta de trigo sea libre en toda España, sin sujeción a tasa, exigiéndose para el tránsito la guía únicamente a los efectos de estadística.

## MANIFESTACIONES DEL SEÑOR GUERRA DEL RÍO

En los pasillos de la Cámara dijo ayer el señor Guerra del Río a los periodistas que es partidario del bloque gubernamental mientras sirva para mantener las esencias democráticas del régimen, pero que como en el Gobierno no figura personalmente el señor Lerroux no sentía plena confianza en el mantenimiento de dichas esencias democráticas.

Agregó el señor Guerra del Río que los proyectos del señor Chapaprieta le parecen bien en tanto se dirijan contra los grandes capitales y vayan a favor de las clases pobres y media.

Finalmente manifestó que los puntos que el partido radical defenderá en la reforma constitucional, son los que se refieren al laicismo, a las autonomías y a la justicia social, según expresó anoche en su conferencia, en el Círculo Radical.

## PERSONALIDADES RADICALES OBSQUIARON CON UN BANQUETE AL SEÑOR PORTELA VALLADARES

Al llegar ayer a la Cámara el señor Lerroux dijo a los periodistas que había asistido a una comida en honor del señor Portela Valladares.

Se le preguntó el motivo de esta comida y dijo:

—A raíz de la salida del señor Portela del Ministerio de la Gobernación alguien hizo comentarios respecto a las relaciones de este señor con el partido radical y para dar un mentis a esos rumores se ha celebrado este almuerzo.

Se le preguntó si había habido algún acuerdo en este acto y contestó:

—Como nadie llevaba representación de ningún género, no ha podido haber acuerdos de ninguna clase.

El señor Guerra del Río manifestó a los

periodistas que el motivo de esta comida y dijo:

—A raíz de la salida del señor Portela del Ministerio de la Gobernación alguien hizo comentarios respecto a las relaciones de este señor con el partido radical y para dar un mentis a esos rumores se ha celebrado este almuerzo.

Se le preguntó si había habido algún acuerdo en este acto y contestó:

—Como nadie llevaba representación de ninguna clase.

El señor Guerra del Río manifestó a los

periodistas que el motivo de esta comida y dijo:

—A raíz de la salida del señor Portela del Ministerio de la Gobernación alguien hizo comentarios respecto a las relaciones de este señor con el partido radical y para dar un mentis a esos rumores se ha celebrado este almuerzo.

Se le preguntó si había habido algún acuerdo en este acto y contestó:

—Como nadie llevaba representación de ninguna clase.

El señor Guerra del Río manifestó a los

periodistas que el motivo de esta comida y dijo:

—A raíz de la salida del señor Portela del Ministerio de la Gobernación alguien hizo comentarios respecto a las relaciones de este señor con el partido radical y para dar un mentis a esos rumores se ha celebrado este almuerzo.

Se le preguntó si había habido algún acuerdo en este acto y contestó:

—Como nadie llevaba representación de ninguna clase.

El señor Guerra del Río manifestó a los

periodistas que el motivo de esta comida y dijo:

—A raíz de la salida del señor Portela del Ministerio de la Gobernación alguien hizo comentarios respecto a las relaciones de este señor con el partido radical y para dar un mentis a esos rumores se ha celebrado este almuerzo.

Se le preguntó si había habido algún acuerdo en este acto y contestó:

—Como nadie llevaba representación de ninguna clase.

El señor Guerra del Río manifestó a los

periodistas que el motivo de esta comida y dijo:

—A raíz de la salida del señor Portela del Ministerio de la Gobernación alguien hizo comentarios respecto a las relaciones de este señor con el partido radical y para dar un mentis a esos rumores se ha celebrado este almuerzo.

Se le preguntó si había habido algún acuerdo en este acto y contestó:

—Como nadie llevaba representación de ninguna clase.

El señor Guerra del Río manifestó a los

periodistas que el motivo de esta comida y dijo:

—A raíz de la salida del señor Portela del Ministerio de la Gobernación alguien hizo comentarios respecto a las relaciones de este señor con el partido radical y para dar un mentis a esos rumores se ha celebrado este almuerzo.

Se le preguntó si había habido algún acuerdo en este acto y contestó:

—Como nadie llevaba representación de ninguna clase.

El señor Guerra del Río manifestó a los

periodistas que el motivo de esta comida y dijo:

—A raíz de la salida del señor Portela del Ministerio de la Gobernación alguien hizo comentarios respecto a las relaciones de este señor con el partido radical y para dar un mentis a esos rumores se ha celebrado este almuerzo.

Se le preguntó si había habido algún acuerdo en este acto y contestó:

—Como nadie llevaba representación de ninguna clase.

El señor Guerra del Río manifestó a los

periodistas que el motivo de esta comida y dijo:

—A raíz de la salida del señor Portela del Ministerio de la Gobernación alguien hizo comentarios respecto a las relaciones de este señor con el partido radical y para dar un mentis a esos rumores se ha celebrado este almuerzo.

Se le preguntó si había habido algún acuerdo en este acto y contestó:

—Como nadie llevaba representación de ninguna clase.

El señor Guerra del Río manifestó a los

periodistas que el motivo de esta comida y dijo:

—A raíz de la salida del señor Portela del Ministerio de la Gobernación alguien hizo comentarios respecto a las relaciones de este señor con el partido radical y para dar un mentis a esos rumores se ha celebrado este almuerzo.

Se le preguntó si había habido algún acuerdo en este acto y contestó:

—Como nadie llevaba representación de ninguna clase.

El señor Guerra del Río manifestó a los

periodistas que el motivo de esta comida y dijo:

—A raíz de la salida del señor Portela del Ministerio de la Gobernación alguien hizo comentarios respecto a las relaciones de este señor con el partido radical y para dar un mentis a esos rumores se ha celebrado este almuerzo.

Se le preguntó si había habido algún acuerdo en este acto y contestó:

—Como nadie llevaba representación de ninguna clase.

El señor Guerra del Río manifestó a los

periodistas que el motivo de esta comida y dijo:

—A raíz de la salida del señor Portela del Ministerio de la Gobernación alguien hizo comentarios respecto a las relaciones de este señor con el partido radical y para dar un mentis a esos rumores se ha celebrado este almuerzo.

Se le preguntó si había habido algún acuerdo en este acto y contestó:

—Como nadie llevaba representación de ninguna clase.

El señor Guerra del Río manifestó a los

periodistas que el motivo de esta comida y dijo:

—A raíz de la salida del señor Portela del Ministerio de la Gobernación alguien hizo comentarios respecto a las relaciones de este señor con el partido radical y para dar un mentis a esos rumores se ha celebrado este almuerzo.

Se le preguntó si había habido algún acuerdo en este acto y contestó:

—Como nadie llevaba representación de ninguna clase.

El señor Guerra del Río manifestó a los

periodistas que el motivo de esta comida y dijo:

—A raíz de la salida del señor Portela del Ministerio de la Gobernación alguien hizo comentarios respecto a las relaciones de este señor con el partido radical y para dar un mentis a esos rumores se ha celebrado este almuerzo.

Se le preguntó si había habido algún acuerdo en este acto y contestó:

—Como nadie llevaba representación de ninguna clase.

El señor Guerra del Río manifestó a los

periodistas que el motivo de esta comida y dijo:

—A raíz de la salida del señor Portela del Ministerio de la Gobernación alguien hizo comentarios respecto a las relaciones de este señor con el partido radical y para dar un mentis

23 de Noviembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 7

# Noticias

## AL PASO DE UNAS SUPOSICIONES

Hemos recibido una carta suscrita por Manuel Zulaica, en la que sale al paso de cierta especie divulgada en la que se intenta hacer creer que tiene determinadas convivencias con organizaciones fascistas y partidos de reacción, en contra de las ideas izquierdistas que siempre—afirma—ha profesado y profesará, bien distantes de las que se intenta atribuirle.

Recogemos el espíritu de la carta, que por su extensión no podemos publicar, por lo que pueda significar de satisfacción y aclaración para el firmante.

## PETICION DE INDULTO

Las Juventudes Socialista y Comunista de Irún han dirigido a S. E. el Presidente de la República un telegrama solicitando la concesión de indulto en favor de los reos Prieito y Tejedor, condenados a la última pena.

## ATENEO ENCICLOPÉDICO OBRERO

Mañana, domingo, a las once de la mañana, celebrará esta entidad junta general extraordinaria para tratar del importantísimo asunto del local social. La trascendencia de la convocatoria hace precisa la asistencia del mayor número de ateneístas, por lo cual les rogamos encarecidamente acudan puntualmente.—La Directiva.

## MUSICA POPULAR

Esta noche, de ocho a nueve y media, y frente a su domicilio social (Pi y Margall, número 15), ejecutará un concierto de bailables en honor de la juventud donostiarra la notable banda popular Musical Donostiarra, cumpliendo así uno de los actos organizados para festejar el día de los músicos.

## ASOCIACION DE EMPLEADOS DEL MUNICIPIO DE SAN SEBASTIÁN Y SUS PATRONATOS

Se convoca a junta general ordinaria, que se celebrará mañana, domingo, a las once de la mañana en primera convocatoria y a las once y media en segunda, en los locales de la Sociedad Unión Artesana. El orden del día será el siguiente: Lectura del acta anterior; memoria de la Directiva; renovación de cargos, y proposiciones variadas.

Se ruega a todos los señores socios la más puntual asistencia.—La Directiva.

## CENTRO BURGALES

Mañana, domingo, a las diez y media de la noche, se celebrará un magno baile en honor de las señoritas que representaron a España y sus regiones el Día de la Raza. Estas señoritas serán obsequiadas por todas las Sociedades regionales.—El secretario.

## CASA DE ANDALUCIA

Se ruega a todos los socios pasen a recoger las participaciones de la Lotería de Navidad antes del día 28.—El secretario.

## CÍRCULO VALLISOLETANO

Mañana, domingo, día 24, y a las seis y media de la tarde, este Círculo invita a sus socios y familiares a un festival monstruoso que, por su seriedad, seguramente será del agrado de todos.

Tomará parte en él todo el elenco artístico de la Sociedad.—La directiva.

## SOCIEDAD RECREATIVA "EGUIA"

Esta Sociedad celebrará mañana, domingo, el aniversario de su fundación, como todos los años, con una gran cena en el local de la Sociedad, a la que esperamos concurrirán muchos socios.—La Directiva.

## CONCURSO DE BOLOS

Por haberse suspendido el pasado domingo, a causa del mal tiempo, el concurso de Comporta, la Sociedad "Danak-Alai" pone en conocimiento de los bolaris que tendrá lugar mañana, domingo, si el tiempo no lo impide.

## ASOCIACION DE CLASES PASIVAS

Se ruega a todos los acogidos a los decretos-leyes de 25 y 29 de abril de 1931, acudan a la reunión que tendrá lugar hoy, sábado día 23, a las cuatro de la tarde, en el Círculo Mercantil Easonense, con objeto de darles cuenta de los acuerdos tomados en la última asamblea de representantes.—La Junta directiva.

## UNION ARTESANA

Para hoy, sábado y a las diez de la noche, ha organizado la Unión Artesana una velada extraordinaria en la que actuará el famoso Trío Coscolín, que presentará su programa completo de variétés, flamenco y gran cuadro de jotas, en el que las hermanas Coscolín darán a conocer su extenso repertorio.

Para esta fiesta extraordinaria será imprescindible la presentación del último recibo.

Mañana, domingo, a las seis y media de la tarde, se pasará una entretenida sesión de cine infantil.

Para Navidad se dan participaciones de lotería de cinco pesetas en el número 1.452, hasta el día 10 del próximo mes de diciembre.

## SOCIEDAD RECREATIVA "ITXASPE"

Se ruega a todos los socios asistan a la asamblea ordinaria que tendrá lugar en los locales de la Sociedad hoy, sábado, a las nueve y media de la noche en primera convocatoria y a las diez de la noche en segunda.

Los asuntos a tratar están expuestos en la tabilla de la Sociedad.

## CO-ONIA ALAVESA

Se convoca a los señores socios a junta general extraordinaria, que se celebrará en el domicilio social mañana, domingo, a las once y media de la mañana, para tratar de la modificación en el régimen de conserjería y ambigü. La Junta directiva encarece la puntual asistencia.—El secretario.



## Santoral

Sábado, 23 de noviembre. — Santos Clemente, Lucrecia y Felicitas.

## Vías

Se encuentra en San Sebastián, don Fernando Aguilera.

—Llegó de Pamplona, don Agustín Izpura.

—Se hallan en esta ciudad los duques de Luna.

—Han regresado a Pamplona la señora viuda de Larrache y familia.

## Varías

**Natalicios.** — Ha dado a luz a un hermoso niño, doña Carmen Pueyo, esposa de don José Serna.

—Doña Ana María Goicoechea, esposa de don Francisco Letamendia, ha dado a luz a un precioso niño.

Nuestra enhorabuena a ambos matrimonios.

## El nuevo Interventor de Hacienda

Hemos recibido una atenta comunicación de don José M. Armijón, en la que nos da cuenta de haberse posesionado del cargo de Interventor de Hacienda de esta provincia, para el que fué nombrado por orden ministerial de fecha 29 del pasado octubre.

A su atención y ofrecio, correspondemos con nuestro cordial saludo, deseándole aciertos en el desempeño de su misión.

**V aniversario de  
Don Lázaro Guiliagasti  
Garmendia**

Que falleció en Montevideo el 27  
de Noviembre

Después de recibir los Santos Sacra-  
mentos y la Bendición de S. S.

R. I. P.

Su desconsolada madre, doña Petra Garmendia; hijos, don Claudio, don José María y doña Isabel; hijos políticos, doña Josefa Urquiza, doña Cristina Zubizarreta y don Luis Pineda; hermanos políticos, primos y demás parientes, LE SUPLICAN encorrienden su alma a Dios y se sirvan asistir, mañana, domingo, y hora de las NUEVE, a la misa que por el eterno descanso de su alma se celebrará en la iglesia del CORAZÓN DE MARÍA, a la terminación de la calle San Francisco, por todo lo cual les quedará sumamente agradecidos.

San Sebastián, 23 de noviembre 1935.  
Domicilio: Casa "NIK-ONENA". (Barrio de Uria).

de un paraguas de señora, en el mercado de Gros. Se gratificará su devolución en Trueba, 1, primero, derecha.

**El señor  
DON ANGEL VILLARREAL REDIN**

(CARTERO MAYOR DE LA VILLA DE RENTERIA)

Falleció ayer en Tudela a los 59 años de edad

Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

R. I. P.

Su desconsolada esposa, doña Transfiguración Rezano; hija, doña Victoria; hijo político, don Francisco Rodes; hermanos, don Hilario, don Marón y don Cayo; nietos, primos, sobrinos y demás parientes,

AL PARTICIPAR a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan se sirvan asistir a la conducción del cadáver que tendrá lugar hoy, SABADO, a las CUATRO de la tarde, en la ciudad de TUDELA, y a los funerales que por el eterno descanso de su alma se anunciarán oportunamente, favor por el cual les quedará eternamente agradecidos.

TUDELA, 23 de noviembre de 1935.

# Sucesos

## ARROLLADO POR UNA BICICLETA

En la calle Aldámar fué arrollado por una bicicleta José Isidro Calzacorta, de 43 años, con residencia en Zorroaga.

Recibió asistencia en la Casa de Socorro de diversas lesiones, al parecer leves.

Conducía la bicicleta el muchacho de 15 años Juan Muguerza Guruceaga.

## SUICIDIO EN ELGOIBAR

Según nos comunica nuestro corresponsal en Elgoibar, ayer, viernes, a las nueve y media de la mañana, salió del caserío "Uritz" el colono del mismo, Francisco Aguirre-gomezcorta, de 37 años, casado, provisto de una escopeta de caza y un cartucho, mani-festando a sus familiares que iba de caza.

Próximamente a las dos de la tarde, unos mozalbete hallaron, en el jaral de Arteche, de este término municipal, el cadáver de un hombre, que fué identificado más tarde como el individuo citado, quien presentaba una herida de tiro de escopeta en la sien derecha.

Avisado el caso al Juzgado de la citada villa, ordenó el traslado del cadáver al cementerio municipal, practicando a continuación las diligencias propias de estos casos.

Se ignoran los móviles del suicidio.

## Decídase de una vez a curarse

¿No comprende que la vida le resultará muy triste si tiene que estar siempre a régimen de comida y bebida? Ud. no tiene vocación de mártir, por lo tanto, decídase de una vez a curarse el estómago.

Miles de personas que se encontraban en su mismo caso están ahora completamente bien. Nosotros conocemos a muchas.

Para combatir los frecuentes dolores de estómago entre comidas, el amargor de boca, la pesadez y el continuo estreñimiento, debe tomar el ESTOMAGAL BOLGA. Crea, es lo único que va realmente bien.

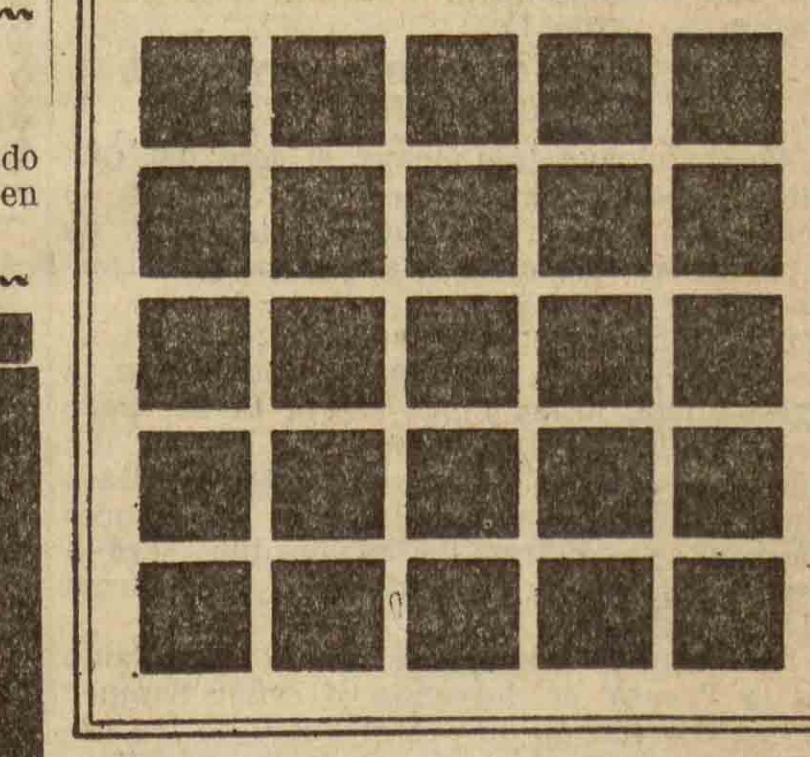
Dos comprimidos de ESTOMAGAL BOLGA, disueltos en medio vaso de agua, después de cada comida harán de Ud. otra persona. Poco a poco se sentirá más optimista, más alegre, se le aclarará el cutis y hasta aumentará de peso, pues ya lo dijo Cervantes: "El estómago es la oficina en donde se fragua la salud del cuerpo".

## Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa

ANUNCIO.—Se abre concurso para la provisión de una plaza de recadista con el sueldo anual de 1.250 pesetas y los derechos y deberes reglamentarios. Edad, 14 años cumplidos. Se admiten solicitudes hasta las doce del día 12 de Diciembre próximo. Anítese examiné el cuestionario que está a disposición de los interesados en las Oficinas de esta Caja.

San Sebastián, 22 Noviembre 1935.—El Director accidental, JOSE BEÑARAN.

## EXAMINE BIEN ESTOS CUADROS NEGROS



En los puntos de intersección de las líneas blancas verá Ud. unas manchas negras que desaparecen al mirarlas atentamente.

Algo parecido ocurre con las llamadas lámparas baratas; si Ud. las observa atentamente sus cualidades aparentes desaparecen. Sólo las lámparas Philips, universalmente conocidas, ofrecen el máximo resultado por el desembolso mínimo.

23 de Noviembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 5

## Centros oficiales

Mañana, domingo, se reunirán en asamblea en el teatro de Bellas Artes, los transportistas de Guipúzcoa

El domingo siguiente se celebrará un mitin de Izquierda Republicana en Tolosa

## AYUNTAMIENTO

## En el Asilo de Zorroaga

En la Alcaldía manifestó a los informadores el señor Melgarejo, que, acompañado de su esposa y también del señor Salas, asistió en el Asilo de Zorroaga a los actos organizados para celebrar las bodas de plata del benéfico establecimiento, ya que hace veinticinco años, en el día de ayer, que fué trasladado al lugar que ocupa, desde Atocha.

## Una visita

El señor Lasmastres, cónsul general de Francia, estuvo en la Alcaldía a cumplimentar al presidente de la Gestora municipal.

## Reunión de Comisiones

Dijo el señor Melgarejo que se habían reunido varias Comisiones, entre ellas las de la Junta de Beneficencia y Casa de Misericordia.

## Información de la noche

El gobernador nos informó al visitarle por la noche en su despacho, que había autorizado los siguientes actos:

Domingo, día 24, una asamblea extraordinaria de la Asociación Patronal de Transportistas de Guipúzcoa, en el Teatro Bellas Artes.

Día 24, en Zaldibia, mitin agrícola, haciendo uso de la palabra don Policarpo Larrañaga y don Gabino Murua.

Día 25, en Vergara, mitin nacionalista, interviniendo los señores Ernandorena, Eizaguirre y Ortuea.

Día primero de diciembre, en Tolosa, mitin de Izquierda Republicana, en el que harán uso de la palabra don Fermín Vega de Seoane, la señorita Victoria Kent y don José Ballesteros Gonzalo.

## DIPUTACION

## Comisión Provincial

Ayer celebró su acostumbrada reunión de los viernes la Comisión Provincial, para tratar de asuntos relacionados con la misma.

## Los mercados de Zumarraga

Una Comisión del Ayuntamiento de Zumarraga estuvo a visitar al señor Bellido para demostrarle su agradecimiento por las afortunadas gestiones hechas para conseguir el que se hayan autorizado la celebración de los mercados dominicales en aquella villa.

La visita obedeció a un acuerdo tomado por el Ayuntamiento de Zumarraga, el que le pasará, además, una comunicación expresándole su agradecimiento.

## La lucha antituberculosa

Por la tarde, bajo la presidencia del señor Bellido, se reunió la Comisión ejecutiva de la lucha antituberculosa.



## TANQUE

Con cargador automático. Es lo más moderno y rápido para la defensa. (Pida catálogo). Ptas. 78, en armerías. Ojanguren y Vidosa. Eibar. Representantes de la Casa "Winchester". Armas, municiones, patines, linternas y pilas secas.

## Necesito

en primera hipoteca pesetas 125.000, al 5%, con garantía, en el casco de la población. Informes: Agencia Peña. Hernani, 9, bajo.

COMPRE USTED  
Calzados MERINO  
LOS MEJORES  
Narrica, 7 San Marcial, 28

## GOBIERNO CIVIL

## Llegada de Papaelo y Oviedo de la Mota

Al recibir ayer a los periodistas el gobernador civil, les manifestó que a las once y media la Policía francesa había hecho entrega a la española de los detenidos Papaelo y Oviedo de la Mota, cuya extradición fué pedida por suponérseles complicados en el robo cometido en la catedral de Pamplona.

Los extranjeros han sido puestos a disposición del juez que entiende en esta causa, por lo que serán conducidos a la capital de Navarra.

## Una conferencia

El gobernador ha dado la debida autorización para que pueda celebrarse una conferencia en los locales de la Federación Local de Sindicatos Únicos, y en la que el orador señor González Inestal disertará acerca de los "Problemas internos e inmediatos de la C. N. T."

## Conferencia dedicada a la Asociación de Padres y Amigos de la Escuela

Hoy, sábado, a las seis y media y media de la tarde, tendrá lugar en la Escuela Gradiada, de niñas, de Urgull, la segunda conferencia del Cursillo de Puericultura y divulgación científica, que el médico escolar dedica a las madres de la Asociación de Padres y amigos de la Escuela.

## El juez especial que entiende en el asunto Strauss, vendrá a realizar gestiones a San Sebastián

MADRID.—El juez especial que interviene en las diligencias por el asunto Strauss, señor Bellón, al recibir ayer a los informadores manifestó que carecía de noticias de interés que comunicarles.

Dijo que, probablemente, emprenderá sus viajes a fin de semana, irá a Barcelona, a Palma de Mallorca y a San Sebastián, y es probable que, si las diligencias lo requieren, vaya a otros lugares.

El sumario se tramita despacio, debido a la complejidad de las diligencias.

Es posible que esté terminado a primeros del año próximo.

Una de las causas que motivan este retraso es la ausencia de Paulino Uzcudun y Oyarzábal, que han sido citados para declarar a Madrid.

Por vía diplomática se ha enviado a Holanda un exhorto para que declare Strauss y es posible que éste venga a España.

Hasta ahora no se han tomado acuerdos trascendentales y no parece que, por ahora, se vayan a tomar.

Desde luego, hasta que no se hayan evitado todas las diligencias no se dictará ningún auto de procesamiento ni se tomará ninguna medida.

Es deseo del señor Bellón tramitar el sumario con la mayor rapidez, aquilatando todos los detalles lo más posible.

MARTES, 26 — MIERCOLES, 27

presentará el

el recientísimo documental UFA tan esperado por su máxima actualidad

## ETIOPIA (Abisinia), EL IMPERIO DEL NEGUS

## ROBERTA

por Fred Astaire, Ginger Rogers  
e Irene Dunn

HOY, tarde y noche, en el

## SALON MIRAMAR

## Salón Miramar

CONTINUA CON GRAN EXITO

LA PROYECCION de

## PODEROSO CABALLERO...

por Casimiro Ortas, en el

## TEATRO PRINCIPE

## Fotogramados CRELIOS

Cíclitos en línea y directo - IZTUETA-1. Tel: 16473

## Por los ministerios

## Es satisfactoria la impresión del jefe del Gobierno sobre las relaciones comerciales entre España y Francia

## Una subvención a la Caja de Socorros de Empleados y obreros de la fábrica de Beasaín

## LAS RELACIONES COMERCIALES CON FRANCIA

MADRID.—Interrogado ayer el señor Chapaprieta sobre el curso de las negociaciones que se llevan a cabo para reanudar nuestras relaciones comerciales con Francia, manifestó que la impresión es satisfactoria.

Un periodista le dijo:

—Es que la presencia en Madrid del embajador de España en Francia se interpreta en el sentido de que han surgido algunas dificultades.

—En absoluto—contestó el señor Chapaprieta. El señor Cárdenas tiene instrucciones concretas y todo hace esperar que se lleve al fin deseado.

## LAS OPERACIONES DE LIRAS

Al llegar el señor Chapaprieta al Congreso se preguntaron los periodistas si se habían suspendido en el Centro de Contratación de moneda las operaciones de liras.

—No sé—contestó. Claro es que la situación de Italia en estos momentos ha cambiado radicalmente por la aplicación de las sanciones. Hoy no he podido despachar con

el Centro de Contratación, pero mañana lo sabré y se lo comunicaré a ustedes.

## UN ALMUERZO AL SEÑOR VILLALONGA

El ministro de Obras Públicas, señor Lucía, manifestó ayer a los periodistas que había asistido a una comida íntima a la que concurrieron los diputados de la derecha regional valenciana y una representación de los diputados de Castellón. El almuerzo se había verificado en honor del gobernador general de Cataluña don Ignacio Villa- longa.

## LISPOSICIONES OFICIALES

La «Gaceta» publica ayer, entre otras, las siguientes disposiciones:

«Hacienda.—Decreto acerca de las obligaciones de los contribuyentes en lo que se refiere a la tributación de edificios y solares como consecuencia de las operaciones de comprobación y revisión realizadas por el personal facultativo del catastro. Lo preceptuado en el artículo segundo del decreto 7 de octubre del corriente año no tendrá efecto retroactivo para aquellas revisiones cuyos trabajos hayan sido terminados por el personal facultativo en fecha anterior a la de publicación del decreto de referencia.

Trabajo.—Nombrando presidente del Consejo de Trabajo a don Carlos García Oviedo.

—Orden concediendo las cantidades que se indican como subvenciones a las Mutualidades obreras y Cooperativas que se expresan:

Cajas de socorros de empleados y obreros de la fábrica de vagones de Beasain (Guipúzcoa), 200.

Sociedad Cooperativa de consumo de Deusto, 515.

—Abriendo concurso entre las Mutualidades obreras y Cooperativas sanitarias que tengan establecido el servicio de asistencia médica-farmacéutica para el reparto de la cantidad de 37.500 pesetas con destino a subvenciones de las mismas.

Marina.—Orden disponiendo se publique convocatoria para cubrir, mediante libre oposición, 20 plazas de aspirantes de Marina para el Cuerpo general de la Armada.

Instrucción Pública.—Disponiendo se clasifique de beneficencia particular docente la fundación instituida por don Eulogio Sorondo Aranzabe, en Andoain (Guipúzcoa).

## AUDIENCIAS DE S. E.

Ayer por la mañana cumplimentaron al jefe del Estado los siguientes señores:

Don Miguel Maura, don Juan Ventosa, don Cirilo del Río, don Antonio Setién, don Manuel Alonso Zapata, don Vicente Soié de Sojo, don Eduardo Frapolí, don Faustino Valentín, don José García Berlanga, don José Tomás Rubio Chavarri, don Adolfo Moreno Quesada, don Felipe Lazcano, don José Horn y don Ignacio Villalonga, nuevo gobernador general de Cataluña.

## Oposiciones para médicos

Convocadas 178 plazas de médicos de asistencia pública. Para programa, "Contestaciones" y preparación, dirigirse al "INSTITUTO REUS". Preciados, 23.—MADRID.

Regalamos prospecto detallado.

## BLENORRAGIA

crónicas y recientes, cura radicalmente tratándose uno mismo, tratamiento moderno.

## SECRETO L

Venta: Farmacias y Unión Farmacéutica Guipúzcoana.

## CHIQUITEO

Lo que hay que saber

CAMBIO DE VINO

Bar La Dolores :: Fermín Calbetón, 25

• M. Muñoz Especialista enfermedades de la piel, venéreas y sifilíticas. Consulta: 12 a 2 y de 5 a 9. Teléf. 15.173. San Francisco, 18, 1. derecha

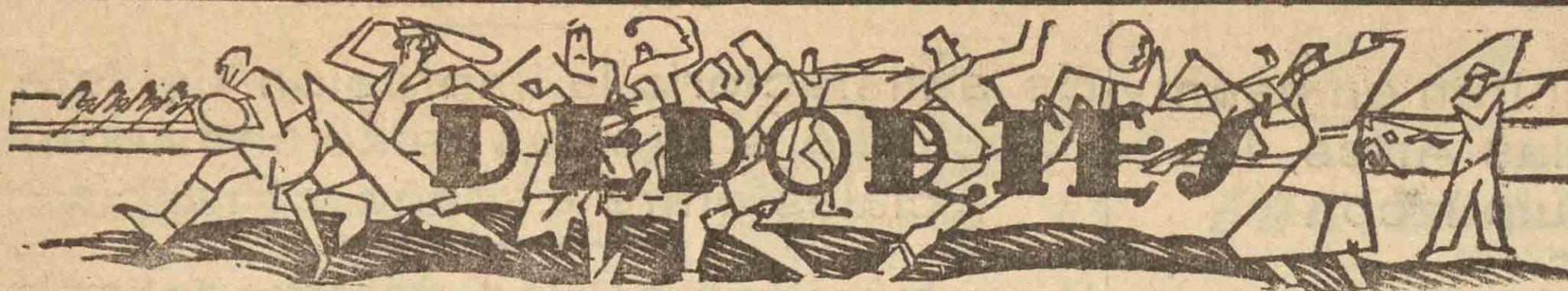
## Salvador Bravo

Médico-Director del Dispensario Antituberculoso del Estado. Enfermedades de pulmón y corazón. De 3 a 5. Avenida de Francia, "Villa Artigas". Teléfono 12.193.

## BEBA USTED

## Anís Echevarría

ESTEBAN SAN EMETERIO MEDICO DE ANDAZARRATE Enfermedades del pulmón. MARTES, JUEVES Y SABADOS, DE 3 a 6 PRIM, 29. — Teléfono 14.167



## MISCELANEA FUTBOLISTICA

## Mañana, en Atocha, el gran encuentro Badalona-Donostía

En Berazubi se enfrentarán el Tolosa y el Trincherpe y en Gal el Roca y el Touring. El Athletic madrileño incorpora a su equipo dos elementos nuevos.-El Madrid espera un medio centro argentino que no llega.-Arbitros y partidos para mañana domingo

## EL ESPERADO ENCUENTRO BADALONA-DONOSTIA F. C.

Los comentarios y juicios que hacen los cronistas deportivos sobre la forma actual del equipo sub-campeón de Cataluña, son suficientemente elocuentes para darse cuenta de que mañana por el campo de Atocha desfila uno de los "onzes" mejores de la península. A su potencialidad unen los equipiers del "Badalona" un gran juego, basado, principalmente, en el estilo y escuela catalana, estilo y escuela con el que el equipo del "Barcelona" supo destacarse en todo tiempo entre los demás clubs del resto de España.

El "Badalona", siguiendo la misma táctica ha conseguido sobresalir también sobre los demás equipos de su región, colocándose a la altura del equipo azulgrana, hasta el extremo de ser hoy día su más peligroso rival dentro del campeonato superregional de Cataluña.

Ante equipo de esta valía, será interesante presenciar la actuación de los muchachos del Donostia, pues no podrá servir el encuentro de mañana para apreciar los progresos que evidentemente va consiguiendo el equipo local, no sólo en sus diversas líneas si no también en su juego de conjunto.

Hemos presenciado los últimos entrenamientos del Donostia y podemos asegurar que sus elementos, conseguido el punto de entrenamiento conveniente y fortalecida su moral con las últimas actuaciones, serán difícil enemigo de vencer, aunque el contrario sea de la categoría y calidad del "Badalona".

Como indicábamos ayer, seguramente ocupará el puesto de interior derecha del equipo local el jugador vizcaíno, Nava, que el pasado domingo deleitó con su buen juego al público que acudió al campo de Atocha para presenciar el encuentro entre el reserva del Donostia y el Roca, de Irún.

La composición de los equipos, según las últimas noticias, será la siguiente:

Badalona: Navés; Borrás y Yadó; Cristiá, Camacho, Schilt; Betancor, Cambra, Forgas, Xiol y Torres.

Donostia: Rojo; Arana, Izaga; Unzueta, Baguerres, Mata; Epi, Nava, Lacalle, Juaristi y Ortega.

El partido dará comienzo a las tres en punto de la tarde.

## EN BERAZUBI: TOLOSA-TRINCHERPE

Gran acontecimiento el que tendrá lugar el próximo domingo, a las tres de la tarde, en Berazubi, pues se presentará por vez primera en su vida futbolística al público tolosano el novel y magnífico equipo del Trincherpe de Pasajes, que en la temporada pasada ascendió por méritos propios de categoría, y en la actual es el único que ha conseguido ganar al Roca en su campo y es uno de los aspirantes al primer puesto.

Del "choque" de ambos bandos ha de resultar un encuentro competitísimo, pues son de características similares en juego, y los dos puntos que se ventilan son de mucha importancia para ambos.

Creemos que los tolosanos saldrán triunfantes, no sólo por jugarse dicho partido en su casa, sino porque en el momento actual se hallan en la plenitud de juego y llenos de optimismo por los triunfos conseguidos y por ver que se encuentran igualados en puntos con el Roca, que es el "líder" de la competición.

Animó, "urdíñas", a ver si el domingo conseguís los dos puntos, pues de esta manera no sólo os colocaréis en posición ventajosísima para poder ganar el campeonato, sino que también, al leer vuestros triunfos, la afición se interesaría por vosotros y acudiría en mayor número a Berazubi a ver a su equipo favorito, pues desgraciadamente en estos últimos partidos han sido "cuatro" los que los han presenciado.

Esperamos, pues, que los tolosanos, vista la situación en que se encuentra el club que llena el nombre del pueblo, que con un poco de suerte puede ascender de categoría para el año próximo, acudirá en partidos sucesivos en gran cantidad a animar con todas sus fuerzas, para que vean colmadas sus ilusiones de poder jugar contra el Athletic, Donostia, etc., en la Copa Vasca de la temporada venidera.

## ROCA - TOURING

Sugestivo e interesante se presenta esta próxima lucha del domingo a la tarde, en Gal, entre los clásicos rivales "rojillos" y "urdíñas".

El Touring siempre ha tenido actuaciones espléndidas en el campo irunés y en esta próxima visita cifran sus esperanzas

que con el "team" completo tengan un resultado favorable para poder aspirar al mencionado título de campeones.

El Roca tendrá que salir a demostrar a sus admiradores lo que es, ya que su última actuación en Gal, frente al Trincherpe, dejó disgustados a todos.

Un clásico Touring-Roca, con el mayor de los atractivos, se presenta este partido del domingo, que dará principio a las tres de la tarde, siendo el encargado de dirigir la lucha el excelente juez guipuzcoano señor Fernández, ayudado en las líneas por dos jueces del mismo colegio guipuzcoano.

## LOS PARTIDOS DE LA LIGA PARA MANANA, DOMINGO

Mañana, domingo, se jugarán los partidos del campeonato de la Liga que se indican a continuación:

## PRIMERA DIVISION

Athlétic de Madrid-Madrid F. C. G. D. Español-C. A. Osasuna. Hércules F. C.-Athlétic de Bilbao. Oviedo F. C.-Betis Balompié. Sevilla F. C.-Racing de Santander. Valencia F. C.-F. C. Barcelona.

## SEGUNDA DIVISION

Primer Grupo Stadion Avilesino-C. D. Coruña. Unión Sporitng-C. D. Nacional. Valladolid D.-Sporitng de Gijón. Zaragoza D.-Club Celta.

## Segundo Grupo

Arenas Club-C. D. Júpiter. Donostia F. C.-F. C. Badalona. Gerona F. C.-Baracaldo F. C. C. E. Sabadell-Unión de Irún.

## Tercer Grupo

Gimnástico F. C.-Elche F. C. Jerez F. C.-Levante F. C. Murcia F. G.-Malacitano F. C. Recreativo de Granada-Mirandilla F. G.

## Convocatorias

## C. D. TOURING

Se ruega a los jugadores Labandín, Pina, Larre, Silvio, León, Saruago, Berrondo, X. X. Samperio, Bidegain, Chiquilín y Etura, se presenten en el Stadium Gal el domingo, a las dos y media de la tarde, para jugar el partido de campeonato contra el Roca.—La Directiva.

## C. D. EUZKALDUNA

Se ruega a todos los jugadores fichados se presenten el domingo, día 24, a las diez de la mañana, en el campo de Larzabal para jugar el partido de campeonato contra el Izaga.—La Directiva.

## SELECCION F. G.

Se ruega a todos los jugadores que estén fichados por este Club que acudan al domicilio social hoy, sábado, de ocho a nueve de la noche, en el Bar Tabacalera para dárles instrucciones sobre el partido del próximo domingo y al mismo tiempo para indicarles la salida del autocar, rogándoles la mayor puntualidad.

## RAPID F. G.

Se convoca a todos los jugadores fichados por este Club, así como a todos los acompañantes para que se presenten mañana, domingo, a las doce menos cuarto, en el domicilio social para trasladarse a jugar un partido amistoso a Bayona (Francia). La salida se dará a las doce en punto y por lo tanto se encarece la más puntual asistencia.—La Comisión.

## Los retos

## COMBINANDO PARTIDOS

El Athletic de San Bartolomé reta a la Peña de Gros para jugar un partido el domingo, a las diez y media, en la playa de la Concha. Se ruega la contestación lo antes posible. Nuestro team será el siguiente: Girón; Gracia, Luis; Zuza, Zugasti, Martí; Aranguren, Olivares, Gutiérrez, Esnaola, Ignacio.

—El equipo E. F. E. B. O. de Deva reta al Rifle, de Eibar, a jugar un partido el domingo, día 24, a las nueve y media de la mañana, en el campo de la localidad. El E. F. E. B. O. allíará a: Galarraga; Salegui, Urkaregi; Arribalaga, Iriondo, Echave; Díaz, Esteban, Ulaiza, Lizarzaburu, Ruiz. Caso de aceptar se ruega den la contestación lo antes posible.

—El Eguizki F. C. reta a los siguientes equipos: Athletic de Gros, Racing del Estrecho, Gure-Txoko, Peña de Gros, Athletic de Usandizaga y a Los Qualquieras, a jugar un partido el domingo, las once y media de la mañana, en la playa. Se jugará con el que antes acepte por este diario.

—La Flor de Aranzazu reta al Gure Txoko para jugar un partido el domingo, a las once, en la playa de Ondarreta o en el Pico del Loro.

—El Boti-Chiki reta a los Invencibles de Benigochea para jugar un partido el domingo, a las once y media de la mañana, en la playa.

frente al Casino. Nuestro team será el siguiente: Joaquín; Irazabal, Antonio; Crisán, Angel, Joaquín, Paco, Elola, Raul, Almundo y Pirlou.

—La Peña de Gros reta al Easo Chiki para jugar un partido el próximo domingo, a las diez de la mañana, en la playa de la Concha. Se juntarán 275,

## RELACION DE ARBITROS GUIPUZCOANOS

## PARA LOS PARTIDOS DE MANANA

Campeonato nacional de segunda división de Liga :: :: :: ::

Valladolid C. D.-Sporting, de Gijón, a las tres, en Zorrilla: árbitro, señor Steimborn.

Donostia F. C.-Badalona F. C., a las tres, en Atocha: señor Crespo.

Jueces de línea para este partido: Munuera y Leclercq.

Campeonato guipuzcoano de primera categoría :: :: ::

Distrito de Vergara: Elgoibar F. C.-C. D. Gallo, a las tres, en Lerún; señor Villanueva.

U. C. Vergaresa-Mondragón F. C., a las tres, en Maiala; señor Jáuregui.

Distrito de San Sebastián: C. D. Roca-C. D. Touring, a las tres, en Gal; señor Fernández.

Jueces de línea para este partido: Tejada y Soláverrieta.

Tolosa F. C.-C. D. Trincherpe, a las tres, en Berazubi; señor Luis García.

Jueces de línea para este partido: Rivero y García H.

C. D. Euskalduna-Izaga F. C., a las once, en Larzabal; señor Echave.

Jueces de línea para este partido: Munuera e Izaguirre.

Campeonato de Guipúzcoa de tercera categoría :: :: ::

Distrito de Tolosa: Ordizia-R. Tolosano, a las tres, en Sempere; señor Cancio.

Fortuna-Beasain F. C., a las diez y media, en Berazubi; señor Rivero.

Distrito de San Sebastián: Juventud-Selección, a las diez y cuarto, en el Puntal; señor Corpas.

Furia Roja-Sanitxotarra, a las tres, en el Puntal; señor Aparicio.

Tradición-Hispania (amistoso), a las diez y media, en Andoain; señor Del Pozo.

## LOS JUGADORES SOLE Y PEREZ, CAS-TIGADOS

El Comité ejecutivo, vista el acta del partido Madrid-Español en la que el árbitro Antonio Crespo consigna que expulsó a Solé por desacato a la autoridad y a Pérez por agresiones, ha acordado castigar a dichos jugadores, inhabilitándoles por espacio de dos semanas.

## LAZCANO Y ARENCIBIA, AL ATHLETIC, DE MADRID

Para el domingo se le planteaba al Athlétic, de Madrid, el conflicto de no contar con un extremo derecho. Marín no puede jugar, y no había ninguno en el Club disponible, mientras lo de Lafuente marche tan despacio.

Pero el Athlétic no se ahoga en un vaso de agua. No ha tardado en dar con el hombre. Este no es otro que el ex jugador del Madrid y ex internacional Lazzano. Ayer se entrenó y jugará contra su antiguo Club en el partido de Liga de pasado mañana.

En seguida—lo que tarde en venir de Canarias—, otro buen jugador a la vista. El canario Arencibia, lo mejor que ha quedado por las islas desde que, imitando el ejemplo de Padrón, Hilario, Arocha y tantos otros, aquello quedó en cuadro. Arencibia, que juega de medio ala y de interior, excepcionalmente, puede prestar grandes servicios al Athlétic.

## EL MADRID VA A PROBAR UN MEDIO CENTRO EXTRANJERO

El Madrid va a probar un nuevo medio centro extranjero en sus filas. Este se llama Giudicelli, es argentino y venía dispuesto a jugar en Italia, pero al conocer la disposición de Mussolini, desistió de ello, quedándose en Lisboa, donde ha estado en tratos con el Sporting de Lisboa. Pero parece que él prefiere jugar en Madrid y en el Madrid, y con este motivo anoche ha llegado a la capital de España, donde en seguida, y a las órdenes de Paco Brú, hará los primeros entrenamientos.

No ha llegado, aunque se le esperaba, el jugador argentino Giudicelli.

Fueron ayer varios directivos madrileños a esperar al medio centro, que anunció su llegada, y vieron con sorpresa que el citado jugador no descendía de ningún coche. El Madrid no tuvo, por otra parte, noticias respecto a qué ha podido ocurrir para que Giudicelli no se desplazase.

—La Estrella de Ulía reta a los Once Abisinios a jugar un partido mañana, domingo, en la playa de la Concha, a las diez de la mañana. Nuestro equipo será: Ramón; Antonio, Santamaría; Emilio, Ayestarán, Echeverría; Jesús, Valentín, Manolo, Angel y Casares. La contestación lo antes posible y por este diario.

## Ecos

## De todas partes

Ha regresado a Barcelona :: el corredor Prieto ::

El infeliz stayer Antonio Prieto, que sufrió un grave accidente en Alemania, ha regresado de Génova.

No está repuesto del todo. Necesitará todavía unas semanas de reposo.

Ha manifestado que tiene varios contratos para correr en diferentes velódromos.

Antonio Prior en Barcelona

El corredor Antonio Prior ha llegado a Barcelona. Ha referido los múltiples incidentes de los Seis Días de París, poniendo especial relieve en decir que se trata de una prueba extraordinariamente dura.

Añadió que Luciano Montero se ha quedado en París y que de allí se trasladará a Bruselas y Amberes, al objeto de participar en algunas pruebas.

Prior se trasladará a Cartagena donde cumple el servicio militar.

Paul Chocque contra los record ingleses de carretera

El routier francés Paul Chocque ha marchado a Inglaterra, con objeto de intentar batir algunos de los famosos records—mejoraríamos marcas—en carretera detentados por Southall y Oppermann.

El francés, que anteriormente estuvo en Australia, piensa hacer un nuevo viaje a dicho país, y quisiera llevar como bagaje alguno de dichos records, que indudablemente le granjearían popularidad en Australia.

Actualmente Chocque se entrena en los alrededores de Brighton, en compañía de algunos "amateurs" ingleses.

Al Diamond tiene más suerte

en Inglaterra que en Francia

El americano Al Diamond, que hace poco tiempo se presentara en París peleando contra el campeón mundial Marcel Thil, ha reaparecido en Londres boxeando contra el escocés Alec Bell, al que venció con facilidad por puntos en diez asaltos.

En Buenos Aires están haciendo gestiones para que una selección española visite aquella capital

Se vienen haciendo en Buenos Aires actividades gestiones con el propósito de conseguir la visita de una selección española constituida por los mejores elementos que se desataquen en los torneos oficiales.

A tal efecto, un conocido deportista se ha puesto al hablar con los

24 de Noviembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 11

# Cinemas y Teatros

## INSTANTANÉAS

## El barítono Pedro Terol

El barítono Pedro Terol, que tan brillante éxito personal ha obtenido en la opereta "Peppina", será baja en el Coliseum a partir del día 4 de diciembre, fecha en que terminará su contrato.

## Manifestaciones de Catalina Bárcena

Ha manifestado en Barcelona Catalina Bárcena, que en sus proyectos no figura volver al teatro. Se limitará a complacer los deseos de Pepita Díaz, la cual quiere que dé en Madrid, con su compañía, las mismas representaciones que va a dar en la capital de Cataluña.

Siempre es sensible que una actriz de tan grandes méritos como Catalina Bárcena sienta ese desdén por el arte que le dió personalidad y fama. Sin embargo, es una conducta prudente, que debiera ser imitada aquí, que ningún artista crea nunca que ha llegado la hora de la retirada y de dejar paso a la juventud, anhelante de éxito y ambiciosa de gloria.

## "La Dorotea" en Valencia

Con gran éxito, la compañía de Carmen Díaz ha estrenado en el teatro Principal de Valencia, la obra de Eduardo Marquina "La Dorotea". Antes de comenzar la representación, el autor salió a escena y leyó unas cuartillas para explicar la obra. Dedicó un saludo a Valencia y explicó las relaciones de Lope de Vega con la ciudad levantina.

## La damita Rosita Fries

Ha dejado de pertenecer a la compañía de Hortensia Gelabert la damita Rosita Fries, la cual marchará dentro de unos días a Barcelona, donde se incorporará a la compañía de Carmen Díaz, cuando ésta se presente en el teatro Barcelona.

## Una recitadora mejicana

En breve se presentará en el teatro de la Comedia madrileña, como recitadora, la actriz mejicana Graciela de Lara.

## EN EL MIRAMAR

## "Roberta"

¿Mejor que "La alegre divorciada"? Era la pregunta general antes del estreno de "Roberta". Y procuraremos contestar nosotros en las siguientes líneas.

Ambras producciones pertenecen a Radio Films. La primera, se hizo bajo la dirección de Mark Sandrich, y "Roberta", ha sido trazada, cinematográficamente, por William Seiter. Y así como modelaron sus figuras dos técnicas distintas, también sus efectos han resultado distintos.

Los intérpretes principales son los mismos: la escultural y encantadora Ginger Rogers, y el bailarín actor Fred Astaire.

Estos dos grandes artistas—grandes por su concepto y escuela del arte—tenían una particular misión que cumplir en "La alegre divorciada": ofrecer al mundo entero la formidable y apoteósica danza llamada "El Continental", entre espectaculares cuadros de revista musical. Y en "Roberta", sí, se exhiben en la pantalla bailando enlazados

danzas que causan maravillosa admiración y encanto al espectador, danzas que son la apoteosis, por lo que significan, y en las que van tamizándose y expresando los variados estados animicos de los dos formidables bailarines; pero, en este "film" se caracterizan por una particularidad muy notable: que se nos muestran como dos consumados y excelentes actores.

"Roberta", además de ser deslumbrante escenario, en el que se consagran nueva y artísticamente dos formidables bailarines, está recogido dentro de un argumento muy amplio y original, y Ginger Rogers y Fred Astaire son en él las personalidades más interesantes y que con mayor facilidad se colocan en el primer plano, cuantas veces se proponen. La película no es sólo exhibición de los dos citados artistas en sus bailes mágicos, sino alarde magistral de dos buenos actores.

Además, "Roberta" pertenece al género de opereta en forma de revista. Su correspondiente parte de composición musical es muy brillante. Toda ella está formada de deliciosas melodías.

Otra de sus excepcionales cualidades es la belleza. Belleza de hermosas mujeres y belleza técnica, distribuida sobre sorprendentes escenarios.

La belleza femenina aparece, particularmente, en el grandioso desfile de modelos, diseñados por manos de dibujantes muy expertos, y exhibidos por maniquíes esculturales.

Belleza técnica entendemos en "Roberta" la corrección y orden en que van presentándose los numerosos personajes. El argumento—hemos dicho ya—es amplio y original, y por esta doble razón los personajes se espacian con grata amplitud en la pantalla y actúan con una naturalidad.

Otra artista bellísima es Irene Dunne, la considerada como estrella de la voz de oro. Canta admirablemente, con su voz armoniosa. Y, además, es muy buena actriz. Sencillamente y amorosa en su forma de exposición artística.

En el reparto de los personajes cooperan, también insuperablemente, la bella Helen Westley, en su papel de mujer cinica y orgullosa, y Randolph Scott y Víctor Varconi, dos caracterizaciones muy interesantes.

Pero nuevamente coloquemos sobre todos ellos a la graciosa y encantadora Ginger Rogers, y a la enciclopedia artística Fred Astaire, que obtienen un nuevo y señalado éxito en "Roberta".

¿Mejor que "La alegre divorciada"? "Roberta" es la película del arte, de la belleza y de la técnica. Para nosotros, "Roberta" se desliza con más homogeneidad cinematográfica. Y, sobre todo, aunque se prodiguen con mayor parsimonia las danzas de Ginger Rogers y Fred Astaire, se admirarán con más fuerza dinámica y plástica sus prodigiosos bailes.

"La alegre divorciada" era un buen "film". "Roberta" es una "film" muy bueno.

J. Ayerdi.

## TEATRO PRINCIPAL

## La Compañía de "variétés"

Anoche debutó con gran éxito la "Compañía de Espectáculos Dinámicos Arrevisitados" que tal es el título del conjunto de "variétés", en el que figura la vedette, fina de Jarque.

El grupo orquestal de diez músicos que integra "Casablanca Boys" es una verdadera notabilidad por sus actividades, ya que cada uno de los artistas, además de tocar diversidad de instrumentos con verdadero dominio, canta y baila a la perfección.

La estrella de color Elsir Bayron, como cantante no tiene nada de extraordinario, pero en su calidad de bailarina de danzas americanas, es el movimiento continuo, lleno de gracia y agilidad extraordinaria.

La estrella coreográfica española Ascension Ballesteros "Buguet", mujer simpática y bella, que en las danzas españolas hace verdaderas filigranas de estilo, fué calurosamente aplaudida.

Vimos también un malabarista que gustó por lo notable de sus trabajos.

Como bailarinas de exquisita escuela, figuran algunas extranjeras que agradaron extraordinariamente en sus danzas originales, al igual que la pareja coreográfica Luise et Mart.

Los números bufo-musicales, resultan del agrado de los espectadores y merecen su aprobación.

Pero donde el entusiasmo culmina es, con las "The 9 Golden Dancers", excepcionales bailarinas con creaciones de acrobacia, que hacen unos grupos y cuadros artísticos que cautivan a los espectadores, haciéndoles prorrumpir en entusiastas ovaciones.

La famosa vedette, Tina de Jarque, apenas actuó en la función de ayer tarde, pero en los tres números o cuatro en que brevemente tomó parte, fué aplaudida.

El espectáculo terminó un poco tarde para quienes son puntuales ante la mesa a la hora sagrada de la cena, por lo que sería de desear que la Empresa del Principal adelantara algo el momento de dar comienzo al notable espectáculo, trasladándolo a las siete de la tarde.—P. S.

# Movimiento obrero

FEDERACION GRAFICA ESPAÑOLA  
(Sección de San Sebastián)

Se convoca a junta general ordinaria (continuación) para el próximo martes, a las siete y media en punto de la noche, en nuestro domicilio social (31 de Agosto, 38, primero).

Se encarece a todos los federados acudan puntualmente, pues ya saben que por acuerdo de la Sección y atendiendo a las obligaciones de los compañeros que trabajan en los periódicos matutinos, las asambleas tienen que suspenderse a las nueve.—El secretario.

UNION GENERAL DE TRABAJADORES  
DE GUIPUZCOA

Habiendo enviado este Comité ejecutivo una circular relacionada con la aparición de nuestro semanario "Guipúzcoa Obrero", cuyo primer número se publicará el próximo sábado 30 del actual, para que todas las Secciones nos indiquen seguidamente la designación de correspondentes y paqueteros y el número de ejemplares que necesiten, volvemos a insistir para que antes del día 28 contesten las Secciones que aun no lo han hecho.

Esperamos el rápido cumplimiento de estas instrucciones, por sernos de suma precisión para dejar ultimados todos los detalles que se refieren a nuestro semanario "Guipúzcoa Obrero", cuya aparición ha tenido que ser aplazada una semana a consecuencia de ciertas imprevistas dificultades.—El Comité.

## SINDICATO TRANVIARIO S.S.-R.

Se convoca a asamblea general ordinaria para hoy, sábado, a las once y media de la noche, en nuestro domicilio social (Misericordia, 2, segundo). Siendo de gran interés que se celebre a las diez en punto de mañana, domingo. Encarecemos la puntual asistencia.—El secretario.

## "LA UNION", SINDICATO DE LA INDUSTRIA DE LA PESCA Y DERIVADOS

Se convoca a los compañeros choferes transportistas de pescado a la asamblea de su Sección, que tendrá lugar hoy, sábado, a las siete de la noche, en el domicilio social (Puerto, 7, primero). Siendo de gran importancia los asuntos a tratar, se recomienda la puntual asistencia a todos los afiliados.—La Directiva.

La Sección de Pescadería convoca a junta general ordinaria para hoy, sábado, a las cuatro de la tarde, en el domicilio social (Puerto, 7, primero). Encarecemos la asistencia a todos los afiliados, por ser de importancia los asuntos a tratar.—La Directiva.

## SINDICATO TEXTIL (SECCION ORIA)

Se convoca a junta general ordinaria para mañana, domingo, día 24 del corriente, a las diez y media en primera convocatoria y once en segunda, con el siguiente orden del día:

Lectura del acta anterior; Idem de cuentas; Gestiones de la Directiva; Asuntos varios; y Proposiciones generales.

Dado lo interesante de la asamblea, y el interés que por este Sindicato debemos poner, se encarece la más puntual asistencia de todos los asociados.—La Directiva.

## SINDICATO DE TRAMOYISTAS Y AFINES

Se convoca a todos los afiliados a la continuación de la asamblea general, que se celebrará a las diez en punto de mañana, domingo. Encarecemos la puntual asistencia.—El secretario.

## SINDICATO DE CHOFERES Y SIMILARES

Se ruega a todos los conductores y cobradores de autobuses de línea que pasen por este Sindicato (Misericordia, 2, segundo) el próximo martes, a las diez de la noche, para enterarse de un asunto que les interesa.

Al mismo tiempo se hace saber a todos los conductores de coches y camiones que no disfrutan el descanso semanal que deben pasar por esta secretaría, de siete a nueve de la noche, a la mayor brevedad.—El secretario.

## SINDICATO DE OFICIOS VARIOS

La Federación Local de Sociedades Obreras convoca a todos los zapateros simpatizantes de esta organización para mañana, domingo, a las once de la mañana y en su domicilio social (Puerto, 7, primero), a fin de darles cuenta de un asunto que les interesa.—El secretario.

## ASOCIACION DE DEPENDIENTES DE COMERCIO Y EMPLEADOS DE OFICINA

Se convoca a los miembros de la Junta directiva para hoy, sábado, a las ocho de la noche, en nuestro domicilio social (calle del Puerto, 7, primero). Por tratarse de asuntos de trascendencia, se encarece acudir con puntualidad.—El secretario.

## El Sindicato Unitario de ferroviarios del Norte niega representación a quienes visitaron al gobernador para una gestión relacionada con el pleito de los transportes por carretera

## Teatro Principal

Hoy, a las 7,15 y 10,30 Grandioso éxito

de la compañía internacional de  
ESPECTACULOS DINAMICOS ARREVISITADOS

## VEDETTE

## Tina de Jarque

la popular estrella

## ORQUESTA

## LOS DIEZ CASABLANCA BOYS

## ATRACCION

## THE 9 GOLDEN DANCERS

ELSIE BAYRON

lindísima estrella de color

## ASCENSION BALLETEROS (MUGUET)

estrella coreográfica

35 FORMIDABLES ARTISTAS, 35

## MAÑANA, TRES SESIONES

Tarde, a las 4'30 y 7'15

Noche, a las diez y media

## KURSAAL Hoy

Un film que triunfa por su valor y su argumento distraido

## Pasaporte a la fama

Edward G. Robinson y Jean Arthur

## DOS GRANDIOSOS

## ESPECTACULOS

## TEATRO PRINCIPE

## DOS GRANDIOSOS

## ESPECTACULOS

MARTES, 26 UNICO DIA

El formidable espectáculo bucal e instrumental de

## Opera flamenca

por los divos siguientes:

La Duquestila, Niña Marchena, Niño

Fregenal, Canalejas, Peluso, Reradera

MIERCOLES, 27 DOS UNICOS DIAS

## ENRIQUE TARRAGO

y sus hermanos, con su famosa

## ORQUESTA FATXENDAS

y un excelente conjunto artístico

formado por

30 NOTABILISIMOS ARTISTAS, 30

entre los que se encuentran

Rosita Segovia y Fina Conesa

## LIQUIDACION

La Casa M. GARCIA CEBRIAN, especialista en Luminotecnica, por trasladarse a Madrid, liquida todas sus existencias. ARANAS. APARATOS DE ALUMBRADO EN TODOS LOS ESTILOS. GRANDES REBAJAS:

Exposición-Venta: Garibay, 8, 1.



## BEASAIN

## DEVA

## HERNANI

## VILLABONA

## EN EL AYUNTAMIENTO

Sesión ordinaria del día 20 de los corrientes: Se aprueba el acta de la sesión anterior. Seguidamente se da cuenta de dos comunicaciones de la Comisión provincial participando haber sido dado de alta en el Hospital de San Antonio Abad María Teresa Arnaez y haber ingresado en el mismo establecimiento Saturnino Begué, ambos vecinos de esta villa.

Pasó a informe de la Comisión de Beneficencia una solicitud de don Fernando Aguirre Guerra para que se le abonen los gastos de una radiografía, y otra de don Miguel Antonio Odriozola Ayestarán pidiendo su ingreso en la Casa de Beneficencia de esta villa.

Don José Galparsoro, practicante municipal, solicita que se le abone desde el día 1 de julio del año actual el cincuenta por ciento de la consignación del sueldo de la matrona, que ha dejado de percibir, y que legalmente le corresponde. Pasa a informe de la Comisión de Hacienda.

Se da cuenta de un escrito del primer jefe de la Guardia civil pidiendo se disponga de acuartelamiento adecuado para el puesto de esta villa por no reunir el actual las debidas condiciones de capacidad defensa e higiene. Se acuerda nombrar una ponencia integrada por el Ayuntamiento, para que estudie el asunto y los miembros de las Comisiones de Gobernación y Hacienda para que estudie y proponga lo más conveniente acerca del particular.

En el expediente administrativo de pobreza instruido a instancia de Isolina Franco Losada, para ingresar en el Sanatorio de Andizarrate, el síndico informa que procede la declaración de pobreza, pero que el Ayuntamiento no debe abonar las estancias, porque la interesada no lleva de residencia en esta villa el tiempo reglamentario.

Se aprueban facturas por valor de 2.401'35 pesetas.

Se da cuenta de haberse recibido en la Alcaldía los siguientes donativos para el nuevo piso del Hospital municipal: de don Benito Urteaga, 25 pesetas, y de don José Guridi, cien pesetas.

El presidente de Derecha Vasca Autónoma y don Juan Usabiaga comunican haberse concedido 4.451'32 pesetas a este Ayuntamiento como prima para la construcción del Cementerio municipal. Se acuerda expresar a dichos señores el agradecimiento de la Corporación.

A propuesta del señor Acha se acuerda que conste en acta el sentimiento de la Corporación por el fallecimiento de don Joaquín Arana y dar el pésame a la familia.

## FUNCION BENEFICA

Organizada por el Comité pro familias de los presos de Beasain y Villafranca, se verificará mañana, sábado, una velada teatral en el Teatro Echezarreta, de Villafranca, en la que se pondrá en escena el drama social denominado "El Cristo Moderno", a cargo del Cuadro artístico de Tolosa, integrado por elementos de Izquierda.

La velada dará principio a las nueve de la noche.

## CINE-SALON

Para mañana, sábado, y el domingo, Greta Garbo en "La reina Cristina de Suecia", habla-  
da en castellano.

El público beasainarra saboreará con deleite los episodios de esta película que refleja la vida romántica de los tiempos medievales.

## FALLECIMIENTO

El domingo pasado falleció en nuestra villa don Joaquín Aran. Gaiztarro.

El sepelio y funerales, verificados al día siguiente, constituyeron una sentida manifestación de duelo.

Enviamos a la familia del muerto la expresión de nuestro sentimiento.—C.

## VILLAFRANCA

## SESION MUNICIPAL

Bajo la presidencia del primer teniente de alcalde, don José Arrieta, y con asistencia de los señores Echezarreta, Imaiz y Aguirre celebró su sesión ordinaria, en segunda convocatoria, el Ayuntamiento de esta villa el día 16 de los corrientes, en la que después de leída y aprobada el acta de la sesión anterior, así como la de la extraordinaria celebrada el día 14, se adoptaron los siguientes acuerdos:

Conceder a don José Zabaleta y don Eugenio Lecuona Iturrioz las parcelas que solicitan del cementerio de esta villa para construcción de panteones de familia, bajo las condiciones que tiene establecidas el Ayuntamiento.

Quedó enterado de la liquidación de la subvención otorgada por la Excmo. Diputación provincial para las obras de mejora y reparación del frontón municipal.

Quedó asimismo enterado de haber sido dado de alta en el Hospital de San Antonio Abad la enferma doña María Azaldeguí y haber ingresado en dicho establecimiento los enfermos Alvaro Martín y Miguel Baztarrica.

Dar su aprobación a los expedientes de pobreza instruidos para el ingreso en el Colegio de Sordos-mudos de Deusto del joven Pedro García Aguirre Bengoa, y en el Instituto Radiquirúrgico de Guipúzcoa, de don Bonifacio Unzain Ofamendi.

Dar su aprobación a la carpeta de facturas de la semana.

Dejar sobre la mesa, para informarse, un escrito del barrendero municipal don Andrés Esquísabel, relacionado con cierta clase de servicios que vienen prestando los barrenderos.

## CINE

Mañana, sábado, en el Teatro Cine Echezarreta, pasará el programa doble "Campéon y Nárrices", por Lupe Vélez y Jimmy Durante, y "Un mal paso", por Ken Maynard.

El domingo habrá un gran acontecimiento: "El conde de Montecristo" (Artistas Asociados), por Elisa Landi y Robert Doman.—C.

## HACEN FALTA

15.000 pesetas para un negocio que da el 5 por 100. Escribir a las iniciales J. M. en esta Administración.

## DEVA

## PELOTA

El último domingo se jugaron en el bonito frontón Txoko-Alai tres interesantísimos partidos del torneo peleístico.

A las once de la mañana, C. Ulaclia y L. Idaíquez contra G. Félix y J. Idaíquez (Mikol), ganando estos últimos por tres tantos, llegando a los 30, a que estaba concertado el partido, cuando sus contrarios tenían 27. El público demostró su agrado aplaudiendo a los jugadores, sobre todo al veterano Ulaclia, que jugó con gran entusiasmo.

Después de este encuentro tomaron parte P. Galdona y F. Galdona contra Landa hermanos. Se igualaron varias veces y hubo magníficas jugadas. Se colocaron los Galdonas en el tanto 29 por 27 los Landas. El joven Landa hizo dos tantos más, colocándose a 29 iguales. El público aplaudió con entusiasmo a los cuatro jugadores. A ambas parejas les faltó un tanto para terminar el partido. Saca Landa raso y fuerte y devuelve Pedro, muy bien, y después de un interesante peleoteo el joven Landa se apunta el 30, fin del partido. Todos jugaron muy bien.

A las tres y media de la tarde contendieron G. Gárate y F. Berasaluce contra A. Galdona y T. Yurrita. También fué interesante este partido, que lo ganó la primera pareja sólamente por cinco tantos de diferencia.

La animación de público cada vez es mayor y los organizadores de este bonito torneo anuncian para pasado mañana, domingo, otros tres interesantísimos encuentros peleísticos.

A las once de la mañana, P. Galdona y Galdona (F.) contra L. Aguinagalde y J. Ruiz.

A las tres y media de la tarde: Primer partido, G. Félix y J. Idaíquez (Mikol) contra Gárate (G.) y F. Berasaluce; segundo partido, A. Galdona y T. Yurrita contra Landa hermanos.

Existe gran animación para presenciar estos interesantes encuentros, pues desde Iciar nos comunican la llegada de muchísimos aficionados.

## VENTA DE ANGULAS

En los comercios de don José María Egaña y don Urain se ha celebrado la venta de angulas, alcanzando el precio de 19'40 pesetas el kilo en los citados comercios. Poca era la cantidad de angula que se hallaba en venta.

## SANTA CECILIA

Hoy, día 22, Santa Cecilia, fiesta de los músicos, los cuales celebrarán con grandes festejos.

Se anunciará el día con diana por trompetas, clarines, tamboríleros y la Banda municipal; misa en la iglesia parroquial, cantada por los mismos músicos; carrera pedestre, partido de fútbol, pelota a mano y a paleta, concurso de "anreskularis", concierto, pasacalles, etc., etc.

Para la comida y cena han elegido el acreditado restaurante de don Francisco Iriondo.

## ACCIDENTADO

Se encuentra bastante mejorado del accidente que sufrió hace algunos días, en el servicio el jefe de tren de los Ferrocarriles Vascongados don José María Ulaclia.

Celebramos la mejoría del antiguo ferrovial.

## TOLOSA

## RESULTADO DE LA VELADA PRO PRESOS

El Cuadro artístico a Villafranca de Oria nos informa la Comisión organizadora de la velada pro presos políticosociales, que con tanto éxito se celebró el sábado, 16, y que, como se sabe, está compuesta por representantes de Izquierda Republicana, Partido Socialista, Unión General de Trabajadores y C.N.T., que los ingresos en la misma, por todos los conceptos, han alcanzado la suma de 2.298 pesetas con veinticinco céntimos, y que los gastos totales ascienden a 479 pesetas con 95 céntimos, quedando, por tanto, un beneficio líquido de 1.818 pesetas con 30 céntimos, superando los cálculos más optimistas. Lo que hacen público con la natural satisfacción y para conocimiento de todos.

También nos informan que ante el éxito artístico obtenido por el Cuadro artístico, las Agrupaciones de izquierda políticosociales de Beasain y Villafranca de Oria le han llamado para que con los mismos fines (pro presos y sus familias) actúe en el Teatro Echezarreta, de Villafranca, el próximo sábado (hoy), 23, a las nueve de la noche, poniendo en escena la misma obra, o sea "El Cristo Moderno".—PEDRO ARRAIZA.

## DE FUTBOL

El domingo corresponde ventilar en el campo de Lerún el encuentro entre el D. Gallo, de Eibar, y el titular de la localidad.

El notable "once" eibarrés vendrá en la tarde del domingo (mañana) decidido a vencer a su contrario, el "Elgoibar F. C.", plétórico de juezos.

Nuestro campo se verá, pues, abarrotado de público, ya que desde la vecina ciudad habrá un tren especial.

## NOMBRAMIENTO

Ha sido nombrado secretario municipal de Elgueta, habiéndose posesionado ya del cargo, don Elías Coro.

Al felicitar, por medio de estas líneas, al nombrado, le deseamos aciertos en su cargo.—C.

## BLENORRAGIA (PURGACIONES)



en todas sus manifestaciones: URETRITIS, PROSTATITIS, ORQUITIS, CISTITIS, GOTA MILITAR, etc., en el hombre, y VULVITIS, VAGINITIS, METRITIS, CISTITIS, ANEXITIS, FLUJOS, etc., en la mujer, por crónicas y rebeldes que sean se combaten de una manera cómoda, rápida y eficaz, con los CACHETS del Dr. SOIVRE

que depuran la sangre y los humores, comunican a la orina sus maravillosas propiedades antisépticas y microbicidas; sus admirables resultados se experimentan en las primeras tomas, la mejoría prosigue hasta el completo y perfecto restablecimiento de todo el aparato génito-urinario, curándose el paciente por sí solo sin inyecciones, lavados, aplicaciones de sondas, bujías, etc., tan peligroso siempre por las complicaciones a que exponen y nadie se enterá de su enfermedad.

Basta tomar una caja para convencerse de ello

Exigir siempre los legítimos CACHETS DEL Dr. SOIVRE y no admitir sustituciones interesadas de escasos o nulos resultados.

Venta a 6'60 ptas caja en las farmacias de España Portugal y América.

## HERNANI

## SOBRE EL CENSO ELECTORAL

La Federación Local de Sociedades Obreras, afecta a la U.G.T., y las agrupaciones socialistas, al mismo tiempo, nos ruegan encarecidamente hagamos saber a sus afiliados y simpatizantes que las listas del Censo para formular reclamaciones—bien sean inclusiones, exclusiones u otros errores—se encuentran a su disposición en la Plaza de los Fueros, 2, primero, donde encontrarán toda clase de facilidades y el auxilio desinteresado de compañeros dispuestos a ayudarles, todos los días de entre seis y media a siete y media y ocho a diez de la noche.

## LOS QUE VIAJAN

En breve embarcará para la República Argentina la señorita Rita Artola, de conocida fama hernaíra.

Sinceramente deseamosle una feliz travesía y, conforme a sus deseos, un retorno sin novedad.

## APARICION DE UN SEMANARIO OBRERO

Nos anuncian que el sábado próximo aparecerá "Guipúzcoa Obrera", órgano de la U.G.T. y de las organizaciones socialistas de la Provincia.

Huelga consignar la buena acogida que entre el elemento trabajador se le prepara.

Un saludo leal y largos años de vida en beneficio de la Causa.

## CAMBIO DE RESIDENCIA

En Irún, a cuya plaza ha sido destinado, ha fijado su residencia el oficial de Correos de esta Estafeta, nuestro excelente amigo don Gabriel González.

Al consignar la contrariedad que produce la ausencia de todo buen compañero, hacemos votos por que, como hasta ahora, el acierto acompañe al señor González en todos los actos de su brillante carrera.—C.

## ELGOIBAR

## SESION MUNICIPAL

Acuerdos adoptados por la Comisión gestora en su última sesión:

Queda enterada de la publicación de la nueva ley Municipal, en la "Gaceta".

Disponiendo el cumplimiento de lo establecido en uno de sus artículos, que, a partir de diciembre entrante, la sesiones ordinarias del Ayuntamiento se celebren los días 5 y 20 de cada mes y las subsidiarias a las veinticuatro horas.

Se da cuenta de la entrevista celebrada con el jefe de la Guardia civil, de esta zona, para tratar de la construcción del cuartel en esta villa, advirtiendo que dicho señor proponía la construcción por cuenta del Ayuntamiento y que el Estado contribuya todos los años en concepto de renta con una cantidad equivalente a la cuota que habrá de necesitar destinar el Ayuntamiento a amortización del capital y pago de intereses, de forma que no costara nada al Ayuntamiento.

La Corporación, considerando que ello tiene muchos inconvenientes, y que no le conviene meterse en una empresa de esa naturaleza, en estas circunstancias, acuerda no aceptar la propuesta y mantener el acuerdo anterior; o sea, el de ceder el terreno.

Se accedió a una solicitud de doña María Amusquibar pidiendo autorización para efectuar algunas reformas en la planta baja de una casa de su propiedad de la calle Santa Ana, con objeto de destinar a garaje.

El gestor señor Aizpuri pregunta si en el Ayuntamiento existe lista de los obreros parados de la localidad, y advertido de que lo hay, pide que se eleve a la Diputación una comunicación interesando que a los mismos se les dé trabajo en las obras de la carretera que se están llevando a cabo en las inmediaciones de esta villa. Se acuerda hacerlo así.

Aprobó el pago de varias cuentas.

## DE FUTBOL

El domingo corresponde ventilar en el campo de Lerún el encuentro entre el D. Gallo, de Eibar, y el titular de la localidad.

El notable "once" eibarrés vendrá en la tarde del domingo (mañana) decidido a vencer a su contrario, el "Elgoibar F. C.", plétórico de juezos.

Nuestro campo se verá, pues, abarrotado de público, ya que desde la vecina ciudad habrá un tren especial.

## NOMBRAMIENTO

Ha sido nombrado secretario municipal de Elgueta, habiéndose posesionado ya del cargo, don Elías Coro.

Al felicitar, por medio de estas líneas, al nombrado,

23 de Noviembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 13

# LA VOZ EN EIBAR

## SANTA CECILIA

Poca pompa y menos entusiasmo hemos observado este año entre los músicos instrumentistas en activo en el día de Santa Cecilia. Antaño solían salir todas las bandas de la localidad para recorrer las calles de la ciudad anuncianto al vecindario la festividad del día de la patrona de los músicos. Así veíamos cómo la Banda Municipal salía desde los soportales del Ayuntamiento y al toque de las doce campanadas a recorrer en medio de alegres sones las calles de la población. Lo hacían también "Bretón" y "La Romeral". Entonces la comidilla durante el día era la música ejecutada por las diferentes bandas: que si la obra que ejecutaron en el jardín de convalecientes era tal o cual; que si tocaron mejor en el puente de Macharia, el número de obras que ejecutaron en el quiosco, y quienes fueron los "guionistas".

## RIALTO

Mañana, domingo: tarde, a las cinco; noche a las nueve. Grandes bailes y UNICAS ACTUACIONES del famoso bailarín excéntrico americano MISTER LOUIS, el hombre de los pies de goma, con sus inimitables creaciones y originales parodias. ¡Sólo mañana!

sólo que resultaron privilegiados con la seña de la noche.

El comentario obligado de todas las piñas en el día de ayer, viernes, fué diferente, el reverendo de la de otros años: la indiferencia que mostró la madrugada de Santa Cecilia en el aspecto musical. No oímos música ni por asomo.

De todo aquello no ha quedado más que un agradable recuerdo de falta de voluntad y de entusiasmo por parte de los músicos. Llovío, es verdad, y además fuertemente, pero hay que tener en cuenta que también otros años ha llovido y sin embargo... parecía que la lluvia imprimaba una mayor vibración y energía a la música.

Muy animado estuvo el baile del Orfeón Eibarés, y gracias a que nuestra primera entidad Coral se dió cuenta de lo que en los anales musicales significaba el día de Santa Cecilia.

Magníficos relojes suizos hallarán visitando HISPANO-INGLES, Jardines, 1. AL GUN-TADO Y A PLAZOS

Mañana, nos deparó noche a los socios un concierto sorpresa y por cierto de categoría. Nos ofreció los progresos y la compenetración que habían obtenido las cuerdas. Toda la masa coral, hombres y mujeres, nos hizo notar todo lo bueno que tenemos en ella para estimarlo.

Conocíamos bien la capacidad técnica y artística del señor Guisasola y ayer fueron unánimes los elogios del enorme gentío que llenaba la sala de conciertos de nuestro Palacio de la Música, por haber conseguido que el Orfeón Eibarés haya alcanzado la altura envidiable que tiene.

El Orfeón cumplió su cometido a las mil maravillas y nos presentó nuevos valores: Martín Larrañaga, joven tenor que cantó con depurada escuela y dulzura "Rímpianto" de Tolstoi; el tenor J. Bofumburu en la romanza de "Mendi-Mendian" estuvo irreprochable; la agraciada triple señorita Carmen Iza, que cantó con sumo gusto el zortizko "Bein batian Loyolan". Todos escucharon justas ovaciones.

Los consagrados cantantes José María Eguren y Federico Artamendi cantaron el dúo de "Chanson".

## EL CROMADO INDUSTRIAL

Grandes talleres de galvanoplastia. Níquel, plateado, dorado, galvanizado y cromado. E. Aguirregómezcorra. Jardines. Tel. 42. Eibar

ton Pipperi" con el entusiasmo y arte exquisito a que nos tienen acostumbrados.

En resumen: una gran fiesta de la que por carecer de espacio tenemos que acortar los comentarios.

## LOS PARTIDOS DE HOY EN EL ASTELENA

Como tenemos anunculado, hoy, a las nueve y media de la noche se jugarán en el Astelena interesantes partidos. El primero de los anuncios ha sufrido una modificación: Corono y Rojas lucharán, no contra Onaindia y Ubilla III sino contra Echániz II y Ubilla III. Esta modificación, o sea la sustitución de Onaindia por Echániz II, no resta el menor interés al encuentro porque las fuerzas siguen niveladas.

El segundo partido, Arrieta I y Juanito contra Urcey I y Murua, ofrece también alicientes.

Es seguro que los aficionados llenarán esta noche nuestro frontón.—T. ECHALUCE.

## IRUN

### SINDICATO NACIONAL DE FERROVIARIOS

Los consejos obreros ferroviarios de la localidad, invitan a sus compañeros trabajadores que deseen acudir al cementerio a rendir cariñoso recuerdo a la memoria del presidente fallecido, Anastasio Martín Llorente, al primer aniversario póstumo, que tendrá lugar mañana, domingo.

La comitiva partirá a las once de la mañana desde el puente del paseo de Colón, con ramos de flores que se colocarán sobre la tumba del compañero muerto por la causa de los trabajadores.—Los Comités del Norte, Bidasoa y Coches-camas.

### IRUNGO ATZEGINA

Esta entidad celebrará asamblea general extraordinaria esta noche, a las diez en primera convocatoria, para tratar del asunto del local actual.

Para la impresión de este Diario empleamos tipos LENCINA

Figura n.º 1

Figura n.º 2

Figura n.º 3

Figura n.º 4

# DESDE PASAJES

## SESION MUNICIPAL

Bajo la presidencia del alcalde señor Rubio y con asistencia de la mayoría de los concejales celebró sesión este Ayuntamiento, tomándose los siguientes acuerdos.

Se autoriza a doña Cristina Ecenarro para la apertura de un establecimiento para la venta de alpargatas en el distrito de Pasajes de San Juan.

—Se concede el permiso que solicita el guarda nocturno señor Echeverría de Pasajes de San Pedro.

—Se toma en consideración una solicitud que hace doña Trinidad Salaverri para dar clases nocturnas en el barrio de Trinchera.

—Se acuerda sacar a concurso la cesta para el paso de lanchas en el punto denominado Salinas.

—Se aprueba el presupuesto de obras a ejecutar en el Matadero de San Pedro.

—Se aprueba otro presupuesto para un nuevo lavadero en Pasajes de San Juan.

—Se aprueba dotar de una mesa la clase de baile nocturno.

—Se aprueba hacer un tendido de cables para la luz, en Trinchera.

—Se aprueba la inscripción en el catastro de la riqueza territorial del piso segundo de la casa número 92 de la calle de San Juan, a nombre de don Zácaras Puy.

—Se concede permiso para abrir un establecimiento de venta de vinos a don Emilio Abad.

—Pasan a la Comisión correspondiente las solicitudes que hacen los señores Miguel Oyanguren y Félix Olaz, respecto al paso de lanchas en San Pedro.

—Respecto a una solicitud formulada por varios firmantes de Pasajes de San Juan, para la creación de un lavadero, el alcalde señor Rubio manifiesta que el Ayuntamiento tiene acordado abrir un concurso entre varios contratistas y que seguidamente se comenzarán las citadas obras.

—Se acuerda conceder 1.500 pesetas a los damnificados por el incendio en Trinchera; al mismo tiempo se ruega a los correspondientes de los diarios de la capital hagan saber el agradecimiento al Ayuntamiento de Alza por el apoyo prestado con la bomba y personal del mismo y al vecindario que ayudó a sofocar el incendio.

—Se acuerda proveer de colchones y mantas a la cárcel de Ancho.

—Por último, el alcalde dió cuenta de los grandes gastos que han ocasionado varios desarrumbamientos en el monte Jaizquíbel, en la traida de aguas, por lo que el Ayuntamiento sufre la cuantía de pesetas que se gastan con este fin, por lo que procede llevarse a cabo las obras de la nueva traida de aguas cuanto antes.

—Se aprueban varias facturas.

## NOTA TRISTE

En Pasajes de San Pedro dejó de existir ayer, viernes, doña Magdalena González Fraga, esposa de nuestro querido amigo don Agustín Porta

Menéndez, maquinista naval del crucero "C. número 15" de la C. A. de Tabacos.

La conducción del cadáver tendrá lugar hoy, sábado, a las diez y media de la mañana, desde su domicilio, calle Viuda de Pasamán número 1, al cementerio de esta villa.

A su desconsolado viudo, al igual que a sus hijos y demás familia, enviamos desde estas columnas nuestro más sincero pésame.

## BODAS DE ORO

El próximo lunes se reunirán en fraternal banquete, los familiares de los señores don José Domingo Zabaleta y doña Teresa Arin, padres de nuestro amigo el remontista Manolo, con motivo de las bodas de oro del matrimonio.

Al mismo tiempo queremos hacer constar a nuestros lectores, que los señores Zabaleta llevan viviendo la triolera de 48 años en el mismo domicilio y que para nada se han ocupado los dueños de la casa, en llevar a cabo las pequeñas reparaciones necesarias en la misma.

Muy mañoso siempre el señor Zabaleta, se ha cuidado del domicilio como si fuera suyo.

Nuestra más cordial enhorabuena a los señores de Zabaleta.

## CAPITULO DE BODAS

Ha contraído matrimonial enlace el joven Andrés Martínez, empleado del Banco Guipuzcoano, con la simpática señorita Celestina Soravilla. En breve contraerán matrimonio, el joven paisaitarra Manuel Soto, con la señorita Pepita Ilauregui.

Nuestra más cordial enhorabuena.

## NUEVOS HUESPEDES

Se encuentran entre nosotros llegados de América, lo shermanos Belza. Pasarán una temporada entre sus familiares, para después trasladarse nuevamente a tierras americanas.

Sean bienvenidos y que la estancia en éstas les sea grata.—VALVERDE.

## ALZA

### NOTAS DIVERSAS

Se hallan delicados de salud, don Eugenio Santos, don José Martín Tizaguirre y un hijo de don José Artola, por cuyo completo restablecimiento hacemos fervientes votos.

En breve contraerán matrimonio don Lorenzo Labaca Arsuaga, del caserío "Cillarguiñe", con la "neskatilla" del caserío "Arzaka", Josefa Ramona Otaegui Labaca. Nuestra felicitación anticipada.

Se ha realizado el arreglo del alcantarillado de Herrera, en cuya obra se han empleado varios obreros sin trabajo, de los muchos que hay lamentablemente, en el Bolsín Municipal.

## CINE MODERNO

Hoy, sábado, de siete a once (continúa) "Rápido usted" y "El otro yo".

El domingo, a las tres, "El otro yo", y a las cinco, siete y nueve y media, "Don Quintín el Amargao".—C.

# AVISO IMPORTANTE

Los Laboratorios Gummá, productores del SERVETINAL, velando siempre por los intereses del público, han creído indispensable modificar el actual sistema de precinto y cierre del frasco, por lo tanto, cuando el comprador adquiera un frasco cuya cápsula no sea exactamente igual a la que damos a conocer, debe ser rechazado como FALSO.

No obstante, debemos advertir al público que, al lanzar este frasco con la nueva cápsula, existen todavía en el mercado, frascos con la cápsula antigua. ESTAS CÁPSULAS DEBEN SER CONSIDERADAS COMO LEGITIMAS HASTA SU COMPLETA EXTINCIÓN.

## CARACTERISTICAS

### CÁPSULA ANTIGUA (Figura n.º 1)

Esta cápsula es plateada por los lados y granate en su parte superior, con una inscripción en relieve formada por el mismo metal de la cápsula que dice "SERVETINAL GUMMA"; la palabra SERVETINAL de forma circular y la palabra GUMMA recta, debajo de la que dice SERVETINAL. Véase figura n.º 1.

### CÁPSULA NUEVA (Figura n.º 2)

Esta cápsula es totalmente plateada o sea del mismo color natural al del estanío; en su parte plana superior o cabeza, ostenta una inscripción en relieve formada contínua de color encarnado que dice "SERVETINAL GUMMA" y debajo de esta inscripción la firma del autor. Véase figura n.º 2.

### INSTRUCCIONES PARA ABRIR EL FRASCO

En su parte lateral, adaptada al cuello de la botella, se ha practicado un corte con dos puntas, tirese por cualquiera de ellas y entonces queda la cápsula convertida automáticamente en un tapón de rosca. Véase figuras n.º 3 y 4.

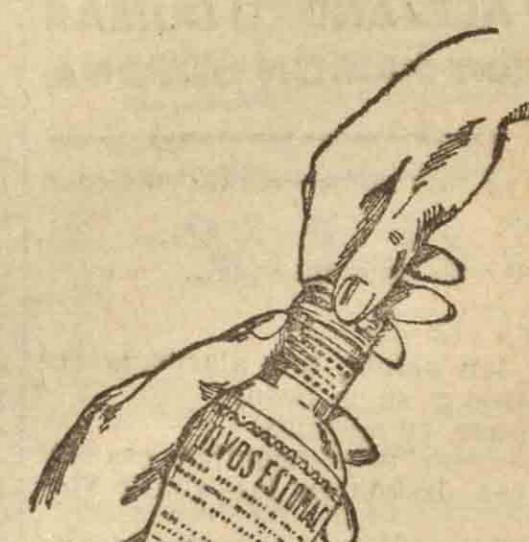


Figura n.º 4

Por consiguiente, todo frasco que no lleve las cápsulas cuyas características y grabados insertamos, para mayor conocimiento del público, debe ser rechazado, pues en este caso se trataría de una FALSIFICACIÓN.

Así mismo rechace el SERVETINAL vendido a granel, pues también es FALSO.

De venta 5,80 ptas. (timbre incluido), en todas las farmacias y en SAN SEBASTIÁN, Unión Farmacéutica Guipuzcoana



Figura n.º 3



# DEPORTE VASCO

**Irigoyen I y Guetaria fueron derrotados por Abrego III y Ezponda en el Urumea. ¿Podrán estos vencer a Arce e Iturain?**

Esteban Izaguirre, el modesto delantero, sacó a relucir ayer, en el frontón Moderno, su juego de pelotari "viejo", acompañado del chatillo Múgica II.-Mezclilla pelotazale

## EN EL FRONTÓN URUMEA

Continúa la gerencia de este concurridísimo frontón prodigando los mejores programas pelotísticos dedicados a los aficionados donostiarras, por lo bien que éstos corresponden con su diaria asistencia a los sacrificios de la misma Empresa. Ayer se anunció nuevamente al gran Irigoyen, y las diversas localidades se vieron muy animadas.

Mal partido tuvieron los veteranos Irigoyen y Guetaria, quienes fueron enfrentados contra Abrego III y Ezponda, pareja ésta llena de facultades y entusiasmos plenos de sus mismos progresos.

Por todo ello, diremos que el encuentro no tuvo el desarrollo igualado que parecía tener a la simple vista del anuncio, y de-

tros, y gracias a la férrea voluntad del veterano Errezaíbal, la lucha tuvo fases interesantes que merecieron la atención del respetable.

## EN EL FRONTÓN MODERNO

Mondragonés y Bengoechea, rojos, jugaron ayer contra Esteban Izaguirre y Múgica II, azules, sacando Mondragonés del cuadro 11 y medio e Izaguirre del 11.

Salió el dinero a la par; no hubo pre-dilección.

Las dos parejas se igualaron en los tantos 1, 2, 3, 6, 9 y 17, adelantándose a estas alturas Izaguirre y Múgica, quienes ganaron el partido apuntándose el 45, final, cuando Mondragonés y Bengoechea se encontraban en la hermosa altura de cuarenta y tres tantos.

Izaguirre y Múgica, los vencedores, hicieron una pelea muy regular, sobre todo Izaguirre, que tuvo intervenciones de pelotari hecho. También los vencidos tuvieron momentos felices en muchas fases de la pelea.

Jugaron el segundo partido Irún y Michelena, colorados, sacando del 11, contra Eguiguren y Uranga, azules, que sacaban del 11 y medio.

Domingo, 24, en Tolosa

## Kirru - Cortabitarte Echave IV - Urcelay

cimos que no hubo lucha, porque al presentarse el tercero de los Abrego en tarde de vena, todo lo arrolló con su juego espectacularísimo, como así se demuestra con el resultado del partido al decir que la pareja Irigoyen-Guetaria no pudo hacer más que 26 tantos para los 45.

Tal compenetración de estos dos jóvenes remontistas vencedores, coherentes de sus más depuradas actividades tan plausibles, presionaron en todo momento los deseos de sus adversarios, y nada pudieron hacer las voluntades de los dos prestigiosos y veteranos remontistas, ante las energías de quienes tan confiados de vencer se habían presentado en cancha, entusiasmados, una vez más, el juego violentísimo de Julio Abrego, quien ha sido la revelación de un auténtico «fenómeno», en el deporte que practica.

También el excelente zaguero Ezponda hizo el más depurado juego desde su difícilísimo puesto, siendo tan aplaudido como su mismo compañero Julio.

Podrían Abrego III y Ezponda vencer o desarrollar juego tan lucido como el que hicieron ayer, si mañana, domingo, jugaran contra la que se cree pareja invencible como la integrada por Arce e Iturain? Por ser éste el deseo de todos los aficionados lanzamos esta «idefa» por si tiene a bien de recogerla la intendencia que es a la que compete, y esperamos no deje desatendida nuestra propuesta.

El segundo partido fué más competido que el primero, actuando Muguet y Guruceaga contra Salaverría II y Errezaíbal. Hubo dominio alterno de bando e igualadas consiguientes, para salir vencedores, al fin, Muguet y Guruceaga, pareja ésta que supo aunar sus esfuerzos hasta la multiplicación de sus propias facultades que les llevó al trinco tan deseado.

Debido a las condiciones de saques tan desfavorables, no pudo Antonio Salaverría desarrollar el juego de sus últimos encuen-

tos, y gracias a la férrea voluntad del veterano Errezaíbal, la lucha tuvo fases interesantes que merecieron la atención del respetable.

Eran los encargados de dirimir la tercera pelea de la tarde los noveles Echave II y Jáuregui, colorados, y Sarasketa y Vicente, azules, sacando los delanteros del 11 y medio y 11, respectivamente.

Por Sarasketa y Vicente dió momio la cátedra al comenzar el encuentro, para cambiar pronto el disco e inclinarse por los rojos, quienes después de las igualadas registradas en los tantos 4 y 15, avanzaron definitivamente para ganar por siete tantos para los 30 a que estaba concertado.

De los vencedores sobresalió Echave, en el que vemos muchas probabilidades de seguir adelante en su difícil profesión.

Por los vencidos, Vicente jugó muy bonitamente; pero no encontró la necesaria ayuda en su compañero Sarasketa, en el que no vemos grandes progresos desde su debut. ¡Animo, muchacho, que Roma no se hizo en un día!

## SASKI-NASKI PELOTAZALE

Bueno. Y ¿qué me dicen ustedes del partidito de mañana en el frontón Moderno? Porque, claro, hemos anunciado los de otros frontones con tanto entusiasmo, que no nos hemos dado cuenta de que aquí, en San Sebastián, el domingo por la tarde uno de los frontones va a echar el completo.

El programa es en extremo interesante. Nada menos que Salegui y Echániz I contra Echave III y Lazcano. O sea ¡canaela final!

Así no hay quien se resista, amigo!

Ya llegó el día tan esperado por los aficionados eibarreses. Si tenían verdadera ansiedad por ver el encuentro Coronio y Bojas contra Onaindia y Ubilla III, dentro de

## FRONTON URUMEA

Teléfono 1-56-93

Hoy, sábado, a las diez y media noche  
A PETICION DEL PUBLICO  
el partido de mano tan esperado

## PERU y ARTAZO contra

## UBILLA I y ALTUNA

Segundo partido, a remonte:

## OSTOLAZA e IRIGOYEN II contra

## SALSAMENDI II y GURUCEAGA

Mañana, ABREGO I frente a ITU-  
RAIN dentro de un programa insu-  
perable.

tando con que los cuatro pelotaris tienen hambre de gloria. ¡¡¡Brrrr!!!

¡Que si Echave, que si Kirru, que si éste, que si aquél! ¡Bueno, hombre, a mí llores no! ¡Vizcaya-Guipúzcoa? Bien. Pero, ¿quién el vencedor?

¡A ver, Periquín, quién nos salva del tropezón!...

En el número de ayer decíamos que el francés Urrutry ha perdido el respeto a todos los pelotaris españoles. Antes les metió mano a Pachicu Quintana y a Gárate el puntista, y, por lo que vemos, le parece insuficiente el "destrozo". Ahora ha de ser un remontista. Y como en esta especialidad los hay también con agallas, Juanito Iturain ha dicho: ¡Aquí estoy yo!

Hoy casi podemos decir que el encuentro ya es una realidad. El francés exige jugar un primer partido en su país, con pelotas que él elija, aviniéndose a dar el desquite (?) a su rival en nuestra ciudad, con pelotas de remonte.

¡Cuando el río suena...!

Parece que el reto que lanzara Isidoro a los remontistas no ha sido recogido. Claro está que Isidoro, a pesar de haberse retirado del pelotarismo, continúa conservando mucho de aquel vigor que tan temible le hiciera. Pero, de todas maneras, debe convenirse que, a pesar de imponer Isidoro unas condiciones para muchos absurdas, es destacable su deseo de reaparición.

Porque dirán que no hay quien vuelva

Domingo, 24, en Tolosa

## Domingo, 24, en Tolosa

En segundo partido

## Urcelay II - Arteche I

## Arrien II - Aboitiz

pocas horas habrán colmado su anhelo. El partido ha de ser muy bonito, máxime con

una pelota al ex mago de la punta en las condiciones a que él lleva el desafío; pero, señores, fíjense bien que la audacia de Isidoro llega a darse por vencido, y por tanto a perder el dinero apostado, con que su contrario le devuelva un solo rebote...

## Traspaso buen local

propio exposición y oficina; muy bien instalado, barato

OQUENDO, 12 Teléfono 15.577

## Frontón Astelena de Eibar

Hoy, sábado, a las 9 y media noche  
Repetición del emocionante desafío

## ECHANIZ II y UBILLA III

contra

## CORONO y BOJAS II

## Urcelay II y Múrua I

contra

## Arrien II y Juanito

Mañana, domingo, a las 3 y media tarde

## Irureta II y Mondragonés

contra

## Ubilla I y Artazo

Segundo partido:

## Chiq.º de Iraeta y Ogueta

contra

## Zabaleta y Lasa

—Yo—prosiguió la joven con viveza—no he conocido ni preparación ni mudanza; yo soy una anomaña; yo no he amado ni sentido deseos; mi espíritu y mi corazón están vírgenes, tan vírgenes como mi cuerpo... Y, sin embargo, en mí se ve un triste prodigo, mandándome Dios lo que no he deseado, aquello en que ni siquiera he soñado, y eso que Dios jamás da frutos al árbol que ha creado estéril... ¿Dónde se hallan para mí la aptitud, los instintos, los recursos siquiera?... La madre que sufre los dolores del parto, conoce y aprecia su suerte; pero yo nada sé, yo tembló si me pongo a reflexionar. Yo me aproximo a este momento sumido como si fuera al patíbulo... ¡Felipe, esto me maldecida!...

—Andrea, hermana mía!

—Felipe—continuó con inexplicable vehemencia, conozco que alorrezco a ese niño... ¡Oh, si, le alorrezco! Toda mi vida me acordaré, si es que vivo, Felipe, del día en que por primera vez concibió mi seno el mortal enemigo que llevo en mis entrañas; aun me estremecí cuando recuerdo que ese movimiento tan dulce para una madre, de esa inocente criatura, produjo en mi sangre una fiebre de rabia, y hizo que blasfemaran mis labios, tan puros hasta aquel momento, Felipe, soy una mala madre y estoy maldecida!

—Andrea, hermana mía!

—Felipe—continuó con inexplicable vehemencia, conozco que alorrezco a ese niño... ¡Oh, si, le alorrezco! Toda mi vida me acordaré, si es que vivo, Felipe, del día en que por primera vez concibió mi seno el mortal enemigo que llevo en mis entrañas; aun me estremecí cuando recuerdo que ese movimiento tan dulce para una madre, de esa inocente criatura, produjo en mi sangre una fiebre de rabia, y hizo que blasfemaran mis labios, tan puros hasta aquel momento, Felipe, soy una mala madre y estoy maldecida!

—Andrea, sosiégate por el amor de Dios... No dejes que se extravíe ni tu corazón ni tu entendimiento. Ese hijo es tu vida y la sangre de tus entrañas, y yo te amo porque es cosa tuya.

—¡Que le amas!—exclamó furiosa y amoratada, y te atreves a decir que amas mi deshonra y la tuya? ¡Te atreves a manifestarme que amas lo que recuerda un delito, lo que representa al infame delincuente!... Pues bien, Felipe, ya te he confesado que no soy hi hija ni vil; alorrezco a ese hijo porque no es mío ni yo lo he llamado. ¡Lo alorrezco porque acaso se parecerá a su padre! ¡Su padre! ¡Oh! ¡Un día me muero al tiempo de pronunciar esta palabra terrible! ¡Dios mío! —dijo arrodillándose sobre el pavimento—, no puedo matar a esa criatura porque vos la habéis ani-

mado; tampoco he podido matarme a mí misma mientras la llevaba en mi seno, porque habéis prohibido el suicidio y el asesinato; pero os ruego, os suplico, os conjuro, si sois justo, Dios mío, si os cuidáis de las miserias de este mundo y no habéis determinado que me muera de desesperación después que he vivido en el aprobio y entre lágrimas, a que os llevéis a ese niño. ¡Dios mío, libertadme de él y ven gadme!

—Su cólera, su unción sublime espantaban; y a pesar de los esfuerzos que hacía Felipe por contenerla, estrechándola entre sus brazos, golpeaba la frente contra las jambas del mármol.

De pronto se abrió la puerta y entró la criada con el doctor, quien a la primera ojeada advinó toda la escena.

—Señora—dijo con esa tranquilidad propia de los médicos que impone siempre a unos sujetos y a otros obediencia—; señora, no exageréis en vuestra imaginación los dolores que vais a sufrir.

—Después, dirigiéndose a la criada:

—Preparad—le dijo—todo lo que os he encargado por el camino.

Al momento se volvió hacia Felipe:

—Tened vos más juicio que esta señora, y en vez de participar de sus temores o debilidades, unid vuestras súplicas a las mías.

Se levantó Andrea casi abochornada, y Felipe la colocó en un sillón.

Entonces se vió a la enferma ruborizarse y caer de espaldas con una contracción dolorosa, sus crispadas manos se asieron a los brazos del sillón y de sus amoratados labios salió el primer quejido.

—Ese dolor, esa caída, esa furia, han precipitado la crisis—dijo el doctor—; retiraos a vuestro cuarto, señor de Taverney, y valor.

Felipe, con el corazón angustiado, se arrojó hacia Andrea, quien había oido, estaba temblando y levantándose, pesar del dolor, entrelazó sus brazos al cuello de su hermano.

Lo estrecho energicamente, aplicó sus labios a la fría mejilla del joven y le dijo en voz baja:

—¡Adiós...! ¡Adiós...! ¡Adiós...!

—Doctor! — exclamó Felipe con desesperación — ¡oíos?

Separó el médico a los dos desventurados, con fuerza, pero con dulzura; volvió a colocar a Andrea en el sillón, condujo a Felipe a su aposento, pasando los cerrojos de la habitación de Andrea y cerrando puertas, echando las cortinas, sepultó en aquél cuarto toda la escena que iba a desarrollarse entre el médico de la clínica, una joven y Dios.

A las tres de la madrugada abrió el doctor la puerta, detrás de la que lloraba e imploraba Felipe.

—Vuestra hermana ha dado a luz un niño — dijo.

Felipe juntó las manos.

—No entréis—dijo el médico—, pues se encuentra dormida.

—Durmiente? ¡Oh! ¡Es cierto que duerme, doctor?

—Si así no fuese, caballero, os diría: "Vuestra hermana ha dado a luz un niño, pero este niño ha perdido a su madre..." Además, mirad. Alargó Felipe la cabeza.

—Escuchad su respiración.

—¡Oh, si, si! — exclamó Felipe abrazando al médico.

—

23 de Noviembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 15

## Anuncios económicos

A B C de los entendidos; proveerse siempre de joyería, relojería, cubiertos y platería en "La Joyita". Aldamar, 12. Teléfono 12-9-64.

A COMER bien por 1,25; merendar cazañas típicas 0,80 ración y beber buen vino, en el Bar Maraña. Calle Nueva, 22. (B. G.)

A COMPRAR BARATO. Armarios luna, camas, lavabos y objetos de ocasión, precios increíbles. Visitar esta Casa. Iñigo, núm. 12.

AGENCIA B. Pastor. Urgen buenas doncellas. Ofrezco nodriza su casa, extranjeras; 500 todo, desde 35 ptas.; cocina bares. 11.305.

AGENCIA Donosti. Ofrece pisos, villas, gabinetes, cocineras, doncellas y precisa chicas. Seriedad. Pj y Margall, 46. Tlf. 13-6-96.

AGENCIA P. Escuelas, 5. Urgen cocineras Burdeos 125 ptas., 20 sencillas, primeras doncellas, niños, ofrezco chicas todo. 12.191

ALQUILLO 2 gabinetes exteriores, derecho cocina, baño, gas, ascensor, vistas mar. Ramón y Cajal, 5, 4.º izquierda.

ALQUILLO bonito gabinete, mirador, amueblado, y otro pequeño; gas, ascensor, baño. San Marcial, 13, tercero, B.

AMPLIACIONES Universo, precisa muchos y buenos agentes, retribuidos como en ninguna otra casa. Moraza, 15, 3.º decha. 1-2.

ANGELA GANTONET. Profesora en partos. Consulta y pensión. Secundino Esnada, número 28, 1.º derecha. (Barrio de Gros).

ARREGLOS de básculas, balanzas y toda clase de aparatos de pesar. San Martín, 12. Taller de básculas "Riata". Teléfono 1-49-34.

ATENCION! Por ausencia dueño urge traspaso acreditada pensión, céntrica, comfort moderno, buenas condiciones. R. Admón.

ATENCION! Se traspasa bodega de carpintero, con banco y herramientas, en 200 pesetas. San Francisco, 24, bajo.

AVISO: Angel «El Saldista» liquida el Hotel Albéniz, Vergara, 16. Para asuntos comerciales avisen al teléfono 11-2-63.

BALANZA automática, marca "Sast", vendido, de ocasión, buen estado, pesetas 250. Egia, 14, comercio.

BAÑERA con 2 grifos, en estado seminueva, vendería, de ocasión. José Valverde, librería. Mayor, 10.—PASAJES.

CALEFACCION moderna, por radiador agua, sin enchufe, tubería, ni chimenea. Verla funcionar. Jiménez Leaburu. Oquendo, 7.

CAMIONETA Chevrolet 16-HP, se vende en buen uso. Paseo Colón, C. Almacén de Vinos.

COMPRO radios de ocasión, máqs. de coser, muebles, pago más que nadie; gabinete cubista nuevo 299 ptas. Usandizaga, 2.

COMPRO alhajas, oro, plata, platino, papeletas Monte Piedad. Al Centro de Ocasión. Telf. 13171. Legazpi, 9, esquina P. Guipúzcoa.

DESEO habitación sin muebles, para señora y dos niños crecidos. Razón: en esta Administración.

EN RENTERIA se traspasa comercio de tejidos, junto al Mercado. Plaza de los Fueros, 5.

ESPERANZA Donamaria. Profesora en partos. Matrona del Seguro Maternidad. Consulta gratis embarazadas. Gloria, 1, 6.º; asc.

FIJENSE! Durante este mes, dormitorios a precios tirados. S. Zuloaga Hnos. S. Francisco, 53, ebanistería. Teléfono 15-2-90.

MAQUINA de escribir marca «Corona», portátil, poco uso, se vende baratísima por ausencia. San Marcial, 8, 2.º derecha.

OFRECESE joven vasca 17 años, todo o cuidar niños, poco sueldo; deseo 2 hab. económicas, derecho cocina. P. Bilbao, 1, 3.º.

ORO - PLATA, platino, brillantes, papeletas Monte, pago todo su valor. Alhajas antiguas y modernas. I. Romero, Plaza Guipúzcoa, 8.

PAGO TODO su valor. Alhajas oro, plata, condecoraciones, dentaduras, pa peletas máquinas. Oquendo, 5. Joyería.

PARA DORMIR o pensión completa se desean huéspedes, buena habitación, baño y ascensor, económico. Pinares, 8, 1.º centro.

PENSION o habitaciones, mirador, sol, buen trato, casa formal. Pensión desde 5 pesetas. (On parle français). Zubieta, 15, 2.º

PERDIDA a ambulante, de 7 billetes, de la Brecha a calle Narváez; caso de ser premiados no se abonará. Gratificare esta Admón.

POR MIL QUINIENTAS pesetas vendo vivienda con tienda, muebles, etc., ocasión excepcional. Curiosos, abstenerse. Admón.

## Espectáculos para hoy

RENARD, natural del Canadá, por luto, se vende en magnífico estado. Razón: en esta Administración.

REPARACIONES de toda clase de relojes las ejecuta a la perfección Casa Ginebra. Padre Larroca, 14, por personal técnico suizo.

SE DESEA matrimonio solo o dos personas para dormir. Razón: Easo, 23, 3.º derecha.

SE DESEAN huéspedes, pensión 4 pesetas; prefiero obreros. Padre Larroca, 3, 4.º dcha.

SE VENDE coche y cuna, de niño, seminueva. Calle San Bartolomé, 17, quinto, derecha.

SE VENDE "Morris" 8-HP., inmejorable estado, cond. interior, 5 ruedas nuevas. General Jáuregui, 10. Garaje Ortiz. Tlf. 1-64-56.

SE VENDEN dos armarios-librerías, roble, tallados estilo vasco, a 125 ptas. cada. Informarán, Birmingham, C, bajo.

SE VENDEN pisos en 11.000 y 12.000 ptas., llave en mano, baratos, cerca Concha; doy facilidades de pago. G. Lersundi, 9, tienda.

TRASPASO piso amueblado, exterior, económico, 4 habitaciones, renta 85 pesetas. Usandizaga, 14, 3.º A.

TRASPASO hermoso piso primero, céntrico, amueblado o parte de muebles. Renta modélica. Razón: Easo, 19, primero.

VENDO puching-ball completo, guantes, barato y bicicleta «Tandem» para dos, 3 frenos, cambio. Razón: San Juan, 3. Bar.

VENDO bonita máq. escribir por 125 ptas.; otras dos «Remington» y «Underwood», botitas y baratas. Usandizaga, 3, 2.º centro.

Pensiones completas, incluida asistencia médica, análisis, inyecciones, etc., de 15, 20, 25 y 30 pesetas

ACCIONES

INFORMES: En el Sanatorio. Y en Madrid, Alcalá Zamora, 44 :: Teléfono núm. 16-7-04

ACCIONES

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejado en su historia de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

TELÉFONO URBANO 1-00-24  
TELÉFONO INTERURBANO 1-09-39

\*\*\* Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10 \*\*\*

PRECIOS DE SUSCRIPCION  
En España:  
3 meses, 10'50; 6 meses, 21'00; un año, 42'00  
En el extranjero:  
3 meses, 21'00; 6 meses, 42'00; un año, 84'00

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44  
DIRECCIÓN FOTOGRÁFICA "VOZ"

## COSAS DEL PUEBLO

III

## Los partidarios del oscurantismo en la cuesta de Aldapeta

III  
Una excelente iniciativa de la sociedad "Istingorra"

## La marcha de los relojes públicos y la grava de los paseos

Recibimos una carta de un ciudadano, que se preocupa de las cosas de la calle que afectan a todos, y que por lo mismo, encargando perfectamente en esta sección, la publicamos para que pueda surtir los efectos deseados:

"En el camino de Aldapeta, en un poste de conducción eléctrica, frente al Instituto Provincial de Higiene, han instalado un interruptor con el fin, sin duda, de proporcionar luz a los habitantes de las casas colindantes al camino viejo de Aldapeta y a la populosa barriada denominada Ciudad-Jardín.

Mas como no han determinado la persona que directamente se encargue de la función del interruptor, resulta que no desempeña con regularidad el cometido para que ha sido colocado, ya que aunque está a la altura y alcance prudente para que se proporcione luz cuando sea necesario, igualmente está a disposición de las parejas que eligen este lugar para sus "idilios", dedicándose algunos a apagarla para librarse de la vista del transeúnte, y hasta se ha dado, por esto, algún caso de atraco.

Por si esto no fuese bastante, está asimismo a merced de las travesuras de los chicos que, aparte del peligro que suponen temerario juego y de las molestias consiguientes para los transeúntes, corren el riesgo de caerse al patio del Instituto, toda vez que tienen que subirse al muro de contención de la carretera para cometer sus diabluras.

No estaría de más—y el gasto no será excesivo—, el traslado del interruptor en cuestión al fielato de Arbitrios de Lazcano, y como en el fielato existe un servicio perfecto, el funcionario municipal podría encargarse del funcionamiento cuando fuera necesario, y estaría a la vez mejor custodiando, sin gran sacrificio por su parte ni abandono de su misión.

Con esto, se beneficiaría a los vecinos y al transeúnte.

Y todos contentos".

Hemos recibido una nota de la Sociedad "Istingorra", en la que se nos dice que esta popular Sociedad del barrio del Antiguo ha abierto en sus locales una suscripción, con el generoso fin de proporcionar en las Pascuas de Navidad una comida, lo más espléndida que se pueda, a las familias pobres del barrio.

La idea es bellísima, digna de aplauso. Así lo ha debido estimar también, pues no merece menos, el vecindario y comercio de aquella populosa barriada, que han empezado a enviar cantidades para engrasorar la suma necesaria a la realización de sus própositos.

"Istingorra" nos ruega, al darnos cuenta de lo que apuntamos, que hagamos un llamamiento a entidades, comercios, etc., para que presten su ayuda al mejor resultado de la iniciativa.

Queda transmitido el ruego, con el hecho de hacerlo público.

Los donativos podrán enviarse a dicha Sociedad, o a la carbonería de Elola, del mismo barrio, donde serán recibidos con la satisfacción y gratitud consiguientes.

Por nuestra parte, un aplauso a los socios de "Istingorra", que proporcionarán una ale-

gría inmensa en fecha tan señalada a los necesitados del barrio.

Siempre ha sido tema de comentario el estado "indiferente" al correr del tiempo, de los relojes en edificios públicos. Esperábamos que todo esto lo resolviera la instalación del cacareado reloj oficial que el Municipio iba a instalar en el edificio del Teléfono Urbano, incluso con una sirena u otra señal acústica, que anuncie las horas más señaladas, es decir, mediodía, quizás las seis de la tarde y las que más convengan. Ahora le ha tocado el turno al reloj del mercado de la Brecha, que, por lo visto, está batiendo un "record" de duración en "marcha parada".

Como esta es una de las quejas a las que se aplica el socorrido "a quien corresponda", no hacemos envío alguno, pues no sabemos si hay relojero municipal. Pero el reloj no anda.

Surgió en la sesión municipal del martes el problema de la grava en los paseos, esas piedrecitas que quieren adornar los andenes de las vías más suntuosas, con detrimento del calzado y la dentera de quienes no pueden pisarlas sin apretar los dientes.

Se ha querido evitar el polvillo que hace la grava en días secos y el barro que forma en los muchos de lluvia, por medio de un riego asfáltico que hace un firme bastante regular; pero si la comodidad sale ganando, en cuanto a la molestia que causan las piedrecitas, no se han evitado el barro ni el encharcado en los días de lluvia.

Hay una iniciativa del primer gestor, que no sabemos si se llevará a efecto: consiste en asfaltar los andenes, como se ha hecho con una de las calzadas de la Plaza de la Constitución, donde se ha suprimido el adoquín.

## CULTURA MUSICAL

Prokofieff es ya viejo en la música y gusta más  
:: lo que no es de la modernidad de su tiempo ::

No quisieramos que lo que digamos del concierto dado ayer en el Gran Casino pudiera interpretarse como deseo de molestar a un músico. Como siempre, respondemos a nuestro pensamiento y éste es siempre reflejo de una impresión o de una serie de impresiones. Como todos nuestros pensamientos en la vida, para nosotros.

Pero no podemos callar. Cuando sentado ante el piano oímos a Sergio Prokofieff y cuando oímos los sonidos que producía, nos acordábamos de Freud y, sobre todo, de Darwin. Nosotros, que conocíamos algunas composiciones de este ruso, contemporáneo de Stravinsky y de todos esos compositores que se han empeñado en destrozar la música para verse luego obligados a volver atrás y rendir el tributo que se merecían los clásicos y los románticos, a quienes ellos mismos habían

ofendido componiendo esas músicas absurdas que por más que se empeñen los que todo lo saben, carecen de sentido, de lógica, del más elemental sentido común, que no son más que monstruos que servían para que los osados hicieran que escribían música y no hacían otra cosa que facilitar la desorientación y destrozar el gusto, nosotros creímos ver algo más profundo, más honda mente musical en las producciones de Prokofieff. Hemos sufrido un desengaño.

No pretendemos decir que tengamos razón. Acaso seamos incomprendibles, no nos damos cuenta del verdadero mérito del compositor a quien ayer oímos. Pero sí declaramos que en el curso del concierto sentimos deseos de entregarnos al psicoanálisis y de emplear el sistema deductivo para sacar consecuencias de la teoría de Darwin. Y lo vamos a decir: Cuando cerrábamos los ojos creímos encontrarnos ante un simio que se hubiera sentado ante un piano olvidado en una selva.

Fuerte es lo que decimos. Lo comprendemos y lo reconocemos. Pero es ya mucho destrozar el gusto, mucho desbaratar los sistemas de composición y de armonía, mucho olvidar la estética, de la que no puede prescindirse, y demasiado ya llevar a la música por derroteros en que el alma ha de quedar insensible. Y la música, ni arte ninguna es eso. Si no hay vibración no hay arte.

Podría caber que la música de Prokofieff no gustara si la interpretara otro artista achaqueando a éste una falsa interpretación. Pero no fué así, que ayer oímos al mismo autor. Su sonata (op. 14) tiene algunos destellos melódicos, algunas frases sinceras que se denotan por su construcción. Lo demás es artificio. ¿Que esto es la verdad? ¿Que lo nuevo, eso que llaman nuevo y que parece más sucesión de acordes "discordes" del más puro primitivismo, es lo que hemos dado en llamar música modernista? Bien está. Pero fijense quienes defienden ese modernismo en lo que le sucede a Prokofieff, que con todo su modernismo es ya viejo. Hoy ya no se usa su música, que está en completa decadencia, como la de todos los de su época. Es más, muchos de los de su tiempo, de su misma quinta, han hecho tráicion al movimiento que emprendieron y se han vuelto a los clásicos: Bach, Beethoven, últimamente Chopín, Mozart... De éstos, de los viejos inmortales toman temas y los tratan con modernidad, conforme a las modas musicales, pero con esa decadencia composta-

tiva que exige todo aquello que constituye cultura o constituye deleite del espíritu. Porque no vale la intención de imponer un gusto, una modalidad; ha de responder siempre a la misión que el arte tiene encomendado. Así lo han visto los modernistas más modernos, empezando por Ravel.

Sin embargo, el público aplaudía anoche a Prokofieff, después de sus ocho visiones fugitivas, de su Sonatina y de la "Sugestión diabólica"... ¿Cortesía? Desde luego afirmamos que no era entusiasmo.

Nosotros nos conformamos con la Sonata de Haendel y con la "Chacona" de Bach, interpretadas por el violinista Robert Soetens, a quien ya conocimos en el Gran Kursaal hace muchos años. Fué, entre la otra música, el sedante que nos hacía falta.

Música vieja y siempre nueva la que interpreta el violinista, aun la Sonata de Debussy; música nueva ya rota, la de Prokofieff. Pero estamos contentos, porque así como para hacer liberales no hay cosa mejor que la tiranía, para volver a experimentar el placer de la música no hay nada mejor que darnos eso, incomprendible, ininteligible, desbaratado con etiquetas de modernismo y que nos hacen pensar en Freud y en Darwin cuando lo oímos.

ORFEO.

## Mañana se celebrará la Asamblea del Transporte

Mañana, domingo, a las nueve y media de la mañana, tendrá lugar la asamblea extraordinaria, convocada por la Asociación Patronal de Transportes, para tratar y adoptar los acuerdos pertinentes con relación a los nuevos gravámenes que han de pesar sobre el transporte por carretera.

Dicho acto se celebrará en el Palacio de Bellas Artes, y a cuya asamblea quedan invitados todos los transportistas, en sus diversas modalidades, y cuantos interesados se hallen relacionados con la industria del transporte.

Para la impresión de este Diario empleamos tipos LENCINA



EL TEMPORAL EN FRANCIA.—Destilería de la "Grande Chartreuse" que ha sido destruida por un formidable alud.